

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

20 JUIN 2006

Rapport sur l'éventualité que l'infrastructure aéroportuaire belge ait été utilisée par des vols affrétés par la CIA pour transporter des détenus suspects d'être liés au terrorisme islamique

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
CHARGÉE DU SUIVI DU COMITÉ  
PERMANENT DE CONTRÔLE  
DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS  
ET DE SÉCURITÉ  
PAR

MME DEFRAIGNE ET  
M. HUGO VANDENBERGHE

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

20 JUNI 2006

Verslag over de mogelijkheid dat Belgische luchtvaartinfrastructuur gebruikt werd door vluchten gecharterd door de CIA om gearresteerde personen die verdacht worden van betrokken te zijn bij het Islamitisch terrorisme te vervoeren

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
BELAST MET DE BEGELEIDING VAN  
HET VAST COMITÉ VAN TOEZICHT  
OP DE INLICHTINGEN- EN  
VEILIGHEIDSDIENSTEN  
UITGEBRACHT DOOR

MEVROUW DEFRAIGNE EN  
DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

**Présidente / Voorzitter :** Anne-Marie Lizin.

**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT  
VLD  
PS  
MR  
CD&V

Ludwig Vandenhove.  
Paul Wille.  
Anne-Marie Lizin.  
Christine Defraigne.  
Hugo Vandenberghe.

## SOMMAIRE

	Pages
I. INTRODUCTION . . . . .	3
II. RAPPORT DE L'ENQUÊTE DE CONTRÔLE « SUR LES INFORMATIONS DONT DISPOSENT LES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS BELGES À PROPOS DE L'ÉVENTUALITÉ QUE L'INFRASTRUCTURE AÉROPORTUAIRE BELGE AIT ÉTÉ UTILISÉE PAR DES VOLS AFFRÉTÉS PAR LA CIA POUR TRANSPORTER DES DÉTENUS SUSPECTS D'ÊTRE LIÉS AU TERRORISME ISLAMIQUE », DU COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS ET DE SÉCURITÉ . . . . .	4
1. Introduction . . . . .	4
2. Procédure . . . . .	4
3. Rappel des principales étapes des faits tels qu'ils ont été rapportés par la presse. . . . .	5
4. Les enquêtes des autorités belges . . . . .	8
5. Constatations . . . . .	11
6. Conclusions . . . . .	14
III. EXAMEN DU PREMIER RAPPORT DU COMITÉ R (7 MARS 2006) . . . . .	15
IV. RAPPORT COMPLÉMENTAIRE D'ENQUÊTE DU COMITÉ R « SUR LES RENSEIGNEMENTS RECUEILLIS, TRAITÉS ET DIFFUSÉS PAR LES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS BELGES À PROPOS DE L'ÉVENTUALITÉ D'UNE UTILISATION DE L'INFRASTRUCTURE AÉROPORTUAIRE BELGE PAR DES VOLS AFFRÉTÉS PAR LA CIA POUR TRANSPORTER DES DÉTENUS SUSPECTÉS D'ÊTRE LIÉS AU TERRORISME ISLAMIQUE » . . . . .	18
1. Procédure et introduction . . . . .	18
2. Audition de M. Dassen, administrateur général de la Sûreté de l'État . . . . .	25
3. L'audition du vice-amiral Hellemans, chef du SGRS, assisté par un commissaire en chef . . . . .	32
4. Aperçu des vérifications effectuées par la Sûreté de l'État depuis le 7 mars 2006, date de la réunion de la Commission du suivi du Comité R concernant la présente enquête. . . . .	34
5. Constatations du Comité permanent R . . . . .	39
V. DISCUSSION DU RAPPORT COMPLÉMENTAIRE DU COMITÉ R . . . . .	40
1. Réunion du 9 mai 2006 . . . . .	40
VI. CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS . . . . .	65
1. Le contrôle externe des services de renseignements . . . . .	66
2. L'obligation de sauvegarde des droits fondamentaux par les autorités belges . . . . .	72

## INHOUD

	Blz.
I. INLEIDING . . . . .	3
II. VERSLAG OVER « HET TOEZICHTSONDERZOEK OVER DE GEGEVENS WAAROVER DE BELGISCHE INLICHTINGDIENSTEN BESCHIKKEN BETREFFEN DE MOGELIJKHEID DAT BELGISCHE LUCHTVAARTINFRASTRUCTUUR GEBRUIKT WERD DOOR VLUCHTEN GECHARTERD DOOR DE CIA OM GEARRESTEERDE PERSONEN DIE VERDACHT WORDEN VAN BETROKKEN TE ZIJN BIJ HET ISLAMITISCH TERRORISME, TE VERVOEREN » VAN HET VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGEN- EN VEILIGHEIDSDIENSTEN . . . . .	4
1. Inleiding . . . . .	4
2. Procedure . . . . .	4
3. Overzicht van de voornaamste fases van de feiten zoals weergegeven door de pers . . . . .	5
4. De onderzoeken van de Belgische overheden . . . . .	8
5. Vaststellingen . . . . .	11
6. Conclusies . . . . .	14
III. ONDERZOEK VAN HET EERSTE VERSLAG VAN HET COMITÉ I (7 MAART 2006) . . . . .	15
IV. AANVULLEND ONDERZOEKSVERSLAG VAN HET COMITÉ I INZAKE HET « TOEZICHTSONDERZOEK OVER DE GEGEVENS WAAROVER DE BELGISCHE INLICHTINGDIENSTEN BESCHIKKEN BETREFFEN DE MOGELIJKHEID DAT BELGISCHE LUCHTVAARTINFRASTRUCTUUR GEBRUIKT WERD DOOR VLUCHTEN GECHARTERD DOOR DE CIA OM GEARRESTEERDE PERSONEN DIE VERDACHT WORDEN VAN BETROKKEN TE ZIJN BIJ HET ISLAMITISCH TERRORISME, TE VERVOEREN » . . . . .	18
1. Procedure en inleiding . . . . .	18
2. Verhoor van de heer Dassen, administrateur-generaal van de veiligheid van de staat . . . . .	25
3. Verhoor van vice-admiraal Hellemans, chef van de ADIV en bijgestaan door een hoofdcommissaris . . . . .	32
4. Overzicht van de verificaties uitgevoerd door de Veiligheid van de Staat sinds 7 maart 2006, datum van de vergadering van de begeleidingscommissie van het Comité I betreffende het huidig onderzoek . . . . .	34
5. Vaststellingen van het Vast Comité I . . . . .	39
V. BESPREKING VAN HET AANVULLEND VERSLAG VAN HET COMITÉ I . . . . .	40
1. Vergadering van 9 mei 2006 . . . . .	40
VI. BESLUITEN EN AANBEVELINGEN . . . . .	65
1. Extern toezicht van de inlichtingendiensten . . . . .	66
2. De handhavingplicht van de grondrechten door de Belgische overheid . . . . .	72

## I. INTRODUCTION

Selon plusieurs articles de presse parus au cours des mois de novembre et de décembre, divers aéroports européens ont été utilisés par les services secrets américains (CIA) pour le transport de prisonniers suspectés de faire partie de la mouvance terroriste islamiste internationale.

C'est pourquoi la commission du suivi du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (ci-après « la commission du suivi ») et le « Comité R » a chargé ce comité, le 5 décembre 2005, de vérifier si des aéroports belges ont été utilisés pour ces vols et si nos services de renseignements étaient au courant de ces agissements. Cette requête a été précisée au cours d'une réunion de la commission du suivi du Comité R du 8 décembre 2005, compte tenu des pouvoirs dont le comité est investi par la loi.

La commission du suivi a reçu le rapport demandé le 3 mars 2006. Ce rapport de contrôle fait l'objet du chapitre II du présent rapport.

Le 6 mars 2006, la présidente de la commission du suivi, Mme Lizin, ainsi que M. Delepière, président du Comité R, ont assisté à une réunion de la Commission temporaire sur l'utilisation présumée de pays européens par la CIA pour le transport et la détention illégale de prisonniers. Le rapport du Comité R ayant été classifié, il n'a cependant pas été possible de donner ce jour-là une réponse aux questions justifiées des membres de la commission temporaire.

La commission du suivi a examiné le rapport du Comité R au cours de sa réunion du 7 mars 2006. Comme il s'est avéré lors de la discussion que les services de renseignements avaient négligé de communiquer au Comité R qu'ils avaient déjà été contactés à propos de ces faits par les ministres de la Justice et de la Défense, ainsi que par le Comité ministériel et le Collège du renseignement et de la sécurité, la commission du suivi a demandé audit Comité R de rédiger un rapport complémentaire (qui fait l'objet du chapitre IV du présent rapport).

Le rapport initial et le rapport complémentaire ont été discutés par la commission du suivi au cours de ses réunions des 9 mai, 6 et 20 juin.

## I. INLEIDING

In de loop van de maanden november en december verschenen verschillende persartikelen die meldden dat verschillende Europese luchthavens werden gebruikt door de Amerikaanse inlichtingendienst CIA voor het vervoer van gevangenen die verdacht werden van betrokkenheid bij het internationaal Islamitisch terrorisme.

Om die reden heeft de begeleidingscommissie van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (verder in dit verslag « de begeleidingscommissie » en het « Comité I ») dit comité op 5 december 2005 de opdracht gegeven om te onderzoeken of voor deze vluchten eventueel gebruik is gemaakt van Belgische luchthavens en of onze inlichtingendiensten hiervan op de hoogte waren. Dit verzoek werd tijdens een vergadering van de begeleidingscommissie met het Comité I op 8 december 2005 nader gepreciseerd, gelet op de wettelijke bevoegdheden van het comité.

De begeleidingscommissie ontving het gevraagde verslag op 3 maart 2006. Dit toezichtsverslag is opgenomen in hoofdstuk II van dit verslag.

Op 6 maart 2006 heeft de voorzitter van de begeleidingscommissie, mevrouw Lizin, samen met de heer Delepière, voorzitter van het Comité I, aan een vergadering van de Tijdelijke Commissie van het Europees Parlement over het verondersteld gebruik door de CIA van Europese landen voor het vervoer en illegaal vasthouden van gevangenen, deelgenomen. Gelet op de classificatie van het verslag van het Comité I was het echter onmogelijk om die dag reeds een antwoord te geven op de terechte vragen van de leden van de tijdelijke commissie.

De begeleidingscommissie heeft het verslag van het Comité I onderzocht tijdens haar vergadering van 7 maart 2006. Omdat tijdens de bespreking aan het licht kwam dat de inlichtingendiensten hadden nagelaten aan het Comité I mee te delen dat zij over deze feiten reeds waren gecontacteerd door de ministers van Justitie en Defensie, evenals door het Ministerieel Comité en het College voor Inlichting en Veiligheid heeft de begeleidingscommissie het Comité I verzocht een aanvullend verslag op te stellen (opgenomen in hoofdstuk IV van dit verslag).

Zowel het oorspronkelijk als het aanvullend verslag werden door de begeleidingscommissie besproken tijdens hun vergaderingen van 9 mei, 6 en 20 juni.

**II. RAPPORT DE L'ENQUÊTE DE CONTRÔLE «SUR LES INFORMATIONS DONT DISPOSENT LES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS BELGES À PROPOS DE L'ÉVENTUALITÉ QUE L'INFRASTRUCTURE AÉROPORTUAIRE BELGE AIT ÉTÉ UTILISÉE PAR DES VOLS AFFRÉTÉS PAR LA CIA POUR TRANSPORTER DES DÉTENUS SUSPECTS D'ÊTRE LIÉS AU TERRORISME ISLAMIQUE», DU COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS ET DE SÉCURITÉ**

**1. Introduction**

Selon de nombreux articles de presse parus au cours des mois de novembre et décembre 2005, plusieurs aéroports européens auraient pu être utilisés par l'agence américaine de renseignement CIA pour le transport de prisonniers suspects d'être liés à des organisations terroristes islamiques.

**2. Procédure**

Suite à une lettre adressée le 5 décembre 2005 par Mme Lizin, présidente du Sénat, une demande d'enquête a été discutée le 8 décembre 2005 au sein de la Commission du Sénat chargée du suivi du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité. Les membres du Comité permanent R assistaient à cette réunion.

L'objet de l'enquête y a été précisé en ces termes :

1. vérifier auprès des services de renseignements belges s'ils disposent d'informations concernant les vols affrétés par le service étranger afin de transférer des détenus soupçonnés d'être liés au terrorisme islamique;

2. vérifier si ces services s'intéressent à cette question, s'ils ont été interrogés par des autorités à ce sujet;

3. établir une note juridique sur le régime juridique applicable aux avions étrangers atterrissant en Belgique et sur les problèmes juridiques posés par l'éventualité de transferts via la Belgique de détenus non jugés.

Le Comité a ouvert le 8 décembre 2005 une enquête de contrôle «sur les renseignements recueillis, traités et diffusés par les services de renseignements belges à propos de l'éventualité d'une utilisation de l'infras-

**II. VERSLAG OVER «HET TOEZICHTSONDERZOEK OVER DE GEGEVENS WAAROVER DE BELGISCHE INLICHTINGDIENSTEN BESCHIKKEN BETREFFEN DE MOGELIJKHEID DAT BELGISCHE LUCHTVAARTINFRASTRUCTUUR GEBRUIKT WERD DOOR VLUCHTEN GECHARTERD DOOR DE CIA OM GEARRESTEERDE PERSONEN DIE VERDACHT WORDEN VAN BETROKKEN TE ZIJN BIJ HET ISLAMITISCH TERRORISME, TE VERVOEREN» VAN HET VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGEN EN VEILIGHEIDSDIENSTEN**

**1. Inleiding**

Blijkens de talrijke persartikelen die verschenen in de maanden november en december 2005, zouden meerdere Europese luchthavens gebruikt kunnen zijn door de Amerikaanse inlichtingendienst CIA voor het vervoer van gevangenen die verdacht worden betrokken te zijn bij islamitische terroristische organisaties.

**2. Procedure**

Ingevolge een brief geadresseerd op 5 december 2005 door mevrouw Lizin, Voorzitster van de Senaat, werd een verzoek tot onderzoek besproken op 8 december 2005 door de Begeleidingscommissie van het Comité I van de Senaat. De leden van het Comité I woonden deze vergadering bij.

Het voorwerp van het onderzoek werd in de navolgende bewoordingen gepreciseerd :

1. nagaan bij de Belgische inlichtingendiensten of deze beschikken over gegevens betreffende door de CIA gecharterde vluchten teneinde gevangenen die verdacht werden van bindingen met het islamitisch terrorisme, te vervoeren;

2. nagaan of deze diensten belangstelling hebben voor deze vraag en of zij door de overheden over dit onderwerp werden bevraagd;

3. opstellen van een juridische nota over het toepasselijk juridisch statuut betreffende buitenlandse toestellen die in België landen en over de juridische problemen die gesteld worden in de eventualiteit van de overbrenging via België van niet-veroordeelde gevangenen;

Op 8 december 2005 heeft het Comité I een toezichtsonderzoek geopend «over de ingewonnen, behandelde en verspreide inlichtingen van de Belgische inlichtingendiensten met betrekking tot de

structure aéroportuaire belge par des vols affrétés par la CIA pour transporter des détenus suspects d'être liés au terrorisme islamique ».

Le même jour, une apostille a été adressée au Service d'enquêtes du Comité R.

La présidente du Sénat ainsi que les ministres compétents en ont été avertis le 9 décembre 2005.

Suite à de nouvelles informations parues dans la presse au cours du mois de février 2006, le Comité permanent R a fait procéder à quelques vérifications complémentaires auprès des services de renseignements. Le Comité R a également pris contact avec la commission canadienne « *d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar* ».

Le Comité permanent R a approuvé le présent rapport « diffusion restreinte » le 2 mars 2006.

### **3. Rappel des principales étapes des faits tels qu'ils ont été rapportés par la presse.**

Le Comité permanent R estime important de rappeler dans le cadre même du présent rapport les principales dates de diffusion par les médias d'informations concernant la présente problématique.

Ce relevé chronologique permet en effet de mettre en évidence le moment où certaines démarches ont été entreprises par les services de renseignements belges et d'apprécier éventuellement la qualité de celles-ci d'une manière générale et également par rapport aux autres démarches d'enquêtes entreprises par d'autres autorités (voir points 4 et 5 ci-après).

Le 2 novembre 2005, le journal « *The Washington Post* » annonce que l'agence américaine de renseignement CIA dispose de prisons secrètes dans huit pays d'Europe de l'Est et d'Asie. Près de 100 personnes, suspectées d'être des membres du réseau terroriste Al Qaïda, y sont détenues, isolées, interrogées et torturées. Ces centres de détention auraient été créés après les attentats du 11 septembre 2001.

La presse belge répercute cette information le 3 novembre 2005.

Le 4 novembre 2005, l'organisation *Human Rights Watch* accuse la Pologne et la Roumanie d'accueillir de tels centres de détention de la CIA. Les gouvernements concernés démentent.

eventualiteit van het gebruik van Belgische luchthaveninfrastructuur door vluchten die door de CIA gecharterd werden om gevangenen die verdacht worden van banden met het islamitisch terrorisme te vervoeren ».

Op dezelfde dag werd een kantschrift gezonden aan de Dienst enquêtes van het Comité I.

De Voorzitster van de Senaat en de bevoegde ministers werden verwittigd van dit onderzoek op 9 december 2005.

Ingevolge nieuwe informatie die verschenen in de pers in de loop van de maand februari 2006 is het Comité I overgegaan tot enkele bijkomende verificaties bij de inlichtingendiensten. Het Comité I heeft eveneens contact genomen met de Canadese « *Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar* ».

Het Vast Comité I heeft huidig rapport op 2 maart 2006, onder de classificatie « *Bepaalde verspreiding* », goedgekeurd.

### **3. Overzicht van de voornaamste fases van de feiten zoals weergegeven door de pers**

Het Comité I oordeelt dat het belangrijk is om binnen het kader zelf van dit verslag te herinneren aan de voornaamste data van verspreiding door de media van informatie over deze problematiek.

Dit chronologisch overzicht laat inderdaad toe om duidelijk te maken op welk ogenblik bepaalde initiatieven werden genomen door de Belgische inlichtingendiensten en eventueel de kwaliteit hiervan te appreciëren, hetzij op algemene wijze, hetzij in verhouding tot de andere onderzoeksinitiatieven die door andere overheden werden genomen, (zie punt 4 en 5 hierna).

Op 2 november 2005 stelt het dagblad de « *Washington Post* » dat de Amerikaanse inlichtingendienst CIA over geheime gevangenen beschikt in acht Oost-Europese en Aziatische landen. Ongeveer 100 personen, verdacht van lidmaatschap van het terroristisch netwerk Al Qaëda, worden er vastgehouden, geïsoleerd, ondervraagd en gemarteld. Deze detentiecentra zouden opgericht zijn na de aanslagen van 11 september 2001.

De Belgische pers geeft deze informatie weer op 3 november 2005.

Op 4 november 2005 beschuldigt de organisatie « *Human Rights Watch* » Polen en Roemenië ervan dergelijke detentiecentra van de CIA te herbergen. De betrokken regeringen ontkennen dit.

Le 4 novembre 2005, le président de l'Assemblée Parlementaire du Conseil de l'Europe charge la Commission des questions juridiques et des droits de l'homme d'examiner dans quelle mesure l'existence de centres de détention secrets, si elle était avérée, serait une violation tant des principes de la Convention européenne des droits de l'homme que de la Convention européenne pour la prévention de la torture.

La CIA annonce son intention de poursuivre le «*The Washington Post*» en justice pour diffusion d'informations secrètes.

Le 10 novembre 2005, le Sénat américain demande des explications à la direction de la CIA sur ses centres de détention secrets.

Suit une série de révélations selon lesquelles des avions de la CIA transportant des prisonniers ont été aperçus sur plusieurs aéroports européens, en Grande Bretagne, en Suède, en Islande, aux Iles Canaries, aux Pays-Bas, en Espagne, en Allemagne, en Suisse, etc. Certains services de renseignements européens collaboreraient avec la CIA à cette traque au terrorisme islamiste. La Belgique n'est pas citée.

Le 16 novembre 2005, le Parlement européen commence à s'intéresser à la question.

Le 17 novembre 2005, les gouvernements de plusieurs pays européens demandent des explications au gouvernement américain.

Le 21 novembre 2005, le secrétaire général du Conseil de l'Europe adresse une demande d'information aux gouvernements des États parties à la Convention européenne des droits de l'homme. Un membre de cette assemblée est chargé de mener une enquête.

Les parlements de certains pays commencent également à évoquer le sujet.

En Belgique, c'est le 24 novembre 2005 qu'une première déclaration est faite par un porte-parole du SPF Affaires étrangères.

Le 1<sup>er</sup> décembre 2005, le gouvernement belge déclare à la Chambre des représentants qu'il fait procéder à ses propres investigations.

Le 5 décembre 2005, la secrétaire d'État américaine, Mme Condoleeza Rice fait une déclaration publique à l'attention des gouvernements européens auxquels elle s'apprête à rendre visite. Mme Rice affirme notamment :

— «*The United States has respected — and will continue to respect — the sovereignty of other countries.*

Op 4 november 2005 belast de voorzitter van de Parlementaire assemblée van de Raad van Europa de Commissie juridische vragen en mensenrechten, om na te gaan in welke mate het bestaan van geheime detentiecentra, voor zover dit zou aangetoond worden, een schending zou betekenen van de principes van de Europees verdrag van de rechten van de Mens en het Europees Verdrag ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestrafing.

Op zijn beurt kondigt de CIA aan dat het de intentie heeft om de «*Washington Post*» in rechte te vervolgen voor het verspreiden van geheime gegevens.

Op 10 november 2005 vraagt de Amerikaanse Senaat uitleg aan de directie van de CIA over de geheime detentiecentra.

Volgen nadien een aantal onthullingen volgens dewelke CIA-toestellen, die gevangenen vervoeren, werden opgemerkt op meerdere Europese luchthavens, in Groot-Brittannië, Zweden, IJsland, de Canarische Eilanden, Nederland, Spanje, Duitsland, Zwitserland, enz. Bepaalde Europese inlichtingendiensten zouden samenwerken met de CIA aan deze jacht op het islamitisch terrorisme. België wordt niet geciteerd.

Op 16 november 2005 begint het Europees parlement zich te interesseren voor deze kwestie.

Op 17 november 2005 vragen de regeringen van meerdere Europese landen om uitleg aan de Amerikaanse regering.

Op 21 november 2005 richt de secretaris-generaal van de Raad van Europa een verzoek om informatie aan de regeringen van de Staten die het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens onderschreven hebben. Een lid van deze assemblée wordt belast met het voeren van een onderzoek.

Parlementen in verschillende landen beginnen eveneens dit onderwerp te bespreken.

In België is het op 24 november 2005 dat een eerste verklaring wordt afgelegd door een woordvoerder van de FOD Buitenlandse zaken.

Op 1 december 2005 verklaart de Belgische regering voor de Kamer van volksvertegenwoordigers dat ze laat overgaan tot eigen onderzoeken.

Op 5 december 2005 geeft mevrouw Condoleeza Rice, de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, een publieke verklaring voor de Europese regeringen die zij eerstdaags wenst te bezoeken. Mevrouw Rice bevestigt onder meer dat :

— «*The United States has respected — and will continue to respect — the sovereignty of other countries.*

— *The United States does not transport, and has not transported, detainees from one country to another for the purpose of interrogation torture.*

— *The United States does not use the airspace or the airports of any country for the purpose of transporting a detainee to a country where he or she will be tortured.*

— *The United States has not transported anyone, and will not transport anyone, to a country when we believe he will be tortured. Where appropriate, the United States seeks assurances that transferred persons will not be tortured.»*

Par ailleurs, Mme Rice affirme également la nécessité de procéder à des « vols de restitution extraordinaires » (« *extraordinary renditions flights* ») dans le cadre de la lutte contre le terrorisme. Elle évoque de telles opérations réalisées avant les événements du 11 septembre 2001 (1).

Le 5 décembre 2005, un citoyen allemand d'origine libanaise introduit une plainte en justice contre la CIA pour avoir été enlevé illégalement et transporté en Afghanistan.

Lors de sa tournée européenne en Ukraine, en Roumanie et en Belgique, Mme Rice demande aux gouvernements européens de faire preuve de retenue sur le sujet. Elle défend la politique anti-terroriste menée par son gouvernement mais nie que la CIA ait transporté des prisonniers vers certains pays pour y être torturés. Elle ne fait aucune déclaration au sujet de l'existence de centres de détention secrets en Europe.

Le 7 décembre 2005, le premier ministre belge et le ministre des Affaires étrangères rencontrent Mme Rice à Bruxelles. Celle-ci réitère sa déclaration du 5 décembre; elle admet toutefois que des abus pourraient avoir été commis.

Le 8 décembre 2005, lors des débats au Sénat et à la Chambre des représentants, il est annoncé que le Comité permanent R est chargé de mener la présente enquête.

(1) « *Rendition* » or « *extraordinary rendition* » are not legally defined terms. They are normally understood to mean the apprehension and subsequent transfer of a person from one jurisdiction to another, outside the framework of legally defined procedures such as extradition, deportation, or transfer of sentenced persons and possibly with the risk of being subjected to torture or inhuman and degrading treatment. Such renditions involve multiple human rights violations, including transfer in breach of the principle of non-refoulement, as well as arbitrary arrest and incommunicado detention. The victim is placed in a situation of complete defencelessness with no judicial control or oversight by the European Committee for the Prevention of Torture (CPT) leaving the door open for the use of torture and other forms of ill-treatment.» Council of Europe, 28 February 2006 — Secretary General's report under Article 52 ECHR on the question of secret detention and transport of detainees suspected of terrorists acts, notably by or at the instigation of foreign agencies, [www.coe.int/sg/e/](http://www.coe.int/sg/e/)

— *The United States does not transport, and has not transported, detainees from one country to another for the purpose of interrogation torture.*

— *The United States does not use the airspace or the airports of any country for the purpose of transporting a detainee to a country where he or she will be tortured.*

— *The United States has not transported anyone, and will not transport anyone, to a country when we believe he will be tortured. Where appropriate, the United States seeks assurances that transferred persons will not be tortured.»*

Bovendien bevestigt Mevr. Rice eveneens de noodzaak om over te gaan tot deze « bijzondere uitleveringsvluchten » (« *extraordinary renditions flights* ») in het kader van de strijd tegen het terrorisme. Zij vermeldt dat dergelijke operaties al plaats vonden voor de gebeurtenissen van 11 september 2001 (1).

Op 5 december 2005 dient een Duits onderdaan van Libanese origine bij het gerecht een klacht in tegen de CIA omdat hij illegaal ontvoerd en vervoerd werd naar Afghanistan.

Tijdens haar Europese rondreis in Oekraïne, Roemenië en België, vraagt mevrouw Rice aan de Europese regeringen om terughoudendheid te betonen over dit onderwerp. Zij verdedigt de anti-terroristische politiek die door haar regering wordt gevoerd maar ontkent dat de CIA gevangenen zou vervoerd hebben naar bepaalde landen om er gemarteld te worden. Zij legt geen enkele verklaring af betreffende het bestaan van geheime gevangeniscentra in Europa.

Op 7 december 2005 ontmoeten de Belgische Eerste Minister en de minister van Buitenlandse zaken mevrouw Rice te Brussel. Deze herhaalt haar verklaring van 5 december, maar voegt er evenwel aan toe dat misbruiken zouden voorgekomen kunnen zijn.

Op 8 december 2005, en volgend op de debatten in de Kamer en Senaat, wordt het Vast Comité I belast met het instellen van het huidige onderzoek.

(1) « *Rendition* » or « *extraordinary rendition* » are not legally defined terms. They are normally understood to mean the apprehension and subsequent transfer of a person from one jurisdiction to another, outside the framework of legally defined procedures such as extradition, deportation, or transfer of sentenced persons and possibly with the risk of being subjected to torture or inhuman and degrading treatment. Such renditions involve multiple human rights violations, including transfer in breach of the principle of non-refoulement, as well as arbitrary arrest and incommunicado detention. The victim is placed in a situation of complete defencelessness with no judicial control or oversight by the European Committee for the Prevention of Torture (CPT) leaving the door open for the use of torture and other forms of ill-treatment.» Council of Europe, 28 February 2006 — Secretary General's report under Article 52 ECHR on the question of secret detention and transport of detainees suspected of terrorists acts, notably by or at the instigation of foreign agencies, [www.coe.int/sg/e/](http://www.coe.int/sg/e/)

Le 12 janvier 2006, le Parlement européen met en place une commission d'enquête temporaire sur le transfert illégal présumé de détenus et l'existence soupçonnée de lieux de détention secrets de la CIA dans l'Union européenne ou dans des pays candidats.

#### 4. Les enquêtes des autorités belges

Le 22 novembre 2005, le gouvernement belge reçoit la demande d'explication du secrétaire général du Conseil de l'Europe. Cette demande contient deux volets :

— d'une part, il est demandé d'expliquer la manière dont la législation belge assure un contrôle approprié ou prévoit une réponse adéquate à toute allégation de manquements aux droits de la Convention relevant de sa juridiction.

— d'autre part, il est demandé si entre le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et aujourd'hui, un agent de la fonction publique belge ou toute autre personne agissant à titre officiel a été impliquée de quelque manière que ce soit — par action ou omission — dans la privation de liberté non reconnue d'une personne, ou dans le transport d'une personne ainsi privée de sa liberté, y compris lorsqu'une telle privation de liberté peut avoir été effectuée par ou à l'instigation d'une agence d'un autre État.

Le 24 novembre 2005, un porte-parole du ministre des Affaires étrangères déclare que rien n'indiquait qu'à ce jour, l'aéroport de Zaventem ait pu être utilisé par la CIA (1).

Le 1<sup>er</sup> décembre 2005, M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères, est interpellé à la Chambre des représentants (2). Il annonce que le gouvernement a décidé de mener sa propre enquête. Celle-ci doit vérifier si des aéroports belges, civils ou militaires ont accueilli à un moment ou un autre des avions américains transportant des prisonniers présumés terroristes.

Selon M. De Gucht :

— l'enquête est déjà terminée pour les aéroports militaires où rien de tel n'a été constaté;

— l'enquête doit se poursuivre pour les aéroports civils mais rien n'indique à ce jour que des vols transportant des prisonniers y aient atterri.

(1) *De Morgen*, 25 novembre 2005.

(2) Chambre des représentants, compte rendu intégral, jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2005, CRIV 51 PLEN 172. p. 19.

Op 12 januari 2006 installeert het Europees Parlement een tijdelijke onderzoekscommissie over het vermeend illegaal vervoer van gevangenen en het vermeend bestaan van geheime gevangenissen van de CIA in de landen van de Europese Unie of kandidaat-landen van de Unie.

#### 4. De onderzoeken van de Belgische overheden

Op 22 november 2005 ontvangt de Belgische regering het verzoek om uitleg van de Secretaris-generaal van de Raad van Europa. Dit verzoek bevat twee luiken :

— enerzijds, wordt gevraagd op welke wijze de Belgische wetgeving een gepast toezicht garandeert of een adequaat antwoord biedt op de beweringen van schendingen van de rechten van het Verdrag onder zijn bevoegdheid;

— anderzijds, wordt gevraagd of er tussen 1 januari 2002 en vandaag een agent van de Belgische openbare dienst of enig ander persoon ambtshalve handelend, op een of andere wijze betrokken is geweest — hetzij actief of door nalaten — bij de niet-erkende vrijheidsbewaring van een persoon, of van het vervoer van een persoon die op deze wijze beroofd werd van zijn vrijheid, met inbegrip van de vrijheidsberoving die kan plaatsgevonden hebben door of op aansporing van een dienst van een andere Staat.

Op 24 november 2005 verklaart een woordvoerder van de minister van Buitenlandse Zaken dat er geen enkele indicatie is op dat ogenblik, dat de luchthaven van Zaventem zou gebruikt zijn door de CIA (1).

Op 1 december 2005 wordt de heer Karel de Gucht, minister van Buitenlandse Zaken geïnterpelleerd in de Kamer van volksvertegenwoordigers (2). Hij kondigt hierbij aan dat de regering beslist heeft om haar eigen onderzoek te voeren. Dat moet nagaan of Belgische luchthavens, hetzij civiele, hetzij militaire, op één of ander moment Amerikaanse toestellen hebben ontvangen die gevangenen verdacht van terrorisme vervoerden.

Volgens de heer De Gucht,

— is het onderzoek reeds afgerond voor de militaire luchthavens waar niets van die aard werd vastgesteld.

— moet het onderzoek worden verdergezet aangaande de burgerlijke luchthavens maar momenteel wijst niets er op dat vluchten die gevangenen vervoeren, geland zouden zijn.

(1) *De Morgen*, 25 november 2005.

(2) Kamer van volksvertegenwoordigers, Integraal verslag donderdag 1 december 2005 CRIV 51 PLEN 172, blz. 19.



Le 6 décembre 2005, le ministre fédéral de la Mobilité, M. Renaat Landuyt, déclare que, selon l'étude demandée à la direction générale de l'aéronautique, aucun vol du service étranger n'a transité par un aéroport belge au cours des cinq dernières années. Le ministre a précisé que les autorités américaines n'ont jamais formulé la moindre demande à ce sujet.

Le 7 décembre 2005, le sujet est abordé par le premier ministre et le ministre des Affaires étrangères avec la secrétaire d'État américaine, Mme Condoleeza Rice en visite officielle à Bruxelles. Au cours de cet entretien, Mme Rice répète sa déclaration du 5 décembre 2005, laquelle est rapportée au Sénat le 8 décembre 2005 lors d'un débat d'actualité sur «l'existence éventuelle de prisons secrètes et les vols de la CIA vers des aéroports européens» (1).

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères, se déclare satisfait des explications données par la secrétaire d'État américaine.

Le 22 janvier 2006, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe publie un rapport provisoire sur les «allégations de détentions secrètes dans les États membres du conseil de l'Europe» (2). Il y est mentionné que le gouvernement belge a ouvert une enquête relative aux vols et survols par des avions affrétés par la CIA suite à des questions parlementaires. «À ce jour, aucune escale dans un aéroport militaire n'a été révélée.»

Le 15 février 2006, le journal néerlandais «*NRC Handelsblad*» publie un article selon lequel «une grande partie des avions qui ont probablement effectué pour la CIA des transports aériens secrets de prisonniers terroristes ont atterri au cours de ces dernières années aux Pays-Bas ou sont passées par son espace aérien» (3).

L'article indique qu'un avion Gulfstream III de la firme américaine *Presidential Aviation* immatriculé N829MG a atterri le 20 juillet 2002 à l'aéroport de Schiphol en provenance d'Anvers. Cet avion aurait notamment servi à transporter le ressortissant syrien — canadien Maher Arar.

(1) Sénat de Belgique — séances plénières — jeudi 8 décembre 2005 — annales 3-139, p. 13.

(2) Disponible sur [http://assembly.coe.int/CommitteeDocs/2006/20060124\\_Jdoc032006\\_F.htm](http://assembly.coe.int/CommitteeDocs/2006/20060124_Jdoc032006_F.htm)

(3) Jaco Alberts, «CIA-vluchten dikwijls via Nederland» NRC Handelsblad, 15 février 2006.

Op 6 december 2005 verklaart de Federale minister van Mobiliteit, de heer Renaat Landuyt, dat volgens de studie die gevraagd werd aan de directie-generaal van het Bestuur der Luchtvaart, geen enkele vlucht van de buitenlandse dienst is voorgekomen via een Belgische luchthaven in de loop van de afgelopen vijf jaren. De minister preciseert dat de Amerikaanse overheden nog nooit de minste vraag in die zin hebben geformuleerd.

Op 7 december 2005 wordt het onderwerp aangesneden door de eerste minister en de minister van Buitenlandse zaken in bijzijn van mevrouw Condoleeza Rice, op officieel bezoek te Brussel. In de loop van dit onderhoud herhaalt mevrouw Rice haar verklaring van 5 december 2005. Deze verklaring van mevrouw Rice werd hernomen in de Senaat op 8 december 2005 tijdens een actueel debat over «het eventueel bestaan van geheime gevangenschappen en vluchten van de CIA naar Europese luchthavens» (1).

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse zaken, verklaart voldoening te nemen met de verschafte uitleg van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken.

Op 22 januari 2006 publiceert de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa een voorlopig rapport over de «aantijgingen van geheime gevangenschappen in de lidstaten van de Raad van Europa» (2). Er wordt melding gemaakt dat de Belgische regering een onderzoek heeft ingesteld betreffende de vluchten en het overvliegen van door de CIA gecharterde toestellen ingevolge de parlementaire vragen. «Tot op deze dag werd geen enkele landing op een militaire luchthaven vastgesteld.»

Op 15 februari 2006 publiceert het Nederlandse dagblad «*NRC Handelsblad*» een artikel waarin wordt gesteld dat een groot deel van de vliegtuigen die vermoedelijk voor de CIA geheime luchttransporten hebben uitgevoerd van gevangen terroristen, in de loop van de voorbije jaren in Nederland geland zijn of door zijn luchtruim zijn gegaan (3).

Het artikel geeft aan dat een toestel Gulfstream III van de Amerikaanse firma *Presidential Aviation* met het immatriculatiernr. N829MG op 20 juli 2002 op de luchthaven van Schiphol geland is komende vanuit Antwerpen. Dit toestel zou namelijk gediend om de Canadese Syriër Maher Arar te vervoeren.

(1) Belgische Senaat, Plenaire vergaderingen donderdag 8 december 2005 — Annalen 3-139, blz. 13.

(2) Ter beschikking op [http://assembly.coe.int/CommitteeDocs/2006/20060124\\_Jdoc032006\\_F.htm](http://assembly.coe.int/CommitteeDocs/2006/20060124_Jdoc032006_F.htm)

(3) Jaco Alberts «CIA-vluchten dikwijls via Nederland» NRC Handelsblad, 15 februari 2006.

Selon le journal « *Het Laatste Nieuws* » du 18 février 2006, le cabinet du ministre Kris Peeters (1) aurait confirmé que le jet privé ayant servi à transporter Maher Arar avait bien atterri le 20 juillet 2002 à l'aéroport de Deurne (2).

Le Comité permanent R s'est renseigné auprès du cabinet du ministre flamand Kris Peeters. Son porte-parole confirme avoir simplement déclaré qu'un appareil Gulfstream III immatriculé N829MG avait bien fait escale à l'aéroport de Deurne le 20 juillet 2002.

Le 22 février 2006, le gouvernement belge communique sa réponse à la demande d'explication que le Conseil de l'Europe lui a fait parvenir le 23 novembre 2005.

Quant au premier volet de cette demande d'explication, le gouvernement fait connaître la manière dont la législation belge assure que des actes commis dans le cadre de sa juridiction par des agents appartenant à une agence relevant d'un autre État sont soumis à un contrôle approprié ou prévoit une réponse adéquate à toute allégation de manquements aux droits de la Convention relevant de sa juridiction. Selon cette note, « toute garde ou traitement de personne arrêtée, détenue ou emprisonnée, correspond en Belgique à une situation juridique particulière réglée par des dispositions légales, de sorte que toute privation de liberté en dehors des bases légales est punissable ».

Le Comité permanent R considère que ce document constitue une réponse adéquate à la demande du Sénat d'être informé sur les problèmes juridiques posés par l'éventualité de transferts via la Belgique de détenus non jugés.

Quant au deuxième volet de la demande d'explication, la note précise ce qui suit: « sur la base des informations recueillies et des enquêtes menées par les autorités belges, il n'y a, à ce jour, pas d'indication qu'entre le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et aujourd'hui, un agent de la fonction publique belge ou toute autre personne agissant à titre officiel ait été impliquée de quelque manière que ce soit — par action ou omission — dans la privation de liberté non reconnue d'une personne, ou dans le transport d'une personne ainsi privée de sa liberté, y compris lorsqu'une telle privation de liberté peut avoir été effectuée par ou à l'instigation d'une agence d'un autre État. Cependant, il convient de souligner que les autorités belges, conscientes de l'importance de ce dossier, continuent de procéder aux vérifications qu'impose cette problématique. Si des éléments nouveaux devaient apparaître, ils seraient

(1) Ministre flamand des Travaux publics, de l'Énergie, de la Nature et de l'Environnement.

(2) Guy Van Vlierden « Geheim CIA-vliegtuig passert wel in België », *Het Laatste Nieuws* — 18 februari 2006.

Volgens het dagblad « *Het Laatste Nieuws* » van 18 februari 2006 zou het kabinet van minister Kris Peeters (1) bevestigd hebben dat de privéjet die gediend zou hebben om Maher Arar te vervoeren wel degelijk op 20 juli 2002 op de luchthaven van Deurne zou geland zijn (2).

Het Vast Comité I heeft zich laten inlichten door het kabinet van de Vlaamse minister Kris Peeters. Zijn woordvoerder bevestigt éénvoudig verklaard te hebben dat een toestel Gulfstream III met immatriculatie-nr. N829MG wel degelijk geland is op de luchthaven van Deurne op 20 juli 2002.

Op 22 februari 2006 deelt de Belgische regering zijn antwoord mee op de vraag om informatie vanwege de Raad van Europa van 23 november 2005.

Aangaande het eerste luik van de vraag om uitleg, geeft de regering te kennen op welke wijze de Belgische wetgeving garandeert dat daden verricht binnen haar jurisdictie door agenten die behoren tot een andere staat onderworpen zijn aan een gepaste controle of een adequaat antwoord geregeld is tegenover elke bewering van schending van de rechten van het Verdrag binnen zijn bevoegdheid. Volgens deze nota stemt « elke hechtenis of behandeling van gearresteerde, aangehouden of gevangen personen in België » overeen met een specifiek juridische situatie die geregeld is door wettelijke bepalingen zodat elke vrijheidsberoving zonder wettige grond strafbaar is » (Vrije vertaling).

Het Comité I is van mening dat dit document een adequaat antwoord geeft op de vraag van de Senaat op de gestelde juridische problemen gevormd door de mogelijke verplaatsing via België van niet-veroordeelde gevangenen.

*Aangaande het tweede luik met vraag om uitleg stelt de nota dat: « op basis van de ingewonnen gegevens en de door de Belgische overheden gevoerde onderzoeken, er op dit moment geen indicaties zijn dat tussen 1 januari 2002 en vandaag, een agent behorend tot het Belgisch openbaar ambt of enig andere persoon handelend vanuit zijn ambt, betrokken zou geweest zijn op welke wijze dan ook — hetzij actief of passief — in de niet-erkende vrijheidsberoving van een persoon, of in het vervoer van een aldus van zijn vrijheid beroofde persoon, met inbegrip van deze waarbij een dergelijke vrijheidsbewaring kan uitgevoerd geweest zijn door of op aansporing van een dienst van een andere Staat. Nochtans dient onderlijnd te worden dat de Belgische overheden, bewust van de belangrijkheid van het dossier, voortgaan met het uitvoeren van verificaties die zich in deze*

(1) Vlaams minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur.

(2) « Geheim CIA-vliegtuig passeert wel in België ».

*transmis sans délai au secrétaire général du Conseil de l'Europe. »*

## 5. Constatations

### 5.1. La Sûreté de l'État

#### 5.1.1. Premières constatations

Le 9 décembre 2005, un membre du Comité permanent R et un membre du Service d'enquêtes se sont rendus au siège de la Sûreté de l'État où ils se sont entretenus avec son administrateur général, M. Koenraad Dassen.

M. Dassen déclare qu'il a pris contact : sans préciser la date avec ses correspondants d'un service étranger aussitôt qu'il a pris connaissance des rumeurs parues dans la presse au sujet de transports aériens de prisonniers. La réponse obtenue concernant la détention et le transport de prisonniers fut « *no comment* ». Par ailleurs, le service étranger a fait savoir qu'il n'avait jamais envisagé de mener une opération sur le territoire national belge sans une concertation préalable avec les autorités belges et ses services de renseignements.

La Sûreté de l'État confirme n'avoir jamais reçu la moindre demande en vue de faire transiter « des prisonniers » par la Belgique.

L'administrateur général déclare également avoir adressé le même jour des demandes d'informations à d'autres correspondants étrangers. Ces demandes, pour lesquelles le Comité permanent R constate qu'elles sont basées uniquement sur les informations communiquées par les médias, n'ont fourni aucun élément de réponse sur le sujet.

Une note d'information classifiée « secret » a été adressée spontanément à la ministre de la Justice le 1<sup>er</sup> décembre 2005. Il en ressort que la rencontre avec les représentants du service étranger s'est déroulée le 25 novembre 2005 (1).

Par courrier adressé au Comité le 12 décembre 2005, l'administrateur général de la Sûreté de l'État confirme, qu'il a bien contacté ce service étranger à ce sujet et que la Sûreté de l'État a aussi interrogé d'autres correspondants étrangers sans obtenir d'eux de plus amples informations sur le sujet. (voir ci-dessus).

*opdringen. Indien nieuwe elementen zouden blijken zullen deze zonder verwijl aan de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa toegezonden worden » (Vrije vertaling).*

## 5. Vaststellingen

### 5.1. De Veiligheid van de Staat

#### 5.1.1. Eerste vaststellingen

Op 9 december 2005 begeven een lid van het Vast Comité I en een lid van de Dienst enquêtes zich naar de zetel van de Veiligheid van de Staat waar zij worden ontvangen door de Administrateur-generaal, de heer Koenraad Dassen.

De heer Dassen verklaart dat hij contact heeft genomen met zijn correspondenten van een buitenlandse dienst (zonder de datum hiervan te vermelden) van zodra hij kennis had genomen van de geruchten die in de pers verschenen betreffende de luchttransporten van gevangenen. Het antwoord dat werd bekomen betreffende de detentie en het transport van gevangenen was « *no comment* ». Bovendien liet de buitenlandse dienst weten dat het nooit overwogen had om een operatie op het Belgisch nationaal grondgebied uit te voeren zonder voorafgaand overleg met de Belgische overheden en inlichtingendiensten.

De Veiligheid van de Staat bevestigt nooit enig verzoek ontvangen te hebben om gevangenen via België te vervoeren.

De Administrateur-generaal verklaart eveneens dat hij dezelfde dag verzoeken om informatie aan andere buitenlandse correspondenten heeft verzonden. Deze verzoeken waarbij het Vast Comité I vaststelt dat zij enkel gebaseerd zijn op de informatie meegedeeld door de media, hebben geen enkel element van antwoord over het onderwerp opgeleverd.

Een informatieve nota geclassificeerd « geheim » werd spontaan aan mevrouw de minister van Justitie toegezonden op 1 december 2005. Hieruit blijkt dat het onderhoud met de vertegenwoordigers van de buitenlandse dienst zich heeft afgespeeld op 25 november 2005 (1).

Met een brief aan het Comité I van 12 december 2005, bevestigt de Administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat dat hij contact heeft genomen met deze buitenlandse dienst over dit onderwerp en dat de Veiligheid van de Staat ook andere buitenlandse correspondenten heeft bevraagd, zonder van hen bijkomende gegevens te bekomen. (zie hierboven)

(1) Voir toutefois les conclusions page 9.

(1) Zie evenwel de besluiten blz. 9 en 10.

En termes de réponse aux questions du Comité permanent R, l'administrateur général de la Sûreté de l'État s'en réfère dans ce courrier à la déclaration que la secrétaire d'État Condoleeza Rice a formulée le 5 décembre 2005 juste avant son voyage diplomatique en Europe (1).

#### 5.1.2. Information anonyme reçue par le Comité permanent R

Peu de temps après avoir entamé son enquête, le Comité permanent R a reçu de manière indirecte et verbale d'une source qui reste inconnue et qui n'a pas voulu renoncer à son anonymat, une information selon laquelle des vols litigieux auraient atterri à Deurne les 17 et 20 juillet 2002.

Faute de renseignements plus précis et de compétence légale pour enquêter auprès des autorités administratives concernées, le Comité permanent R n'a pas été en mesure de vérifier plus avant cette information. Toutefois, le Comité permanent R constate que les informations qui sont mentionnées ci-après au point 5.1.3. vont, *a posteriori*, dans le même sens que les informations anonymes qu'il avait reçues précédemment.

#### 5.1.3. Les constatations effectuées après le 15 février 2006

Après avoir pris connaissance de l'article paru le 15 février 2006 dans *NRC Handelsblad* (2), le Comité a consulté le site web de la commission Arar pour vérifier si les informations publiées concernant l'intéressé pouvaient y être confirmées (3).

Le rapport de cette commission fait apparaître que M. Arar, suspecté de terrorisme par les autorités américaines, a été appréhendé à l'aéroport JFK de New York le 27 septembre 2002 et que les autorités de l'immigration américaines l'ont expulsé vers la Syrie au début du mois d'octobre 2002. Il semble donc peu probable que M. Arar ait transité par Anvers le 20 juillet 2002 dans un vol affrété par la CIA à destination de Schiphol.

(1) Voir page 3 du présent rapport.

(2) Jaco Alberts, « CIA-*vluchten dikwijls via Nederland* », *NRC Handelsblad*, 15 février 2006.

(3) La commission Arar a été mise en place au Canada afin d'enquêter sur le cas de ce citoyen syro-canadien expulsé vers la Syrie par les autorités américaines en raison des soupçons de terrorisme pesant sur lui, [www.commissionarar.ca](http://www.commissionarar.ca)

Als antwoord op de vragen van het Vast Comité I verwijst de Administrateur-generaal in zijn brief naar de verklaring die mevrouw de minister van Buitenlandse Zaken Condoleeza Rice formuleerde op 5 december 2005 net voor haar diplomatieke reis naar Europa (1).

#### 5.1.2. Informatie die op anonieme wijze werd bekomen door het Vast Comité I

Kort nadat het zijn onderzoek had ingesteld, ontving het Vast Comité I op indirecte en mondelinge wijze van een bron die wenst onbekend te blijven en die geen afstand wenste te doen van deze anonimiteit, de informatie volgens dewelke omstreden vluchten zouden geland zijn te Deurne op 17 en 20 juli 2002.

Bij gebrek aan meer precieze gegevens en van wettelijke bevoegdheid om dit te onderzoeken bij de betreffende administratieve overheden, was het Vast Comité I niet bij machte om deze informatie verder na te trekken. Evenwel heeft het Vast Comité I vastgesteld dat deze informatie hierna worden weergegeven in punt 5.1.3. *a posteriori* in dezelfde zin gaan als de anonieme informatie die het vooraf had bekomen.

#### 5.1.3. De vaststellingen daterend van na 15 februari 2006

Na kennis te hebben genomen van het artikel dat verscheen op 15 februari 2006 in het *NRC Handelsblad* (2), heeft het Comité I de website van de Commissie Arar geraadpleegd om na te gaan of de gepubliceerde informatie over deze betrokkenen konden bevestigd worden (3).

Het rapport van deze Commissie maakt duidelijk dat de heer Arar door de Amerikaanse overheden, verdacht van terrorisme op de JFK luchthaven van New York werd aangehouden op 27 september 2002 en dat de Amerikaanse immigratieoverheden hem hebben uitgewezen naar Syrië in het begin van de maand oktober 2002. Het lijkt dus weinig waarschijnlijk dat de heer Arar via Antwerpen zou vervoerd geweest zijn op 20 juli 2002 met een chartervlucht van de CIA met bestemming Schiphol.

(1) Zie pagina 3 van huidig rapport.

(2) Jaco Alberts, « CIA-*vluchten dikwijls via Nederland* » *NRC Handelsblad*, 15 februari 2006.

(3) De Commissie Arar werd in Canada opgericht om onderzoek in te stellen over het geval van een Syrisch-Canadese burger die uitgewezen werd naar Syrië door de Amerikaanse overheden wegens verdenking van terrorisme: [www.commissionarar.ca](http://www.commissionarar.ca)

Le Comité permanent R a obtenu confirmation de la commission Arar que le vol ayant emporté M. Arar vers la Syrie n'avait pas fait escale en Belgique.

Le Comité permanent R s'est également renseigné auprès du cabinet du ministre flamand Kris Peeters. Son porte-parole confirme avoir déclaré qu'un appareil Gulfstream III immatriculé N829MG avait bien fait escale à l'aéroport de Deurne le 20 juillet 2002.

Reste la question de savoir si cet appareil (Gulfstream III immatriculé N829MG) était bien un avion affrété par la CIA ou si celui-ci était bien celui qui allait servir à transporter M. Arar vers la Syrie en septembre 2002. Le cabinet du ministre Peeters déclare ne pas pouvoir se prononcer à ce sujet.

Le Comité permanent R attend encore une réponse de la commission Arar sur cette dernière question.

Des vérifications effectuées le 24 février 2005, soit plus de 2 mois après la première visite sur place à la Sûreté de l'État, ont permis aux enquêteurs du Comité permanent R de prendre connaissance du procès-verbal de la réunion tenue le 25 novembre 2005 entre l'administrateur général et le directeur des opérations de la Sûreté avec des représentants d'un service de renseignement étranger à Bruxelles. Ce procès-verbal classifié « très secret » dans un premier temps, a été ensuite déclassifié « secret » par la Sûreté de l'État. Il est à souligner que l'existence de ce document n'avait pas été portée à la connaissance des enquêteurs du Comité permanent R lors de leur visite à la Sûreté de l'État le 9 décembre 2005. Ce document n'était pas davantage accessible par la consultation des bases de données de la Sûreté de l'État. L'administrateur général de la Sûreté de l'État l'a gardé en sa possession du 25 janvier 2005 au 16 février 2006.

Ce procès-verbal contient des informations classifiées en rapport avec l'objet de la présente enquête.

### *5.2. Le Service général du renseignement et de la sécurité (SGRS)*

Le 9 décembre 2005, un membre du Comité permanent R et un membre du Service d'enquêtes R se sont rendus au siège du SGRS où ils se sont entretenus avec un panel de responsables de différentes sections.

Het Vast Comité I heeft bevestiging gekregen van de Commissie Arar dat de vlucht die betrekking had op de heer Arar naar Syrië, geen landing heeft gemaakt in België.

Het Vast Comité I heeft zich eveneens laten inlichten bij het kabinet van de Vlaamse minister Kris Peeters. Zijn woordvoerder bevestigt verklaard te hebben dat een toestel Gulfstream III immatriculatiernr. N829MG wel degelijk geland is te Deurne op 20 juli 2002.

Blijft de vraag of dit toestel (Gulfstream III immatriculatie N829MG) wel degelijk een toestel was dat gecharterd werd door de CIA en of dat dit het toestel was dat moest dienen om de heer Arar naar Syrië te voeren in september 2002. Het kabinet van minister Peeters verklaart zich hierover niet te kunnen uitspreken.

Het Vast Comité I verwacht nog een antwoord vanwege de Commissie Arar over deze laatste kwestie.

Op 24 februari 2006 werd de Dienst enquêtes van het Vast Comité I belast met het uitvoeren van een bijkomende verificaties bij de Veiligheid van de Staat. Deze verificaties, die werden uitgevoerd twee maanden na het eerste bezoek aan de Veiligheid van de Staat, hebben aan de enquêteurs van het Vast Comité I toegelaten kennis te nemen van een proces-verbaal van de vergadering die gehouden werd op 25 november 2005 tussen de Administrateur-generaal, de Directeur der operaties van de Veiligheid van de Staat en de vertegenwoordigers van een buitenlandse inlichtingendienst te Brussel. Dit P.V. in een eerste tijd geclassificeerd als « zeer geheim » werd nadien geclassificeerd tot « geheim » door de Veiligheid van de Staat. Het is hierbij te onderlijnen dat het bestaan van dit document niet ter kennis werd gebracht aan de enquêteurs van het Vast Comité I tijdens hun bezoek aan de Veiligheid van de Staat op 9 december 2005. Dit document was evenmin toegankelijk door de consultatie van de gegevensbanken van de Veiligheid van de Staat. Het is in het bezit gebleven van de Administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat van 25 januari 2005 tot 16 februari 2006.

Dit proces-verbaal bevat geclassificeerde informatie met betrekking tot het voorwerp van onderhavig onderzoek.

### *5.2. De Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid (ADIV)*

Op 9 december 2005 begaven een lid van het Comité I en een lid van de Dienst enquêtes zich naar de zetel van de ADIV waar ze werden ontvangen door een panel van de verantwoordelijken van de verschillende afdelingen.

Les responsables du SGRS déclarent ne pas avoir connaissance de la problématique autrement que par les articles de presse qu'ils ont lus. En tant que membres d'un service de renseignements, ils ne disposent d'aucune information sur le sujet. Leur service ne dispose d'aucune compétence en matière de contrôle aérien, il n'est équipé ni en personnel, ni en moyens techniques pour exercer une quelconque surveillance en cette matière.

Cette déclaration a été confirmée par une délégation du SGRS auditionnée le 1<sup>er</sup> février 2006 par la Commission du Sénat chargée du suivi du Comité permanent R.

Interrogés à nouveau le 24 février 2006 par le Service d'enquêtes R, les responsables du SGRS ont fait savoir qu'ils n'avaient pas été sollicités après le 9 décembre 2005 pour enquêter sur l'objet du présent rapport. Ils n'ont donc recueilli aucun renseignement au sujet de transits d'avions de la CIA par la Belgique.

## 6. Conclusions

Les services de renseignements ont déclaré n'avoir connaissance d'aucun transport de prisonniers effectué par le service de renseignements étranger via l'espace aérien du pays et/ou transitant par l'un de ses aéroports.

La Sûreté de l'État et le SGRS déclarent également n'avoir jamais été sollicités pour mener une enquête sur ce sujet. Ces services disent n'avoir jamais reçu d'autres questions sur le sujet que celles du Comité permanent R.

L'administrateur général de la Sûreté de l'État a pourtant pris l'initiative de rencontrer les représentants du service de renseignements étranger à Bruxelles le 25 novembre 2005.

Pour le Comité permanent R qui se réfère au PV classifié de cette réunion, cet entretien semble avoir été motivé par la nécessité pour l'administrateur général de la Sûreté de l'État de pouvoir anticiper les réponses aux questions qui seraient posées à son service aussi bien au niveau national qu'au niveau européen. La réponse globale à ces questions reçue de ses interlocuteurs fut selon l'administrateur général, «*No comment*».

La question que la Sûreté de l'État a adressée à d'autres correspondants étrangers sur la base des informations parues dans la presse, n'a entraîné aucune réponse indiquant que des prisonniers auraient transité vers un centre de détention via l'espace aérien belge ou l'un de ses aéroports.

De verantwoordelijken van de ADIV verklaren geen kennis te hebben over de problematiek, behalve de persartikelen die zij hierover gelezen hebben. Als leden van een inlichtingendienst beschikken ze over geen enkele informatie over dit onderwerp. Hun dienst beschikt over geen enkele bevoegdheid inzake de controle van het luchtruim. Het is niet uitgerust, noch in personeel noch in technische middelen om een dergelijke surveillance in deze materie uit te voeren.

Deze verklaring werd bevestigd door een delegatie van de ADIV die op 1 februari 2006 werd gehoord door de Senatoriële Begeleidingscommissie van het Vast Comité I.

Opnieuw bevraagd op 24 februari 2006 door de Dienst enquêtes I, laten de verantwoordelijken van ADIV weten dat zij na 9 december 2005 niet werden verzocht om het onderwerp in kwestie te onderzoeken. Zij hebben dus geen enkele inlichting betreffende de transit van CIA -toestellen via België ingewonnen.

## 6. Conclusies

De inlichtingendiensten hebben verklaard geen kennis te hebben van enig transport van gevangenen die door een buitenlandse inlichtingendienst via het Belgisch luchtruim of via één van haar luchthavens werd uitgevoerd.

De Veiligheid van de Staat en de ADIV verklaren eveneens nooit verzocht te zijn geweest om een onderzoek over dit onderwerp in te stellen. Deze diensten verklaren geen andere vragen hieromtrent te hebben gekregen dan deze van het Vast Comité I.

Niettemin heeft de Administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat het initiatief genomen om vertegenwoordigers van de buitenlandse Inlichtingendienst te Brussel op 25 november 2005 te ontmoeten.

Voor het Vast Comité I, dat zich hierbij baseert op het geclassificeerd proces-verbaal van deze vergadering, schijnt dit onderhoud gemotiveerd te zijn geweest door de noodzaak voor de Administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat om te kunnen anticiperen met antwoorden op de vragen die aan zijn dienst zouden gesteld worden, zowel op nationaal als Europees vlak. Het globale antwoord op deze vragen, zoals ontvangen van zijn gesprekspartners, was, volgens de Administrateur-generaal, «*No comment*».

De vraag die de Veiligheid van de Staat aan andere buitenlandse correspondenten gericht heeft op basis van de in de pers verschenen informatie, hebben geen enkel antwoord opgebracht dat gevangenen zouden vervoerd zijn geweest naar een gevangenis via het Belgische luchtruim of een van zijn luchthavens.

La ministre de la Justice en a été informée. Le Comité permanent R constate toutefois que dans cette information au ministre de tutelle, il n'est pas fait référence au document classifié dont question ci-dessus, ni à certains éléments de son contenu.

La Sûreté de l'État s'en réfère donc pour le surplus aux déclarations de la secrétaire d'État du gouvernement américain.

Il convient de souligner que, mis à part ce qui est signalé ci-avant, les services de renseignements belges n'ont entrepris aucune autre recherche d'informations via les sources ouvertes ou auprès d'autres institutions partenaires belges sur le sujet, et par voie de conséquence aucune note d'analyse n'a été produite en l'espèce.

À titre d'exemple, un enquêteur du Comité permanent R, à la demande du Comité permanent R, a, sur la base de recherches sur Internet, établi une liste d'immatriculations d'avions potentiellement impliqués dans les opérations litigieuses. Sur la base de cette liste et sans pour autant effectuer une enquête de fond, un contact exploratoire a été pris avec Belgocontrol pour se rendre compte des possibilités de vérifications existantes.

Si ces possibilités existent, elles ne semblent pas avoir été exploitées en collaboration entre cet organisme et les services de renseignements belges.

### III. EXAMEN DU PREMIER RAPPORT DU COMITÉ R (7 MARS 2006)

M. Vande Walle, membre du Comité R, déclare que le comité a ciblé sur ce que savaient les services de renseignements sur les vols CIA. La première démarche était d'explorer toutes les sources disponibles sur la question et d'essayer de trouver des indices selon lesquels la Belgique pourrait avoir été concernée par des vols transportant des prisonniers par la CIA.

Le Comité R n'a rien trouvé à cet égard. Les investigations auprès de la Sûreté de l'État et auprès du SGRS ont apporté des réponses négatives. Ni la Sûreté, ni le SGRS n'avait vraiment enquêté sur cette affaire. L'administrateur général de la Sûreté de l'État a dit le 9 décembre 2005 qu'il avait pris contact avec ses correspondants de la CIA. La réponse de la CIA sur la question était « *no comment* » et que la Belgique n'était pas concerné.

Le Comité R a poursuivi ses investigations par le biais de sources ouvertes.

Mevrouw de minister van Justitie werd hiervan op de hoogte gesteld. Het Vast Comité I stelt evenwel vast dat in deze informatie aan de bevoegde minister er geen verwijzing wordt gemaakt naar het geclassificeerd document waarvan hiervoor sprake, en evenmin van bepaalde elementen van de inhoud van dit document.

De Veiligheid van de Staat verwijst dus voor het overige naar de verklaringen van de minister van Buitenlandse Zaken van de Amerikaanse regering.

Het is hierbij gepast te benadrukken dat, behalve wat hiervoor is weergegeven, de Belgische inlichtingendiensten geen enkele andere informatie-inwinning hebben ondernomen via open bronnen of via andere Belgische partnerinstellingen over dit onderwerp, en dat bijgevolg hiervan ook geen enkele analysenota werd geproduceerd.

Bij wijze van voorbeeld wordt vermeld dat een lid van de Dienst enquêtes van het Vast Comité I op verzoek van het Vast Comité I en op basis van opzoekingen via internet, een lijst van vliegtuigimmatriculaties heeft opgesteld die potentieel betrokken waren bij de omstreden operaties. Op basis van deze lijst en zonder daarom een onderzoek te gronde te hebben uitgeoefend, werd een verkennend contact genomen met BELGOCONTROL om zich rekenschap te geven van de bestaande verificatiemogelijkheden.

Als deze mogelijkheden bestaan, blijken ze niet geëxploiteerd te zijn geweest in samenwerking tussen deze organisatie en de Belgische inlichtingendiensten.

### III. ONDERZOEK VAN HET EERSTE VERSLAG VAN HET COMITÉ I (7 MAART 2006)

De heer Vande Walle, lid van het Comité I, verklaart dat het comité heeft onderzocht wat de inlichtingendiensten over de CIA wisten. De eerste stap was het onderzoeken van alle beschikbare bronnen over de zaak en aanwijzingen pogen te vinden voor de mogelijke betrokkenheid van België bij vluchten waarbij door de CIA gevangenen werden vervoerd.

Het Comité I heeft wat dat betreft niets gevonden. Het onderzoek bij de Veiligheid van de Staat en de ADIV heeft negatieve antwoorden opgeleverd. Noch Staatsveiligheid, noch de ADIV had echt onderzoek naar de zaak gedaan. De administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat heeft op 9 december 2005 contact opgenomen met zijn correspondenten bij de CIA. Het antwoord van de CIA luidde « *no comment* » en dat België er niet bij betrokken was.

Het Comité I heeft zijn onderzoek voortgezet via open bronnen.

Il a également obtenu une information anonyme faisant état de vols suspects à l'aéroport de Deurne. La date n'était pas certaine mais il est apparu que ça pourrait être l'atterrissage d'un avion Gulfstream 3 de la firme américaine *Presidential Aviation* qui aurait atterri le 20 juillet 2002 à l'aéroport de Schiphol.

Cette dernière information vient de la presse néerlandaise qui ajoutait même que cet avion en question aurait servi à transporter le ressortissant syrio-canadien Maher Arar.

Cette affaire a fait grand bruit au Canada et une commission a été créée pour examiner ce cas. Le Comité R s'est renseigné auprès de cette commission pour des informations.

Il s'est avéré que l'expulsion de M. Arar des États-Unis s'est déroulée au mois de septembre 2002, donc, bien après le 20 juillet 2002.

La commission a d'ailleurs précisé qu'Arar n'a pas fait escale en Belgique. Reste qu'il se peut que cet avion aurait pu être celui qui l'a transporté plus tard. Le Comité n'a pas encore de réponse sur ce point.

Sur la base de cette information, le Comité R est retourné à la Sûreté de l'État et le service d'enquête a été mis en possession du procès-verbal de la réunion entre l'administrateur général et la CIA.

Ce procès-verbal, qui ne figurait pas dans le circuit habituel et donc ne pouvait pas être consulté, était classifié « très secret » et était couvert par la règle du tiers. Le Comité R se voit à nouveau confronté au problème que le contenu d'un document paraît pertinent par rapport à la question que la commission du suivi a posée mais qu'il est classifié très secret et protégé par la règle du tiers.

M. Vande Walle peut de toute façon confirmer que le contenu de la note ne concerne pas directement la Belgique. Il reste toutefois un fait que la Sûreté de l'État dispose d'informations sur ces vols mais qui ne concernent pas notre pays.

M. Delepière se réfère à cet égard aux déclarations sibyllines de la ministre des Affaires étrangères américaine, Mme Condoleeza Rice, lors de sa visite à notre pays. Quand on lit ces déclarations, elle a simplement nié qu'il y a eu des transports « en vu d'interrogatoires sous la torture ». Elle reconnaît ainsi implicitement qu'il y a eu des vols.

Het kreeg ook een anoniem bericht over verdachte vluchten op de luchthaven van Deurne. De datum was onzeker, maar gebleken is dat het kon gaan om de landing van het vliegtuig Gulfstream 3 van de Amerikaanse onderneming « Presidential Aviation », dat op 20 juli 2002 geland zou zijn op de luchthaven van Schiphol.

Die laatste informatie komt van de Nederlandse pers, die er zelfs aan toevoegde dat het betreffende vliegtuig gediend zou hebben om de Syrisch-Canadese onderdaan Maher Arar te vervoeren.

Die zaak heeft in Canada veel opschudding verwekt en er werd een commissie opgericht om het geval te onderzoeken. Het Comité I heeft bij die commissie inlichtingen ingewonnen.

Daaruit bleek dat de uitzetting van de heer Arar uit de Verenigde Staten in september 2002 heeft plaatsgevonden, dus lang na 20 juli 2002.

De commissie heeft overigens gepreciseerd dat Arar geen tussenlanding in België heeft gemaakt. De mogelijkheid blijft dat het vliegtuig gebruikt kan zijn om hem later te vervoeren. Daarover heeft het Comité nog geen antwoord.

Op grond van die informatie is het Comité I naar de Veiligheid van de Staat teruggekeerd en werd de onderzoeksdienst in het bezit gesteld van de notulen van de vergadering van de administrateur-generaal en de CIA.

Die notulen, die niet zoals anders verspreid werden en die dus niet konden worden geraadpleegd, zijn als « Zeer geheim » geclassificeerd en vielen onder de derdenregel. Eens te meer ziet het Comité I zich geconfronteerd met het probleem dat de inhoud van een document pertinent blijkt voor de vraag die de begeleidingscommissie gesteld heeft, maar als zeer geheim geclassificeerd is en beschermd wordt door de derdenregel.

De heer Vande Walle kan in elk geval bevestigen dat de inhoud van de nota niet rechtsreeks over België gaat. Het blijft niettemin een feit dat de Veiligheid van de Staat informatie over die vluchten geeft, die evenwel niet over ons land gaat.

De heer Delepière verwijst hierbij naar de sibillijnse verklaringen van de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Condoleeza Rice bij haar bezoek aan ons land. Wanneer men die verklaringen leest, heeft ze eenvoudig ontkend dat er transporten zijn geweest « met het oog op verhoren onder foltering ». Impliciet geeft ze toe dat er vluchten zijn geweest.



Aujourd'hui, cela ne fait pas l'ombre d'un doute qu'il y a eu des vols parce qu'on a trouvé des traces. Sans dévoiler ce qui se trouve dans le document de la Sûreté de l'État, il s'agit d'une information de nature générale qui ne donne pas de détails.

M. Delepière précise que la note ne le dit pas mais, comme la déclaration de Mme Rice, ne l'exclut pas. Les Américains ont apparemment dû se mettre d'accord sur ce type de message.

Par contre, ce qui est intéressant dans ce dossier, c'est que nos services ont presque demandé aux américains ce qu'ils doivent répondre aux questions qu'on leur poserait.

La présidente, Mme Lizin, pense que c'est la raison pour laquelle ce document a été classifié. Il en ressort que nos services n'ont pas fait une vraie enquête mais qu'ils ont simplement demandé au patron de la CIA ce qu'ils pouvaient dire.

M. Delepière fait remarquer que l'honnêteté intellectuelle oblige, quand on examine la réaction de la Sûreté face à une enquête au niveau européen, d'examiner aussi comment les autres services ont réagi. La grande majorité des autres services européens, interrogés par notre Sûreté, ont dit qu'ils n'en savaient rien non plus.

Sans vouloir en faire une caricature, il a l'impression que la presse européenne semble plus au courant que tous les services de renseignements ensemble.

Il y a donc sans doute un malaise dans les services de renseignements par rapport à cette question et il pense qu'il faudra y remédier pour l'avenir. On peut comprendre la réaction des services peut-être un peu coincés. Ceci n'est pas une excuse mais une explication. La situation n'est donc pas propre à la Belgique. Il pense qu'on peut faire le même constat dans la plupart des pays européens.

La commission constate que les informations dont le Comité R disposait au moment de la rédaction de son rapport étaient insuffisantes et charge dès lors ce dernier de rédiger un rapport complémentaire.

Het lijkt vandaag niet de minste twijfel dat er vluchten zijn geweest, omdat men er sporen van heeft gevonden. Zonder de inhoud van het document van de Veiligheid van de Staat te onthullen, kan men zeggen dat het om algemene informatie gaat, waarbij geen details worden gegeven.

De heer Delepière verklaart dat de nota het niet zegt, maar het ook niet uitsluit, zoals de verklaring van mevrouw Rice. De Amerikanen hebben kennelijk een afspraak gemaakt over dat soort boodschappen.

Wat in dit dossier evenwel interessant is, is dat onze diensten de Amerikanen bijna gevraagd hebben wat ze moeten antwoorden op de vragen die hen werden gesteld.

De voorzitter, mevrouw Lizin, denkt dat het document daarom geclassificeerd werd. Het toont aan dat onze diensten geen echt onderzoek gevoerd hebben en dat ze de CIA-baas eenvoudigweg gevraagd hebben wat ze mogen zeggen.

De heer Delepière wijst erop dat, wanneer men de reactie van Staatsveiligheid op een Europees onderzoek bekijkt, de intellectuele eerlijkheid gebiedt dat men ook onderzoekt hoe de andere diensten gereageerd hebben. De grote meerderheid van de andere Europese diensten waaraan onze Staatsveiligheid de vraag stelde, hebben gezegd dat ze er evenmin iets over wisten.

Hij wil van de hele zaak geen karikatuur maken, maar heeft toch de indruk dat de Europese pers er meer van lijkt te weten dan alle inlichtingendiensten samen.

Er is dus misschien een malaise bij de inlichtingendiensten rond dat probleem en hij denkt dat daar met het oog op de toekomst iets moet worden aan gedaan. De reactie van de diensten, die zich misschien wat in het nauw gedreven voelen, is begrijpelijk. Het is geen excuus, maar een verklaring. De toestand is geen typisch Belgische toestand. Hij denkt dat men in de meeste Europese landen hetzelfde kan vaststellen.

De commissie stelt vast dat de informatie waarover het Comité I beschikte bij het opstellen van haar verslag onvoldoende was en vraagt derhalve dat het een aanvullend verslag zou opstellen.

**IV. RAPPORT COMPLÉMENTAIRE D'ENQUÊTE DU COMITÉ R «SUR LES RENSEIGNEMENTS RECUEILLIS, TRAITÉS ET DIFFUSÉS PAR LES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS BELGES À PROPOS DE L'ÉVENTUALITÉ D'UNE UTILISATION DE L'INFRASTRUCTURE AÉROPORTUAIRE BELGE PAR DES VOLS AFFRÉTÉS PAR LA CIA POUR TRANSPORTER DES DÉTENUS SUSPECTÉS D'ÊTRE LIÉS AU TERRORISME ISLAMIQUE»**

**1. Procédure et introduction**

1.1. Par courrier du 3 mars 2006, le Comité permanent R a fait parvenir à la présidente du Sénat la version française et néerlandaise du rapport repris sous rubrique.

1.2. Un premier examen de ce rapport par la Commission du suivi du Comité permanent R a été effectué le 7 mars 2006.

À cette occasion, un complément d'enquête a été demandé au Comité permanent R, justifié par le fait que les deux services de renseignements, la Sûreté de l'État et le SGRS, n'auraient apparemment pas informé les enquêteurs du Comité permanent R que des démarches avaient été entreprises à leur égard, aussi bien par les ministres de la Justice et de la Défense nationale, que par le Comité ministériel et le Collège du renseignement et de la sécurité.

1.3. La lettre de réaction du 8 mars 2006 du ministre de la Défense nationale concernant le rapport d'enquête du Comité permanent R transmis le 3 mars 2006 soulignait le même problème :

Dans ce courrier, le ministre de la Défense nationale indique, en effet d'emblée :

*« (...) Je ne puis marquer mon approbation quant au contenu des conclusions dudit rapport.*

*Vous mentionnez dans celles-ci : « la Sûreté de l'État et le SGRS déclarent également n'avoir jamais été sollicités pour mener une enquête sur ce sujet. Ces services disent n'avoir jamais reçu d'autres questions sur le sujet que celles du Comité permanent R ».*

*Je tiens à préciser, toutefois, que le sujet a été discuté lors d'une réunion extraordinaire du Collège du renseignement et de la sécurité avec les services concernés (SGRS, Sûreté de l'État et DGTA) le 19 décembre 2005. En suite de cette réunion, et à la demande du secrétariat du Collège du renseignement et de la sécurité, une réponse écrite a été adressée à ce dernier en vue de préparer le Comité ministériel*

**IV. AANVULLEND ONDERZOEKSVERSLAG VAN HET COMITÉ I INZAKE HET «TOEZICHTSONDERZOEK OVER DE GEGEVENS WAAROVER DE BELGISCHE INLICHTINGDIENSTEN BESCHIKKEN BETREFFEN DE MOGELIJKHEID DAT BELGISCHE LUCHTVAARTINFRASTRUCTUUR GEBRUIKT WERD DOOR VLUCHTEN GECHARTERD DOOR DE CIA OM GEARRESTEERDE PERSONEN DIE VERDACHT WORDEN VAN BETROKKEN TE ZIJN BIJ HET ISLAMITISCH TERRORISME, TE VERVOEREN»**

**1. Procedure en inleiding**

1.1. Met een brief van 3 maart 2006 zond het Vast Comité I aan mevrouw de voorzitter van de Senaat de Nederlandstalige en de Franstalige versie van het in rubriek aangehaalde rapport.

1.2. Een eerste bespreking van dit rapport door de begeleidingscommissie van het Comité I had plaats op 7 maart 2006.

Bij deze gelegenheid werd een aanvullend onderzoek opgedragen aan het Vast Comité I, gerechtvaardigd door het feit dat de twee inlichtingendiensten, zijnde de Veiligheid van de Staat en de ADIV, blijkbaar de leden van de Dienst enquêtes van het Vast Comité I niet hadden ingelicht dat deze diensten benaderd waren geweest, zowel door de minister van Justitie als Landsverdediging, als door het ministerieel Comité en het College voor Inlichting en Veiligheid.

1.3. De reactie op het onderzoeksrapport van het Vast Comité I, verzonden op 3 maart 2006, van de minister van Landsverdediging op 8 maart 2006 onderlijnt hetzelfde probleem.

In deze brief meldt de minister van Landsverdediging inderdaad meteen :

*« (...) Ik kan mijn goedkeuring niet verlenen aan de inhoud van de conclusies van voornoemd rapport.*

*U vermeldt in deze : « De Veiligheid van de Staat en de ADIV verklaren eveneens nooit bevraagd te zijn geweest om een onderzoek naar dit onderwerp in te stellen. Deze diensten zeggen nooit andere vragen over dit onderwerp ontvangen te hebben dan deze van het Vast Comité I. »*

*Ik wil hierbij evenwel preciseren dat dit onderwerp werd besproken tijdens een bijzondere vergadering van het College voor Inlichting en Veiligheid met de betrokken diensten (ADIV, Veiligheid van de Staat en DGLV) op 19 december 2005. Ingevolge deze vergadering en op verzoek van het secretariaat van het College voor Inlichting en Veiligheid werd een geschreven antwoord verzonden aan het College met*

du renseignement et de la sécurité du 23 décembre 2005.

*Lors de ce Comité ministériel, il a été pris acte des réponses des trois services concernés et demandé à ceux-ci de rester attentifs à ce dossier et de s'échanger, sans délai, toute information pertinente.*

*Dès lors, du moins en ce qui concerne le SGRS, qui relève de ma compétence, il n'est pas exact de soutenir que « ce service déclare n'avoir jamais reçu d'autres questions sur le sujet que celles de votre Comité ».*

*Par ailleurs, j'insiste sur ce que le SGRS n'a aucune compétence en matière de contrôle aérien et n'est ni équipé en personnel, ni en moyens techniques pour exercer une surveillance en cette matière.*

*Enfin, je déplore, une fois de plus, qu'un rapport sous couvert de diffusion restreinte du Comité R ait fait l'objet d'une diffusion dans la presse avant même que les ministres de tutelle des services de renseignements, dont je suis, n'aient pu formuler leurs remarques et/ou observations comme il est prévu (...)»*

(sé) A. Flahaut — ministre de la Défense nationale

1.4. Le 16 mars 2006, le Comité permanent R adressait un courrier à la présidente du Sénat, pour l'informer ainsi que les membres de la Commission du suivi du Comité permanent R qu'un courrier avait été adressé le 13 mars 2006 au premier ministre, en vue d'obtenir le plus rapidement possible de la part des différents ministres concernés (Justice, Défense nationale, Mobilité) et par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, les informations, rapports, courriers et documents précisant dans quelle mesure les services de renseignements belges avaient été sollicités par le gouvernement dans le contexte de l'affaire dite des « Vols de la CIA ».

1.5. En réponse au courrier du Comité permanent R du 13 mars 2006, le premier ministre a communiqué au Comité permanent R une série de documents en la matière le 16 mars 2006.

Le premier ministre souligne dans sa lettre d'accompagnement, qu'il a donné son autorisation pour cette procédure exceptionnelle qui va au-delà de ce qui est prévu dans la loi du 18 juillet 1991 relative au contrôle des services de police et de renseignements.

Les motifs de cette autorisation sont de deux ordres :

*het oog op het voorbereiden van het ministerieel Comité Inlichtingen en Veiligheid van 23 december 2005.*

*Tijdens dit ministerieel Comité werd er akte genomen van de antwoorden van de drie betrokken diensten en gevraagd waakzaam te blijven in dit dossier en alle pertinente informatie zonder verwijl uit te wisselen.*

*Om deze reden en minstens wat betreft de ADIV, die tot mijn bevoegdheid behoort, is het dus niet exact om vol te houden dat « deze dienst verklaart nooit andere vragen over dit onderwerp te hebben gekregen dan deze van het Comité ».*

*Daarenboven benadruk ik dat de ADIV noch enige bevoegdheid heeft inzake de controle van het luchtverkeer noch uitgerust is met personeel of technische middelen om een dergelijk toezicht in deze materie uit te oefenen.*

*Ten slotte betreur ik eens te meer, dat een rapport van het Comité I onder bescherming van « beperkte verspreiding » het voorwerp was van een verspreiding in de pers vooraleer dat zelfs de voogdijministers van de inlichtingendiensten, waartoe ik behoor, de mogelijkheid hadden om hun opmerkingen en/of bemerkingen te kunnen weergeven zoals het is voorzien. (...)»*

(get.) A. Flahaut — minister van Landsverdediging (Eigen vertaling)

1.4. Op 16 maart 2006 zond het Comité I een brief naar de voorzitter van de Senaat om haar en de leden van de begeleidingscommissie te informeren dat een schrijven werd gericht aan de heer Eerste Minister op 13 maart 2006 om zo snel mogelijk vanwege de betrokken ministers (Justitie, Landsverdediging en Mobiliteit) en van het ministerieel Comité van Inlichting en Veiligheid, informaties, rapporten, briefwisseling en documenten te verkrijgen in dewelke de Belgische inlichtingendiensten door de regering was bevestigd in de context van de zaak van de genaamde « CIA-vluchten ».

1.5. In antwoord op de brief van 13 maart 2006 zond de eerste minister op 16 maart 2006 aan het Vast Comité I een aantal documenten in deze zaak.

De eerste minister benadrukt in zijn begeleidend schrijven dat hij zijn toestemming geeft voor deze hoogst uitzonderlijke procedure die immers verder gaat dan wat voorzien is in de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten.

De motieven hiervoor zijn tweërlei.

a) (Le premier ministre) « souhaite que, nonobstant la mission d'enquête complémentaire donnée par la Commission du suivi parlementaire, une clarté absolue soit donnée à ce dossier eu égard aux passages suivants du rapport d'enquête remis à la Commission du suivi :

« La Sûreté de l'État et le SGRS déclarent également n'avoir jamais été sollicités pour mener une enquête sur ce sujet. Ces services disent n'avoir jamais reçu d'autres questions sur le sujet que celles du Comité permanent R » (1)

b) dans ce dossier, il faut également faire référence à la collaboration et à la concertation entre les services de renseignements et la direction générale de la navigation aérienne du SPF Mobilité, aussi bien dans le cadre du Collège que dans celui des demandes du Comité ministériel.

Je vous donne ainsi un aperçu de cette collaboration dans ce dossier, aussi bien dans le cadre du Collège que dans celui du Comité ministériel, sans pour autant m'immiscer dans la façon de travailler des services de renseignements concernés pour laquelle je renvoie aux ministres compétents.

La problématique a été évoquée pour la première fois à l'occasion d'une concertation commune qui a eu lieu le 19 décembre 2005. Cela s'est déroulé pendant un contact informel entre les représentants de mon Cabinet et de ceux des ministres de la Justice, de la Défense nationale et de la Mobilité et en présence de l'administrateur général de la Sûreté de l'État, du chef du SGRS, du directeur de la direction de l'Inspection et du directeur général de la navigation aérienne du SPF Mobilité. Cette réunion avait pour but de rassembler toutes les informations afin de permettre au Comité ministériel de se faire une opinion en la matière.

Suite à cela, le Comité ministériel du 23 décembre 2005 a pris connaissance, au cours de sa réunion, des notes déposées par les services susmentionnés et chacun a reçu comme mission d'échanger toutes les nouvelles informations pertinentes concernant cette problématique.

Le Collège a, lors de sa réunion du 18 janvier 2006, pris acte des communications concernant le cadre légal dans lequel aussi bien la direction générale de la navigation aérienne que Belgocontrol rassemblent les données des vols d'avions survolant notre pays ou y atterrissant.

(1) Le Comité permanent R rappelle qu'il s'est rendu sur place au SGRS et à la Sûreté de l'État le 9 décembre 2005 et qu'il a demandé des informations actualisées aux deux services le 24 février 2006. Il a clôturé et approuvé son premier rapport le 2 mars 2006. Ce rapport a été transmis le 3 mars 2006 à la présidente du Sénat, à la ministre de la Justice et au ministre de la Défense nationale.

a) De eerste minister: « wenst dat, niettegenstaande de bijkomende onderzoeksopdracht gegeven door de parlementaire begeleidingscommissie, absolute klaarheid wordt geboden in dit dossier ten aanzien van volgende passage in het aan de begeleidingscommissie aangeboden onderzoeksverslag :

« de Veiligheid van de Staat en de algemene Dienst Inlichting en Veiligheid verklaren eveneens nooit verzocht te zijn geweest om een onderzoek over dit onderwerp in te stellen. Deze diensten verklaren geen andere vragen hieromtrent te hebben gekregen dan deze van het Vast Comité I » (1)

b) in dit dossier moet ook gewezen worden op de samenwerking en het overleg tussen de inlichtingendiensten en het Directoraat-generaal Luchtvaart van de federale overheidsdienst Mobiliteit, in het kader van zowel het College als op verzoek van het ministerieel Comité.

Ik geef u dan ook een overzicht van de werkzaamheden zowel in het kader van het College als het ministerieel Comité in dit dossier, zonder evenwel in te gaan op de werkwijze van de betrokken inlichtingendiensten waarvoor ik verwijs naar de bevoegde ministers.

De problematiek heeft voor de eerste maal het voorwerp uitgemaakt van een gezamenlijk overleg op 19 december 2005. Dit gebeurde tijdens een informeel overleg tussen vertegenwoordigers van mezelf en de ministers van Justitie, Landsverdediging en Mobiliteit, de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat, de chef van de ADIV en de directeur van de directie Luchtvaartinspectie van het Directoraat-generaal Luchtvaart van de federale overheidsdienst Mobiliteit. Deze vergadering had tot doel alle informatie samen te brengen met het oog op de besluitvorming terzake van het ministerieel Comité.

Vervolgens heeft het ministerieel Comité van 23 december 2005 akte genomen van de ter zitting uitgedeelde nota's van de eerder vermelde diensten en heeft iedere betrokken dienst opgedragen alle nieuwe pertinente informatie omtrent deze problematiek met elkaar uit te wisselen.

Het College heeft tijdens zijn vergadering van 18 januari 2006 akte genomen van de ter zitting gedane mededeling omtrent het wettelijk kader voor zowel DG Luchtvaart als Belgocontrol inzake de inzameling en verstrekking van vluchtgegevens van vliegtuigen die ons land overvliegen, dan wel er landen.

(1) Het Vast Comité I herinnert eraan dat het op 9 december 2005 zich ter plaatse begaf bij de ADIV en de Veiligheid van de Staat en het geactualiseerde informatie opvroeg aan de twee diensten op 24 februari 2006. Het Comité I sloot het eerste rapport af en keurde het goed op 2 maart 2006. Op 3 maart 2006 werd het rapport gezonden aan de voorzitter van de Senaat en aan de ministers van Justitie en Landsverdediging.

*Durant le Collège du 21 février 2006, à l'initiative de la représentante de la ministre de la Justice, la problématique a une nouvelle fois été abordée dans le cadre du questionnaire du Conseil de l'Europe. Il a été en plus demandé au ministre de la Mobilité d'examiner une série de données dans le cadre légal requis.*

*Enfin, le 14 mars 2006, les représentants du premier ministre, de la ministre de la Justice, de la Mobilité, de la Défense nationale, des Affaires étrangères se sont une nouvelle fois réunis avec la direction générale du SGRS, de la Sûreté de l'État et de la direction de l'inspection aérienne afin d'échanger toutes les données disponibles à ce moment-là qui devaient permettre aux services concernés d'effectuer des vérifications complémentaires ».*

1.6. En annexe à ce courrier, les documents suivants sont repris :

1.6.1. la note du 23 décembre 2005 adressée au Comité ministériel comprenant les réponses des trois services concernés, à savoir :

— la réponse du SGRS adressée le 23 décembre 2005 au secrétaire du Collège du renseignement et de la sécurité ayant pour objet : enquête du Comité R au sujet des vols de la CIA et dont le contenu est le suivant :

*« le SGRS n'a pas connaissance d'éléments à ce sujet.*

(Sé) M. Hellemans — Vice-Amiral — Chef du SGRS ».

— la réponse de la Sûreté de l'État du 23 décembre 2005 ainsi rédigée :

(traduction libre) *« En exécution de la mission du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité de ce matin, la Sûreté de l'État doit rappeler qu'elle n'a pas connaissance jusqu'à ce jour de vols ou de prisons qui auraient été organisés en Belgique par la CIA. La Sûreté de l'État n'a pas davantage obtenu des informations d'autres services amis ou d'autres administrations belges que le territoire national ou l'espace aérien aurait été utilisé pour de telles opérations.*

*La copie de cette confirmation écrite à cette demande urgente est transmise pour information à L. Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice.*

... (Sé) K. Dassen — Administrateur général ».

— la réponse du SPF Mobilité et transport du 23 décembre 2005

(traduction libre) *« Faisant suite à la demande du premier ministre de ce matin, je confirme que la*

*Tijdens het College van 21 februari 2006 werd de problematiek, op initiatief van de vertegenwoordigster van de minister van Justitie nogmaals gesproken in het kader van de vragenlijst van de Raad van Europa. Er werd bovendien aan de minister van Mobiliteit gevraagd een aantal gegevens verder te onderzoeken, binnen het toepasselijk wettelijk kader.*

*Ten slotte zijn op 14 maart 2006 de vertegenwoordigers van de eerste minister, de ministers van Justitie en Mobiliteit, Landsverdediging en Buitenlandse Zaken nogmaals bijeengekomen met de directies-generaal van de ADIV, de Veiligheid van de Staat en de directie Luchtvaartinspectie van DG Luchtvaart van de FOD Mobiliteit teneinde alle op dat ogenblik gekende informatie uit te wisselen die de betrokken diensten moest toelaten eventueel bijkomende onderzoeken te laten uitvoeren. »*

1.6. Als bijlage aan dit schrijven zijn volgende documenten gevoegd :

1.6.1. de nota van 23 december 2005 voorgelegd aan het ministerieel Comité met de antwoorden van de drie betrokken diensten, zijnde :

— Het antwoord van de ADIV dat werd geadresseerd op 23 december 2005 aan het secretariaat van het College Inlichtingen en Veiligheid, met als voorwerp : « Onderzoek van het Vast Comité I betreffende de CIA-vluchten », en waarvan de inhoud als volgt :

*« Le SGRS n'a pas connaissance d'éléments à ce sujet.*

(Sé) M. Hellemans — Vice Amiral — Chef du SGRS ».

— Het antwoord van de Veiligheid van de Staat van 23 december 2005 dat luidt als volgt :

*« In uitvoering van de opdracht van het ministerieel Comité voor Inlichting en Veiligheid van hedenmorgen dient de Veiligheid van de Staat te herhalen dat zij tot op vandaag geen kennis heeft van vluchten en gevangenschappen, op het Belgische grondgebied georganiseerd door de CIA. De Veiligheid van de Staat bekwam ook geen inlichtingen van andere zusterdiensten of andere Belgische administraties dat het Belgische grondgebied of het Belgische luchtruim in dergelijke operaties zou zijn betrokken.*

*Kopie van deze dringend gevraagde schriftelijke bevestiging wordt ter informatie overgemaakt aan Laurette Onkelinx, Vice-eerste minister en minister van Justitie.*

... (get) K. Dassen — Administrateur-generaal ».

— Het antwoord van de FOD Mobiliteit en Vervoer van 23 december 2005

*« Aansluitend bij de vraag van de Premier vanochtend bevestig ik dat het DGLV momenteel geen*

DGNA ne dispose pour le moment d'aucune information concernant des vols CIA en Belgique. Nous distinguons trois sortes de vols : des vols commerciaux, diplomatiques et militaires. La direction générale de la navigation aérienne ne donne des autorisations que pour des vols commerciaux. Toutefois, pour les États-Unis, c'est une convention « ciel ouvert » qui règle la situation (il ne faut pas d'autorisation mais seulement une notification). Nous n'avons reçu aucune notification pour des vols CIA. Nous n'avons pas davantage reçu des informations concernant les avions avec lesquels ces vols seraient effectués : nous ne disposons à ce sujet que d'informations vagues tirées des articles de presse belges et étrangers.

Pour autant que nous puissions le vérifier, aucun des appareils mentionnés dans les articles de presse n'a atterri sur un aéroport belge. Il est possible que ces appareils aient utilisés notre espace aérien (dans la presse les numéros d'immatriculation de certains avions charters américains ont été mentionnés). Nous n'avons reçu aucune information de nos services de renseignement et de sécurité relative à des numéros d'immatriculation d'avions qui auraient réalisés des vols pour le compte de la CIA.

(Sé) Frank Durinckx — Directeur ».

1.6.2. La lettre du 17 février 2006 adressée par le ministre de la Mobilité au premier ministre :

(traduction libre) « Lors du Comité du renseignement et de la sécurité du 23 décembre 2005, les services de renseignement ont confirmé par écrit ne disposer d'aucune information concernant d'éventuels vols de la CIA qui auraient atterri ou décollé en Belgique. La question a été de nouveau discutée au Collège du renseignement et de la sécurité du 18 janvier 2006. Mes représentants au Collège ont alors donné des explications sur les procédures légales de vérification des données de vol.

En application de ces procédures, l'inspection fédérale de la navigation aérienne a fait vérifier par Belgocontrol différentes immatriculations qui ont été mises en relation avec des vols CIA. Vous trouverez, en annexe, la lettre de l'inspection de la navigation aérienne ainsi que la réponse de Belgocontrol.

Si les services de renseignement disposent d'immatriculations qu'ils désirent faire vérifier, ils peuvent les communiquer à l'inspection de la navigation aérienne, pour contrôle. Celle-ci fera vérifier, selon les procédures adéquates, ces données par Belgocontrol.

(sé) R. Landuyt — Ministre de la Mobilité ».

informatie heeft over via Belgische luchthavens uitgevoerde CIA-vluchten. Wij onderscheiden drie soorten vluchten : commerciële vluchten, diplomatieke vluchten en militaire vluchten. DGLV geeft alleen machtigingen voor commerciële vluchten — hoewel voor de US een open skies agreement geldt (dwz geen machtigingen af te leveren, enkel vereiste van notificatie). Wij kregen geen notificatie als dusdanig van CIA-vluchten. Evenmin kregen wij informatie over de vliegtuigen waarmee deze vluchten zouden zijn uitgevoerd : wij beschikken terzake slechts over vage informatie beschikbaar uit de Belgische en buitenlandse persartikelen.

Voor zover wij tot heden konden nagaan landde geen van de in enkele persartikelen vermelde toestellen op Belgische luchthavens — al zijn overvluchten door het luchtruim van deze toestellen mogelijk wel gebeurd (in de pers werden inschrijvingskenmerken vermeld van enkele Amerikaans geregistreerde chartervluchtelingen). Van onze veiligheids of inlichtingendiensten kregen wij geen informatie over inschrijvingskenmerken van vliegtuigen waarmee op buitenlandse luchthavens CIA-vluchten zonder zijn uitgevoerd.

(Get. Frank Durinckx — Directeur) ».

1.6.2. De brief van 17 februari 2006 van de minister van Mobiliteit aan de eerste minister :

« Op het Comité Inlichtingen en Veiligheid van 23 december 2005 hebben de verschillende inlichtingendiensten schriftelijk bevestigd over geen informatie te beschikken omtrent eventuele CIA vluchten die in België zouden zijn geland of opgestegen. De kwestie werd opnieuw besproken op het College Inlichtingen en Veiligheid van 18 januari 2006. Mijn vertegenwoordigers in het college hebben toen uitleg gegeven over de wettelijke procedure om vluchtgegevens te verifiëren.

In uitvoering van deze procedure heeft de federale luchtvaartinspectie verschillende inschrijvingsnummers die in verband gebracht warden met CIA vluchten laten onderzoeken door Belgocontrol. In bijlage vindt u de brief van de luchtvaartinspectie en het antwoord van Belgocontrol.

Mochten de inlichtingendiensten over inschrijvingsnummers beschikken die zij wensen te laten onderzoeken, kunnen zij die overmaken aan de luchtvaartinspectie ter controle. Die zal dan volgens de geëigende procedure de gegevens laten onderzoeken door Belgocontrol en die via mij aan u berichten.

(get. Renaat Landuyt — Minister van Mobiliteit) »

1.6.3. Les annexes du courrier du 17 février 2006, à savoir :

(traduction libre) — La demande adressée à Belgocontrol, le 27 janvier 2006 par le SPF Mobilité

«*En application de l'article 38 de la loi du 27 juin 1937, concernant la réglementation aérienne, prière de vérifier si les numéros d'immatriculation suivants concernent des appareils qui au cours des cinq dernières années ont survolé l'espace aérien belge ou ont atterri sur un aérodrome belge :*

- N313P
- N920VJ
- N822US
- N221SG
- N50BH
- N4476S
- N379P
- N8068V
- N85VM
- N227SV

(sé) F. Durinckx — Directeur».

— La réponse de Belgocontrol du 8 février 2006

«*1° aucun appareil dont l'immatriculation figure dans la liste n'a atterri sur ou décollé d'un aéroport civil belge pendant la période considérée;*

*2° les appareils immatriculés N920VJ et N221SG n'ont pas emprunté l'espace aérien belge durant la période considérée;*

*3° les appareils immatriculés N313P, N822US, N50BH, N4476S, N379P, N8068V, N85VM et N227SV ont, chacun pour ce qui les concerne, survolé à une ou plusieurs reprises la Belgique durant ces cinq dernières années.*

(sé) J-C Tintin — Administrateur délégué».

Le tableau reprenant les données de ces vols en ce compris les dates et les aérodromes de départ et de destination, est joint en annexe à ce courrier.

1.6.3. De bijlagen aan het schrijven van 17 februari 2006 zijn :

Vraag gericht aan Belgocontrol op 27 januari 2006 door de FOD Mobiliteit

«*In uitvoering van artikel 38 van de Wet van 27 juni 1937 betreffende de regeling der luchtvaart gelieve met betrekking tot de hierna vermelde N — geregistreerde luchtvaartuigen na te gaan en mij te willen berichten of deze tijdens de laatste vijf jaar door het Belgische luchtruim zijn gevlogen of op een van de Belgische luchthavens zijn geland :*

- N313P
- N920VJ
- N822US
- N221SG
- N50BH
- N4476S
- N379P
- N8068V
- N85VM
- N227SV

(get.) F. Durinckx — Directeur».

— Het antwoord van Belgocontrol van 8 februari 2006

«*1° geen enkel toestel, waarvan het immatriculatienunder voorkomt op de lijst, is geland of opgestegen van een Belgische civiele luchthaven gedurende de betreffende periode;*

*2° de toestellen met immatriculatienummers N920VJ en N221SG hebben geen gebruik gemaakt van het Belgisch luchtruim gedurende de betreffende periode;*

*3° de toestellen met immatriculatienummers N313P, N822US, N50BH, N4476S, N379P, N8068V, N85VM en N227SV hebben, elk voor wat het betreft, één of meerdere malen België overvlogen gedurende de vijf laatste jaren.*

(Get.) J- C Tintin — Gedelegeerd Administrateur (eigen vertaling)».

De tabel met de vluchtgegevens van deze vluchten, met inbegrip van de data en de luchthavens van vertrek en bestemming, wordt als bijlage bij dit schrijven gevoegd.

1.7. Le courrier du ministre de la Mobilité au premier ministre du 22 février 2006

(traduction libre) «...Au Comité ministériel du renseignement et de la mobilité du 23 décembre 2005, les différents services de renseignement ont confirmé par écrit ne disposer d'aucune information concernant d'éventuels vols de la CIA qui auraient atterri ou décollé de Belgique. La question fut à nouveau abordée au Collège du renseignement et de la sécurité du 18 janvier 2006. Mes représentants au Collège ont alors expliqué les procédures légales pour vérifier les données des vols.

En application de cette procédure l'inspection fédérale de la navigation aérienne a fait contrôler par Belgocontrol les immatriculations mises en relation avec des vols de la CIA. Ces résultats vous ont été communiqués le 17 février 2006.

Entre-temps, l'inspection fédérale de la navigation aérienne a fait poursuivre le contrôle des immatriculations. Vous trouverez les résultats en annexe.

Si les services de renseignements devaient disposer d'immatriculations dont ils souhaiteraient le contrôle, ils peuvent les communiquer à l'inspection fédérale de la navigation aérienne. Cette dernière fera vérifier, selon les procédures prévues, ces données par Belgocontrol.

(sé) R. Landuyt — ministre de la Mobilité».

En annexe à ce courrier, se trouve joint notamment la réponse de Belgocontrol du 20 février 2006 adressée à M. F. Durinckx, directeur :

«Je me réfère à votre fax de ce vendredi 17 février qui a retenu ma meilleure attention. Comme suite à votre demande, et conformément à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, du deuxième contrat de gestion entre l'État et Belgocontrol, nous sommes en mesure de vous répondre ce qui suit.

Nous avons consulté notre banque de données ... afin de vérifier si l'appareil immatriculé « N829MG » a emprunté l'espace aérien belge ou atterri sur un aéroport de notre pays entre le début de l'année 2002 et ce jour.

(...) nous sommes en mesure de vous communiquer les informations suivantes :

1<sup>o</sup> durant la période considérée, cet appareil a atterri à l'aéroport d'Antwerpen/Deurne une première fois le 16 juillet 2002 pour en repartir le 17 juillet 2002, une seconde fois le 20 juillet 2002 pour en repartir le même jour;

1.7. De brief van 22 februari 2006 van de minister van Mobiliteit aan de eerste minister

«Op het Comité Inlichtingen en Veiligheid van 23 december 2005 hebben de verschillende inlichtingendiensten schriftelijk bevestigd over geen informatie te beschikken omtrent eventuele CIA vluchten die in België zouden zijn geland of opgestegen. De kwestie werd opnieuw besproken op het College Inlichtingen en Veiligheid van 18 januari 2006. Mijn vertegenwoordigers in het college hebben toen uitleg gegeven over de wettelijke procedure om vluchtgegevens te verifiëren.

In uitvoering van deze procedure heeft de federale luchtvaartinspectie verschillende inschrijvingsnummers die in verband gebracht werden met CIA vluchten laten onderzoeken door Belgocontrol. De resultaten van dat onderzoek werden u overgemaakt op 17 februari 2006.

Ondertussen heeft de federale luchtvaartinspectie nog een inschrijvingsnummer laten onderzoeken. U vindt de resultaten van dit onderzoek in bijlage.

Mochten de inlichtingendiensten over inschrijvingsnummers beschikken die zij wensen te laten onderzoeken, kunnen zij die overmaken aan de luchtvaartinspectie ter controle. Die zal dan volgens de geëigende procedure de gegevens laten onderzoeken door Belgocontrol en die via mij aan u berichten.

(get. Renaat Landuyt — Minister van Mobiliteit)»

In bijlage aan dit schrijven het antwoord van Belgocontrol van 20 februari 2006 aan de heer F. Durinckx, Directeur :

«Ik verwijs naar uw fax van vrijdag 17 februari, die mijn volle aandacht genoot, zoals uw verzoek en in overeenstemming van artikel 9 § 1 van het tweede beheerscontract tussen de Staat en Belgocontrol, zijn we in staat om u als volgt te antwoorden.

We hebben onze gegevensbank geconsulteerd ... teneinde na te gaan of het toestel met immatriculatie-nummer « N829MG » het Belgisch luchtruim gebruikt heeft, of geland is op een Belgische luchthaven, tussen begin 2002 en vandaag.

(...) Wij zijn in staat om u de volgende gegevens mee te delen :

1<sup>o</sup> in de betreffende periode is dit toestel geland op de luchthaven Antwerpen/Deurne, een eerste maal op 16 juli 2002, om er te vertrekken op 17 juli 2002, een tweede maal op 20 juli 2002 om er dezelfde dag te vertrekken;



2° durant la période considérée, cet appareil a par ailleurs emprunté notre espace aérien à deux reprises sans se poser sur un aéroport civil belge, une première fois le 7 juin 2003 et une seconde fois le 12 juin 2003.

(...)

(sé) J-C Tintin — administrateur délégué».

## 2. Audition de M. Dassen, administrateur général de la Sûreté de l'État

Cette audition a eu lieu le 31 mars 2006 dans les locaux de la Sûreté de l'État. Elle a été réalisée par le président du Comité permanent R, assisté de monsieur Kriger, membre du Service d'enquêtes du Comité permanent R.

L'administrateur général de la Sûreté de l'État, M. Dassen a classifié « confidentiel » le contenu de son audition (1).

En substance, les éléments pertinents de cette audition pour le complément d'enquête sont les suivants :

— à la question de savoir si la Sûreté de l'État avait reçu explicitement la mission d'exécuter des enquêtes spécifiques concernant les vols-CIA, l'administrateur général de la Sûreté de l'État répond : « qu'il lui est totalement impossible de se prononcer sur le fait de savoir quels actes d'enquête le gouvernement aurait ou non explicitement demandés. Il considère que la compétence dans le cadre de cette affaire ne repose que très indirectement sur la Sûreté de l'État ». Il donne alors un aperçu de ce que la Sûreté de l'État a fait et observé.

— l'administrateur général de la Sûreté de l'État se rappelle que : « l'initiative du 25 novembre 2005 de prendre les premiers renseignements a été prise après les déclarations faites au parlement autrichien, déclarations qui ont également été relatées par la presse radio en Belgique, en même temps qu'était évoqué la possibilité d'une enquête du Conseil de l'Europe. C'est en entendant cela que l'administrateur général de la Sûreté de l'État dit avoir, *proprio motu* et directement, décidé de contacter ... puisque cela faisait des mois que l'Irak et dans une moindre mesure l'Afghanistan étaient cités dans le cadre de violations graves du droit humanitaire par les États-Unis. Il s'agissait d'après lui

(1) D'une manière générale, le Comité permanent R estime que cette classification n'est pas justifiée dans le contexte de l'affaire par rapport aux impératifs de protection visés par la loi. Tous les faits sont déjà dans le domaine public. La déclaration de l'administrateur général prise par le Comité permanent R n'était initialement pas classifiée. L'administrateur général de la Sûreté de l'État a appliqué cette classification par la suite.

2° in de betreffende periode heeft dit toestel trouwens ons luchtruim bij twee gelegenheden gebruikt zonder te landen op een Belgische burgerlijke luchthaven, een eerste maal op 7 juni 2003 en een tweede maal op 12 juni 2003.

(...)

(Get.) J- C Tintin — Gedelegeerd administrateur». (eigen vertaling)

## 2. Verhoor van de heer Dassen, administrateur-generaal van de veiligheid van de staat

Dit verhoor heeft plaatsgevonden op 31 maart 2006 in de lokalen van de Veiligheid van de Staat in aanwezigheid van de voorzitter van het Vast Comité I, bijgestaan door de heer Kriger, lid van de Dienst enquêtes van het Vast Comité I.

De administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat, de heer Dassen, heeft de inhoud van zijn verhoor als « vertrouwelijk » geclassificeerd (1).

In essentie zijn de belanghebbende elementen van dit verhoor voor het aanvullend onderzoek de volgende :

— op de vraag of de Veiligheid van de Staat expliciet de opdracht heeft ontvangen om specifieke onderzoeken uit te voeren betreffende de CIA-vluchten, antwoordt de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat dat het hem onmogelijk is om uitspraken te doen over het feit welke onderzoeksdaden de regering wel of niet expliciet gevraagd heeft. Hij meent dat de bevoegdheid in het kader van deze zaak slechts zeer indirect aan de Veiligheid van de Staat behoort. Vervolgens geeft hij een overzicht van wat de Veiligheid van de Staat gedaan en geobserveerd heeft.

— de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat herinnert zich dat het initiatief van 25 november 2005 om de CIA uit te nodigen, gedaan werd na verklaringen in het Oostenrijks parlement die ook in de Belgische radiopers werden gerelateerd, samen met het mogelijke onderzoek van de Raad van Europa. Het was met dat te horen dat de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat verklaart om *proprio motu* en onmiddellijk te beslissen de CIA te contacteren omdat het nu al maanden was dat Irak en — in mindere mate — Afghanistan gelinkt werden aan ernstige schendingen van het humanitair recht door de Verenigde Staten. Het leek daarbij vooral te

(1) In algemene zin oordeelt het Vast Comité I dat deze classificatie niet gerechtvaardigd is in het kader van de zaak in verhouding tot de noodzaak van bescherming zoals betracht door de wet. Al de feitelijke elementen bevinden zich immers in het publiek domein. De verklaringen van de administrateur-generaal voor het Comité I waren initieel niet geclassificeerd. De administrateur-generaal heeft deze classificatie achteraf toegevoegd.

de faits à situer dans le contexte d'opérations militaires. Depuis la découverte de l'enlèvement d'un imam en Italie, la focalisation s'est faite de plus en plus dans la direction de la CIA. En même temps, les récits sur l'existence de prisons de la CIA en Europe se répandaient et il était logique que l'on commence à parler des vols-CIA». Avec cette évolution à l'esprit, l'administrateur général de la Sûreté de l'État explique que deux simulations peuvent être faites :

— «les opérations se réalisent au su ou avec l'appui de pays européens;

— la CIA agit de manière totalement autonome.

En ce qui concerne la seconde hypothèse, il est en effet évident que pour l'administrateur général de la Sûreté de l'État : «la Belgique ne suit pas de la même manière active la CIA comme elle le fait pour d'autres services».

Des questions ont déjà été posées à ce sujet dans le passé par la Commission du suivi du Comité permanent R, relève l'administrateur général de la Sûreté de l'État. Ce dernier ajoute que «*différents paramètres interviennent dans ce choix. Le plus important à signaler, c'est que les autorités politiques qui définissent le cadre général du fonctionnement de la Sûreté de l'État, ne considèrent pas les États-Unis comme une menace directe. Cela n'empêche pas que j'ai demandé aux directeurs des opérations de réfléchir à une éventuelle intervention de notre part. Sans rentrer dans le détail, il s'agit d'un exercice très difficile dont le cadre théorique n'est pas circonscrit. Dans le cas où la CIA opérerait de cette manière, elle devrait le faire en secret. Ce ne serait alors que via notre action normale de recherche d'informations que de telles affaires viendraient à être connues, à savoir via des informateurs dans le cadre d'autres missions, via des services homologues et/ou via les sources ouvertes.*

*En ce qui concerne la première hypothèse, étant donné que la collaboration de la Sûreté de l'État n'a pas été sollicitée, j'ai voulu vérifier auprès de ... si de telles opérations n'avaient pas eu lieu, mais alors en relation avec d'autres services ou instances belges. C'est également pour cette raison que la question précise de savoir si, le cas échéant, ce serait la CIA seule qui réaliserait de telles opérations, a été posée.*

*La réponse a été perçue comme positive et a été ainsi rapportée dans une note de travail, mais je n'ai jamais, jusqu'à aujourd'hui interprété la réponse de ... d'une manière aussi affirmative. Une éventuelle confirmation d'une telle interprétation selon laquelle seule la CIA réaliserait ces vols est contredite pas le dossier Arar, également lié à d'éventuels vols ou transports sous la contrainte en violation du droit humanitaire, et dans lequel les services d'immigration ou instances américaines autres que la CIA, seraient responsables».*

gaan om feiten in de context van militaire operaties. Sinds de ontdekking van de ontvoering van een imam in Italië, verschuift de «scope» meer en meer naar de CIA. Tegelijk begint het verhaal over de CIA-gevangenis in Europa en is het logisch dat men begint te spreken over de CIA-vluchten. Met die evolutie in het achterhoofd, kunnen twee simulaties worden gemaakt :

— de operaties gebeuren met medeweten of steun van Europese landen;

— de CIA handelt volledig autonoom.

Wat de tweede hypothese betreft, is het inderdaad zo dat voor de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat België niet op dezelfde actieve wijze de CIA opvolging geeft als zij doet voor andere diensten.

De administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat geeft weer dat hierover in het verleden reeds vragen werden gesteld door de Begeleidingscommissie van het Vast Comité I. Hij voegt hieraan toe dat : «*verschillende parameters spelen daarbij mee in die keuze. Maar de belangrijkste is dat de politieke overheden, die het algemeen beleidskader van de Veiligheid van de Staat definiëren, de Verenigde Staten niet als een directe bedreiging zien. Dit neemt niet weg dat ik aan de Directeur der Operaties heb gevraagd om na te denken hoe hier eventueel een bijsturing van ons beleid kan gebeuren. Zonder in detail te willen treden : deze oefening is een zeer moeilijke oefening waarvan het theoretisch kader nog niet rond is. In het geval dat de CIA op deze manier zou werken, zou ze dat in het geheim moeten doen. Nadien zou het enkel via onze normale informatiewerking zijn dat er dergelijke zaken aan het licht zullen komen, te weten via informanten in het kader van andere opdrachten of via zusterdiensten en/of via open bronnen.*

*Wat betreft de eerste hypothese, gezien de medewerking van de Veiligheid van de Staat niet was gevraagd, heb ik bij .... willen verifiëren of dergelijke operaties toch niet gebeurden maar dan met andere Belgische diensten of -instanties. Dit is ook de reden waarom juist de vraag werd gesteld of het alleen de CIA zou zijn die dergelijke operaties zou uitvoeren.*

*Het antwoord werd gepercipieerd als «ja» en werd in een werknota ook alzo weergegeven, maar ik heb tot op vandaag het antwoord van ... niet zo affirmatief geïnterpreteerd. Een eventuele bevestiging van de interpretatie dat alleen de CIA vluchten doet, wordt trouwens tegengesproken in het dossier Arar dat ook gelinkt wordt aan eventuele vluchten of gedwongen transporten in miskenning van het humanitair recht en waar het de immigratiediensten of andere VS-instanties dan de CIA waren die de uitvoering hebben gedaan.»*

L'administrateur général de la Sûreté de l'État précise d'ailleurs que *« d'après lui, si de telles opérations avaient eu lieu en Belgique, elles ne se seraient pas déroulées à l'insu de la Sûreté de l'État ».*

À ce stade de l'enquête, l'administrateur général de la Sûreté de l'État précise que son service n'a jamais accepté de participer à des opérations offensives.

*« La Sûreté de l'État a, dans la mesure du possible, traité ce dossier sans qu'il y ait eu d'instructions précises. Deux hypothèses existent pour la Sûreté de l'État :*

*a) il s'agit d'une infraction et il se pouvait alors que le gouvernement ait donné des instructions au parquet. Nous ne pouvons pas en juger. Nous avons simplement constaté que jusqu'à ce jour aucune assistance technique ne nous a été demandée.*

*b) la loi du 27 juin 1937 est très explicite : le contrôle et la compétence de police sur le trafic aérien appartiennent au service de l'Inspection de ce trafic qui, à la demande du gouvernement, depuis la mi-février 2006, a mis des documents à la disposition du ministre de la Justice.*

*La Sûreté de l'État a considéré que c'était un travail irréalisable (+ d'un million de mouvements aériens suivis par Belgocontrol, auxquels s'ajoutent les vols au-dessus des 8 000 m contrôlés par Eurocontrol).*

*Il n'empêche que, même si cela n'a pas représenté la priorité essentielle, la Sûreté de l'État a aussi pris d'autres contacts. C'est ainsi, entre autres, qu'il a été fait rapport, lors du Collège du renseignement et de la sécurité le 19 décembre 2005, dans le cadre des divers (ce n'était en effet pas un point formel de l'ordre du jour). Bien qu'« en veilleuse » (contacts avec les services de renseignement amis sur la base des sources ouvertes), cette affaire fut suivie depuis la fin janvier, début février 2006 plus étroitement par la Sûreté de l'État parce qu'il apparaissait que le gouvernement restait avec des questions ouvertes et qu'en bon père de famille nous voulions voir quelle contribution nous pouvions apporter, malgré nos compétences limitées en la matière.*

*L'exploitation de toutes les données des sources ouvertes n'a pas été entreprise, vu la compétence de l'Inspection de la navigation aérienne. Il semblait en effet normal que cette dernière exerce sa mission et anticipe les préoccupations du gouvernement. Ce point de vue ne s'est pas révélé inexact, puisque finalement, des devoirs d'enquête complémentaires ont été demandés, le 23 décembre 2005, par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, au ministre de la Mobilité.*

De administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat preciseert trouwens dat — volgens hem — als dergelijke operaties zouden plaatsgevonden hebben in België, zij niet konden gebeuren zonder medeweten van de Veiligheid van de Staat.

In dit stadium van het onderzoek verduidelijkt de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat dat zijn dienst nooit heeft ingestemd om mee te werken aan offensieve operaties.

De Veiligheid van de Staat heeft in de mate van het mogelijke dit dossier behandeld zonder dat er precieze instructies waren. *« Voor ons waren er twee werkhypothèses »,* zegt de administrateur-generaal :

*a) het ging ofwel om een misdrijf, en dan kon het zijn dat de regering inderdaad instructies heeft gegeven aan het parket; Dat kunnen wij niet beoordelen. Wij hebben alleen vastgesteld dat wij tot op vandaag geen vraag tot technische bijstand hebben gehad;*

*b) De wet van 27 juni 1937 is zeer expliciet : de contrôle en politionele bevoegdheid op de luchtvaart behoort toe aan de dienst van de luchtvaartinspectie die trouwens op vraag van de regering vanaf medio februari 2006 documenten heeft ter beschikking gesteld van de minister van Justitie.*

*De Veiligheid van de beschouwde dat het onderzoek een onbegonnen werk was (± meer dan 1 miljoen vluchtbewegingen begeleid door Belgocontrol, waaraan de vluchten boven achtduizend meter moeten toegevoegd worden, die door Eurocontrol worden gecontroleerd).*

*Dit neemt niet weg dat, alhoewel dit niet werd voorgesteld met de hoogste prioriteit, de Veiligheid van de Staat andere contacten heeft gelegd. Daarover werd ondermeer gerapporteerd tijdens het College Inlichtingen en Veiligheid van 19 december 2005 in de varia (het was geen formeel agendapunt). Hoewel « en veilleuse » (contacten met buitenlandse bevriende diensten op basis van open bronnen), werd deze zaak vanaf eind januari en vanaf begin februari 2006 op een meer intensieve wijze door de Veiligheid van de Staat opgevolgd omdat bleek dat de regering met open vragen bleef zitten, en wij als goede huisvader wilden kijken wat wij konden aanbrengen, ondanks zeer beperkte bevoegdheden in deze materie.*

*De exploitatie van alle gegeven uit open bronnen werd niet opgenomen gezien de bevoegdheid van de luchtvaartinspectie. Het bleek inderdaad normaal dat deze laatste zijn bevoegdheid uitoefende en de bezorgdheid van de regering anticeerde. Dit standpunt bleek niet volledig onjuist, want uiteindelijk bleken er aanvullende onderzoeken opgedragen aan de minister van Mobiliteit op 23 december 2005 door het ministerieel Comité voor Inlichting & Veiligheid.*

*Cela a entre autres abouti (c'est du moins ce que la Sûreté de l'État a pu constater) à la lettre du ministre de la Mobilité de fin février 2006, par laquelle, et à mon grand étonnement, il a été proposé que les services de renseignements soient, lorsque la nécessité s'en faisait sentir, alimenter le SPF Mobilité en données. Je suppose que même aux services de la navigation aérienne, on peut lire le journal et consulter Internet, a fortiori lorsqu'il s'agit d'une matière pour laquelle on est compétent.*

*Suite à un entretien avec le cabinet de la Justice à propos d'une autre affaire, le jeudi 2 mars 2006, nous avons été mis au courant de l'existence d'une lettre de fin février 2006 du ministre de la Mobilité contenant des données plus concrètes et nous avons demandé si nous pouvions joindre ces données au dossier que nous avons déjà afin d'orienter notre attention. Nous avons toutefois bien indiqué que cette affaire ne relevait pas de priorités essentielles.*

*La relation des faits relative à l'avion « Gulfstream » qui est apparue à la mi-février dans le NRC Handelsblad, a été investiguée. Je me permets d'observer que, dans le même article, Human Rights Watch fait remarquer que d'après elle, Deurne n'est pas impliqué dans l'opération.*

*À partir du 2 mars 2006, et bien que les courriers de la ministre de la Justice aient été adressés en la matière à l'administrateur général adjoint, M. A. Dumoulin, j'ai demandé aux services de traiter l'affaire des vols de manière hautement prioritaire et approfondie en dressant l'inventaire précis des démarches entreprises par la Sûreté de l'État. Il faut être clair, l'attitude contributive de la Sûreté de l'État ne peut, une nouvelle fois, avoir comme conséquence qu'elle soit responsable de l'inertie d'autres instances. Il est donc utile de déterminer ce que cette enquête va coûter à la Sûreté de l'État. Nous nous sommes donc bornés à vérifier si, via les contacts de la Sûreté de l'État, il était possible de mettre plus d'informations à la disposition du gouvernement qui évaluait cette situation très importante sur le plan politique. Cela ne signifie certainement pas pour autant que, comme dans l'affaire epsi, la Sûreté de l'État doit compenser l'inertie ou le retard à réagir d'autres services et être tenue pour responsable.*

*Nous avons donc commencé par une opération à grande échelle, en interrogeant tous les aéroports et en posant à nouveau des questions à l'inspection de la navigation aérienne, dont la disponibilité était accrue depuis une réunion du 16 mars 2006, et qui était disposée, pour toutes les questions que nous pourrions préciser, à faire effectuer des vérifications par Belgocontrol.*

*Les demandes de la Sûreté de l'État doivent se faire de cette manière vu le protocole d'accord de janvier*

*Dat heeft onder andere (dit is tenminste wat de Veiligheid van de Staat heeft kunnen vaststellen) aanleiding gegeven tot een brief van de minister van Mobiliteit eind februari 2006 waarbij, en tot mijn verwondering, gesteld werd dat de Inlichtingendiensten de FOD Mobiliteit moesten voeden met gegevens wanneer daar de nood toe bestond. Ik neem aan dat men ook bij de luchtvaart de krant en internet kan lezen, zeker wanneer het gaat om een materie waarvoor men bevoegd is.*

*Ingevolge een gesprek met het Kabinet van Justitie in een ander dossier op donderdag 2 maart 2006, werden wij in kennis gesteld van het bestaan van een brief van eind februari 2006 van de minister van Mobiliteit met meer concrete gegevens, en vroegen wij of wij deze gegevens konden voegen aan het dossier dat we reeds hadden en ook om onze aandacht hierop te oriënteren. Wij wezen er wel op dat deze zaak niet tot onze eerste bevoegdheid behoort.*

*Het verhaal inzake het toestel « Gulfstream » dat midden februari het daglicht had gezien in het NRC Handelsblad werd onderzocht. Laat mij opmerken dat in datzelfde artikel de « Human Rights Watch » uitdrukkelijk stelt dat voor haar Deurne niet betrokken was in de operatie.*

*Vanaf 2 maart 2006, en hoewel de brieven van de minister van Justitie ter zake waren gericht aan de heer A. Dumoulin, Adjunct-administrateur-generaal, heb ik gevraagd aan de diensten de zaak van de vluchten bij hoogste prioriteit in de diepte uit te werken. Te gelijk vragend om het aantal manuren en inspanningen duidelijk te inventariseren want, laat het duidelijk zijn, de dienstverlenende houding van de Veiligheid van de Staat mag niet andermaal tot gevolg hebben dat zij aansprakelijk wordt geacht voor het stilzitten van andere instanties. Het is dus nuttig te berekenen wat heel dit onderzoek nu gaat kosten aan de Veiligheid van de Staat. Wij hebben dus enkel nagegaan of via de contacten van de Veiligheid van de Staat meer inlichtingen kunnen beschikbaar worden gesteld van de regering, die deze aangelegenheid als politiek zeer belangrijk evalueerde. Dit betekent echter nog steeds niet dat de Veiligheid van de Staat het stilzitten of laattijdig optreden van andere diensten moet compenseren en daarbij nog verantwoordelijk wordt gehouden voor de disfuncties bij derden.*

*Wij zijn dus begonnen met een grootschalige operatie met bevraging van alle luchthavens met opnieuw vragen aan de Luchtvaartinspectie, wiens bereidheid groeide, en thans sinds een vergadering van 16 maart 2006, bereid is om verschillende vragen die door ons worden gedefinieerd, volledig te laten onderzoeken door belgocontrol.*

*De bevraging door de Veiligheid van de Staat dient wel degelijk te gebeuren aan de Luchtvaartinspectie,*

2005 entre le gouvernement belge et Belgocontrol. Une consultation directe de Belgocontrol par la Sûreté de l'État n'est pas possible en application de cet arrêté royal.

*Vu le caractère obligé de cette marche à suivre, nous pouvions supposer que l'inspection de la navigation aérienne ne joue pas uniquement le rôle d'une boîte aux lettres, mais qu'elle pouvait enrichir les questions et réponses par ses connaissances spécifiques dans cette situation particulièrement technique.*

*Sur la base des nouvelles données des sources ouvertes, la Sûreté de l'État a constaté qu'un nouveau nom était cité comme lié aux vols incriminés en ....*

*En conséquence, toutes les entreprises qui, de près ou de loin, pouvaient développer des relations commerciales avec les États-Unis étaient susceptibles d'être mises en point de mire. Cette firme était bien connue de nos services dans le contexte des transports militaires en 2002 et 2001, mais n'était pas, pour nous, liée à des opérations CIA.*

*Toutes les informations obtenues ... ne sont pas encore exploitées. Cela reste néanmoins un exercice impossible pour la Sûreté de l'État de déterminer elle-même si des liens commerciaux entre des entreprises et les États-Unis doivent être mis en relation avec de telles opérations de la CIA.*

*Avec cette description, nous avons voulu montrer que la Sûreté de l'État est restée active dans ce dossier principalement « motu proprio » et en réponse à la préoccupation du gouvernement, tout en sachant bien que la marge d'intervention était réduite, étant donné l'existence de compétences spécifiques auprès d'autres services. La Sûreté de l'État a voulu apporter sa contribution aux questions que le gouvernement a apparemment adressées directement et principalement au SPF Mobilité.*

*En guise de synthèse, je peux dire que :*

*— La Sûreté de l'État a, motu proprio, entrepris un certain nombre de devoirs d'enquête;*

*— La Sûreté de l'État a pris acte de la préoccupation du gouvernement sans avoir connaissance de missions d'enquêtes formelles que le gouvernement aurait demandées à qui que ce soit.*

*Sur la base de ces deux constatations, la Sûreté de l'État a, de sa propre initiative, entrepris une enquête limitée, vu que les compétences légales étaient ailleurs.*

*La Sûreté de l'État n'a pas connaissance de la moindre initiative judiciaire en la matière.*

*Sans avoir aucune preuve formelle, je crois me rappeler que suite à la lettre du 1<sup>er</sup> décembre 2005 du*

*gezien het protocol van januari 2005 tussen de Belgische regering en Belgocontrol. Een rechtstreekse bevraging dient dus niet te gebeuren aan Belgocontrol, gezien dit koninklijk besluit.*

*Door deze bevraging via de geëigende weg, mochten wij er van uitgaan dat niet alleen de Luchtvaartinspectie postbus zou spelen, maar ook de vragen en antwoorden zouden verrijken met haar eigen specifieke kennis in deze bijzonder technische materie.*

*Ingevolge de nieuwe gegevens in de open bronnen heeft de Veiligheid van de Staat vastgesteld dat nu plots een nieuwe naam werd gelinkt aan deze vluchten, namelijk ...*

*Alle bedrijven die van dichtbij of van ver enige met de VS-overheid gelinkte commerciële activiteiten ontwikkelden, konden nu plots in het vizier komen. Deze firma was wel door ons gekend in het kader van een militaire transporten in 2002 en 2001, maar was voor ons niet gelinkt aan CIA-operaties.*

*Al die (...) bekomen informatie is nog niet geëxploiteerd: het blijft immers voor de Veiligheid van de Staat als dusdanig een onmogelijke zaak om zelf uit te maken of de commerciële banden tussen bedrijven en de Verenigde Staten moeten geplaast worden in dergelijke CIA-operaties.*

*Met deze beschrijving hebben we willen aantonen dat de Veiligheid van de Staat inderdaad actief is geweest in deze materie, vooral proprio motu en ingevolge de bezorgdheid van de regering, wel wetende wat haar beperkte werkingsruimte was, gezien het bestaan van specifieke bevoegdheden bij andere diensten maar om aldus een bijdrage te leveren aan de vraagstellingen die door de regering blijkbaar vooral rechtstreeks aan de FOD Mobilité was geformuleerd.*

*Als synthese kan ik stellen :*

*— de Veiligheid van de Staat heeft proprio motu een aantal onderzoeksdaden gesteld;*

*— de Veiligheid van de Staat heeft akte genomen van de bezorgdheid van de Regering zonder kennis te hebben van formele onderzoeksopdrachten die de regering zou gevraagd hebben aan wie dan ook.*

*Op basis van deze twee vaststellingen heeft de Veiligheid van de Staat op eigen initiatief een bescheiden onderzoek gedaan gezien de wettelijke bevoegdheden ergens anders liggen.*

*Van enig gerechtelijk initiatief heeft de Veiligheid van de Staat geen enkele kennis.*

*Ik meen me te herinneren, maar kan u daarvan geen formeel bewijs leveren, dat ingevolge een brief van*

*ministre des Affaires étrangères, son directeur de cabinet m'a téléphoné pour me demander si nous avions des informations complémentaires. J'ai répondu oralement que ce n'était pas le cas (mais je me rappelle avoir communiqué le discours que Condoleeza Rice avait prononcé le 5 décembre 2005 avant son départ pour l'Europe).*

*C'était donc un souhait du ministre des Affaires étrangères d'avoir plus d'informations, mais fondées essentiellement sur les informations disponibles, à ce moment-là, auprès de la Sûreté de l'État, ce qui était compréhensible compte tenu du délai entre la demande et l'arrivée de Condoleeza Rice. C'était donc une actualisation par rapport à la lettre du 1<sup>er</sup> décembre 2005.*

*À la question de savoir comment j'analyse les informations qui se succèdent dans le cadre de ce dossier, j'force m'est redé à épéter que la première évaluation d'une telle affaire ne ressortit pas la compétence légale de la Sûreté de l'État qui peut, seulement sur la base de renseignements reçus d'autres instances compétentes, effectuer une analyse plus en profondeur.*

*C'est pour cela aussi que la lettre du ministre de la Mobilité inverse à tort les compétences lorsqu'elle indique que l'administration du ministre veut bien tout faire, si les services de renseignement donnent l'information (les numéros d'immatriculation des avions).*

*D'un point de vue du renseignement, nous avons essayé, dans le cadre d'un juste équilibre entre les moyens disponibles et la charge de travail, d'aborder cette problématique de manière efficace et pragmatique en partant du schéma suivant :*

*— Les pays et les personnes concernés sont impliqués dans des faits pour lesquels les militaires américains sont opérationnels à titre principal; ainsi par exemple, ce n'est pas la CIA qui donne les autorisations pour aller à Guantanamo, étant donné qu'il s'agit d'une prison qui relève des compétences militaires. Donc, dans la même logique, il est peu vraisemblable que la CIA, proprio motu et de manière totalement indépendante, puisse agir dans des domaines ou dans le cadre de problématiques concernant ces domaines pour lesquels la Défense américaine est opérationnelle.*

...

*Évidemment, les autorités militaires, peuvent faire appel à des entreprises d'aviation privées, mais je suppose qu'alors, nous aurions reçu à ce sujet des informations du SGRS (ACOS-IS).*

*— Comme deuxième hypothèse, il peut s'agir des vols CIA ayant un caractère totalement secret. Vous*

*1 december 2005 van de minister van Buitenlandse Zaken, zijn kabinetsdirecteur mij heeft laten opbellen om te vragen of wij aanvullende informatie hadden. Ik heb toen mondeling geantwoord dat dit niet het geval is, maar ik herinner mij een kopie te hebben overgemaakt van de speech die dr. Condoleeza Rice op 5 december 2005 heeft uitgesproken voor haar vertrek naar Europa.*

*Er was dus een wens van de minister van Buitenlandse Zaken om meer informatie te krijgen maar vooral gebaseerd op de op dat ogenblik bij de Veiligheid van de Staat aanwezige inlichtingen. Dat was begrijpelijk gezien het tijdstip tussen de bevraging en de aankomst van Dr. Condoleeza Rice. Het ging dus om een actualisatie-vraag met betrekking tot de brief van 1 december 2005.*

*Wanneer u mij vraagt hoe ik aankijk tegen de steeds opnieuw opduikende verhalen in dit dossier, moet ik u herhalen dat de eerste evaluatie van een dergelijke zaak niet de wettelijke bevoegdheid is van de Veiligheid van de Staat, die enkel op basis van inlichtingen, bekomen van bevoegde instanties, verder diepte-onderzoek kan uitvoeren.*

*Het is daarom ook dat de brief van de minister van Mobiliteit de bevoegdheden ten onrechte omdraait als hij verklaart dat zijn administratie alles wil doen als de inlichtingendiensten informatie geven.*

*Vanuit «intelligence»-oogpunt hebben we een juiste balans tussen beschikbare middelen en arbeidsintensiteit getracht deze materie efficiënt maar pragmatisch te benaderen, vertrekkend van volgend schema :*

*— de landen waarover het gaat of de personen waarover het gaat, zijn betrokken in feiten waar het voornamelijk de Amerikaanse militairen zijn die operationeel zijn; zo bijvoorbeeld is het niet de CIA die een toelating zal geven om in Guantanamo binnen te komen, gezien het hier gaat om een gevangenis die volledig valt onder de militaire bevoegdheden. In dezelfde filosofie is het weinig waarschijnlijk dat de CIA proprio motu en volledig onafhankelijk kan handelen in gebieden of met betrekking tot problemen rond deze gebieden waar de Amerikaanse defensie operationeel is.*

...

*Natuurlijk kan het militair apparaat beroep doen op vliegtuigbezitters uit de privésector, maar ik neem aan dat we daarover toch informatie zouden hebben gekregen van ADIV (ACOS-IS).*

*— als tweede hypothese, kan het gaan om CIA-vluchten met een volledig geheim karakter. U zult*

*pouvez comprendre que sur ces vols, le nom de la CIA ne va pas apparaître, mais que tout, vu le caractère secret, va se faire via des tiers ou via des organisations de couverture. D'autres instances que la Sûreté de l'État sont mieux placées pour vérifier si ce que l'on peut voir correspond à la véritable intention. On se réfère ici aux autorités du trafic aérien.*

— *La CIA, comme certains journaux le laissent penser, coopère avec des pays et dans ce type d'opérations, il serait donc normal que la CIA fasse appel à la Belgique via la Sûreté de l'État. Pour vérifier tous les récits, cela représente un travail impossible pour la Sûreté de l'État et je le rappelle, ce n'est pas sa compétence.*

*Un autre exemple illustre également la complexité du dossier. Si des spotters identifient un avion de la Force aérienne qui rapatrie des réfugiés dans leur pays d'origine, cela ne signifie pas que si cet appareil est vu trois jours plus tard en Chine dans le cadre d'une mission officielle, il s'agit à nouveau d'une opération ordonnée par l'Office des étrangers. Un avion est un moyen de transport multifonctionnel qui peut aujourd'hui transporter des personnes, demain des marchandises et après-demain accomplir des missions purement officielles.*

*Ainsi, dire que l'avion identifié à Deurne effectuait également une opération secrète de la CIA parce que quelqu'un déclare que le même avion l'a ramené en Syrie, représente des suppositions que la Sûreté de l'État, avec ses moyens et ses compétences légales, ne peut investiguer.*

*À la relecture du présent procès-verbal, je constate que seules les conclusions suivantes, et seulement celles-là, peuvent être tirées, comme étant le point de vue de l'administrateur général sur les questions posées :*

— *la Sûreté de l'État a, dans la mesure du possible et proprio motu, fait plus que ce que la loi lui impose;*

— *l'inertie éventuelle d'autres instances n'est en aucun cas imputable à la responsabilité de la Sûreté de l'État;*

— *le premier ministre a concrétisé sa préoccupation vis-à-vis de la Sûreté de l'État via la demande du Collège du renseignement et de la sécurité (19 décembre 2005), la réunion d'un Collège restreint (19 décembre 2005) et sa demande d'un courrier non classifié de la Sûreté de l'État reprenant les constatations de celle-ci le 23 décembre 2005. Le suivi a eu lieu en 2006.*

— *le ministre des Affaires étrangères a concrétisé ce suivi en ce qui concerne la Sûreté de l'État par une demande verbale début décembre 2005, à la suite de*

*kunnen begrijpen dat op die vliegtuigen de naam van de CIA niet zal voorkomen, maar dat het geheel, gezien het geheime karakter, zal verlopen via derden of via mantelorganisaties. Andere instanties dan de Veiligheid van de Staat zijn beter geplaatst om na te gaan om datgene wat men ziet overeenkomt met de eigenlijke bedoeling. Men verwijst hier naar de luchtvaartautoriteiten.*

— *De CIA, zoals sommige kranten doen geloven, werkt samen met landen en in dergelijke operaties zou het dan normaal zijn dat de CIA beroep zou doen op België via de Veiligheid van de Staat. Al deze verhalen nagaan is een onmogelijke opdracht voor de Veiligheid van de Staat en ik herinner er aan dat dat niet haar bevoegdheid is.*

*Een ander voorbeeld illustreert andermaal de complexiteit van het dossier. Als « spotters » een vliegtuig van de Belgische luchtmacht zien vluchtelingen afzetten in het land van oorsprong, betekent dit niet dat wanneer datzelfde vliegtuig drie dagen nadien neerstrijkt in China naar aanleiding van een officiële missie, het hier terug zou gaan om een operatie bevolen door de Dienst Vreemdelingenzaken. Een vliegtuig is een multifunctioneel inzetbaar vervoermiddel, dat vandaag personen, morgen goederen en overmorgen een zuiver officiële missie kan vervullen.*

*Om zomaar, zoals in Deurne, te zeggen dat een vliegtuig een geheime operatie van de CIA deed, omdat iemand verklaart met datzelfde vliegtuig naar Syrië te zijn teruggevoerd, zijn veronderstellingen die de Veiligheid van de Staat met haar middelen en haar wettelijke bevoegdheid niet kan onderzoeken.*

*Bij herlezing van het proces-verbaal stel ik dat de volgende conclusies, en alleen deze uit het rapport mogen worden getrokken als zijnde het standpunt van de administrateur-generaal op de gestelde vragen :*

— *De Veiligheid van de Staat heeft in de mate van het mogelijke en proprio motu heel wat meer gedaan dan wettelijk tot haar verplichtingen behoort;*

— *Het mogelijks « stilzitten » van andere instanties is geenszins de verantwoordelijkheid van de Veiligheid van de Staat;*

— *De Eerste Minister heeft zijn bezorgdheid ten overstaan van de Veiligheid van de Staat geconcretiseerd via de bevraging op het College voor Inlichting en Veiligheid (19 december 2005), de vergadering van het beperkt College (19 december 2005) en zijn vraag naar een niet-geclassificeerde brief vanwege de Veiligheid van de Staat met haar bevindingen op 23 december 2005. De opvolging ging voort in 2006.*

— *De minister van Buitenlandse Zaken heeft ten overstaan van de Veiligheid van de Staat een opvolging geconcretiseerd via een mondelinge bevraging*

*la visite de Mme Condoleeza Rice en Belgique, pour diverses réunions multilatérales au cours desquelles le sujet des vols CIA a été traité en profondeur.*

— *ACOS-IS n'a pu fournir aucune information;*

— *la consultation par la Sûreté de l'État de l'Inspection de la navigation aérienne n'a donné des résultats qu'à partir de mars 2006;*

— *la ministre de la Justice a saisi la Sûreté de l'État à partir du 2 mars 2006 en lui communiquant une lettre du ministre de la Mobilité avec la demande expresse d'enquêter, alors que la Sûreté de l'État a signalé que ce n'était pas et que ce n'est toujours pas de sa compétence directe.*

(sé) K. Dassen — administrateur général »

### **3. L'audition du vice-amiral Hellemans, chef du SGRS, assisté par un commissaire en chef**

Cette audition a eu lieu le 31 mars 2006. Elle a été réalisée par le président du Comité permanent R, le chef ainsi qu'un membre du Service d'enquêtes R.

La question principale posée au chef du SGRS est la suivante :

(Traduction libre) « Pourquoi le service n'a-t-il jamais fait état de ce que le service avait reçu dans le cadre de ce dossier des « missions » de la Défense (ou d'autres autorités), éventuellement à l'occasion d'une réunion du Collège du renseignement et de la sécurité ou du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

Le vice-amiral Hellemans confirme ce qui a toujours été le point de vue du SGRS, à savoir qu'au moment où le Comité R est venu avec ses questions (comme cela a déjà été rappelé, il s'agit du 9 décembre 2005), le service n'avait pas reçu de missions ni de directives explicites et qu'également, comme cela avait été exprimé auparavant, cette matière ne cadre pas avec les missions du SGRS.

Le commissaire se réfère à une synthèse qu'il a rédigée dans le cadre de cette enquête, synthèse dont il remet copie. Ce document contient une chronologie de tous les faits, questions et/ou recherches dans le dossier, uniquement en ce qui concerne le SGRS. Ce document répond aux questions posées.

*naar aanleiding van het bezoek van mevr. Condoleeza Rice voor meerdere multilaterale vergaderingen, waarop het onderwerp van de CIA-vluchten in de diepte werd behandeld (begin december 2005);*

— *ACOS-IS heeft geen enkele informatie kunnen verschaffen;*

— *De bevraging door de Veiligheid van de Staat van de Luchtvaartinspectie heeft maar resultaat kunnen opleveren vanaf 2006;*

— *De minister van Justitie van de Veiligheid van de Staat vanaf 2 maart 2006 met de mededeling van het bestaan van een brief van de minister van Mobiliteit en met een uitdrukkelijk verzoek tot onderzoek hoewel de Veiligheid van de Staat meldde dat dit niet haar rechtstreekse bevoegdheid was en is. »*

(getek. K. Dassen)

### **3. Verhoor van vice-admiraal Hellemans, chef van de ADIV en bijgestaan door een hoofdcommissaris**

Dit verhoor heeft plaats op 31 maart 2006. Het werd uitgevoerd door de voorzitter van het Vast Comité I en de chef en een lid van de Dienst enquêtes van het Comité I.

De belangrijkste vraag gesteld aan de ADIV is de volgende :

« Waarom heeft de dienst nooit melding gemaakt dat zij in het kader van dit dossier opdrachten had gekregen van Landsverdediging of van andere overheden, eventueel ter gelegenheid van een vergadering van het College Inlichting en Veiligheid of van het ministerieel Comité Inlichtingen en Veiligheid.

Vice-admiraal Hellemans bevestigt het eerder ingenomen standpunt van de ADIV namelijk dat zij tot op het ogenblik dat het Comité I met de vragen zijn gekomen (zoals reeds eerder herhaald gaat het om 9 december 2005) de dienst geen expliciete opdrachten of richtlijnen heeft gekregen en zoals ook reeds eerder uitgesproken deze materie niet kadert binnen de opdrachten van de ADIV.

De hoofdcommissaris verwijst naar een door hem opgestelde synthese in het kader van dit onderzoek waarvan hij een exemplaar overhandigt. Het document bevat een chronologie van alle feiten, vragen en of onderzoekingen in het dossier, uiteraard voor wat ADIV betreft. Dit document beantwoordt de gestelde vragen.



Le vice-amiral Hellemans signale que la problématique a été abordée la première fois en marge du Collège du renseignement et de la sécurité du 19 décembre 2005 (de manière informelle, après la réunion elle-même), mais sans que des missions soient données et sans compte rendu écrit de ce qui avait été discuté.

Quelques jours après ce Collège du renseignement et de la sécurité du 19 décembre 2005, le vice-amiral Hellemans a reçu une question du secrétaire du Collège du renseignement et de la sécurité afin de mettre par écrit ce qui avait été convenu lors de la partie informelle ou complémentaire de la réunion du Collège du renseignement et de la sécurité du 19 novembre 2005.

Lorsque ce compte rendu a été discuté téléphoniquement, il a été indiqué que la réponse devait être la plus courte possible, car elle devait être communiquée immédiatement au premier ministre.

Le commissaire en chef insiste sur le fait que de surcroît, il n'y avait aucune notification écrite du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité du 23 décembre 2006. Cela a seulement été porté à l'agenda du 27 décembre 2005 en pleines vacances de Noël.

Normalement, les participants au Collège reçoivent un avis de l'existence d'une notification, mais cela n'est pas arrivé. C'est au moment où l'affaire est devenue à nouveau actuelle que le commissaire en chef a lui-même fait la recherche des données; personne n'avait été averti.

Pour le SGRS, il n'est toujours pas clair de savoir qui a communiqué au ministère des Affaires étrangères la réponse selon laquelle «*l'enquête concernant des aérodromes militaires était terminée et qu'aucun fait particulier n'était signalé*» comme cela a été déclaré le 1<sup>er</sup> décembre 2005 à la Chambre par ce ministre.

Le SGRS répète de manière expresse qu'une pareille enquête n'a pas été réalisée par ses soins et se demande sur quelles données (et sur qui ou quel service) le ministre s'est basé pour faire cette déclaration.

La conclusion est que dans tous les cas, et sur ce point, le SGRS est formel: il n'y a jamais eu de missions ou d'ordres explicites donnés au service dans ce domaine.

Depuis lors, il y a surtout eu des réponses adressées suite à des questions de la Sûreté de l'État, toutes à situer dans le cadre des sources ouvertes.

Complémentairement, en ce qui concerne la question relative au contrôle des aéroports militaires, le SGRS rappelle que ce contrôle est une mission du «*Commandement Opérationnels Air*».

Vice-amiraal Hellemans meldt dat de problematiek een eerste maal ter sprake is gekomen in de marge van het College Inlichting en Veiligheid van 19 december 2005 (eerder informeel na de eigenlijke normale zitting) maar zonder dat er opdrachten werden gegeven en zonder schriftelijke weergave van wat besproken werd.

Enkele dagen na dit College Inlichting en Veiligheid van 19 december 2005, ontving Vice-admiraal Hellemans de vraag van de secretaris van het College om op papier te zetten wat overeengekomen was tijdens het informele en bijkomende gedeelte van de vergadering van het College van 19 december 2005.

Wanneer het beknopt verslag telefonisch besproken werd er gesteld dat het antwoord zo kort mogelijk moest zijn want het moest onmiddellijk naar de Eerste Minister.

De hoofdcommissaris legt de nadruk er op dat er zelfs geen notificatie werd opgesteld van het ministerieel Comité Inlichting en Veiligheid van 23 december 2005. Het werd enkel op de agenda van 27 december 2005 aangebracht en dit in volle kerstvakantieperiode.

Normaal krijgen de deelnemers van het College Inlichting en Veiligheid een bericht van het bestaan van de notificatie maar dit is nooit gebeurd. Het is op het ogenblik dat de zaak opnieuw actueel wordt dat de hoofdcommissaris zelf de gegevens is gaan opzoeken; er is blijkbaar niemand bericht geworden.

Voor de ADIV is het ook nog steeds niet duidelijk wie aan het ministerie van Buitenlandse Zaken het antwoord verstrekt heeft stellende «*dat het onderzoek binnen de militaire luchthavens afgerond is en dat er geen bijzonderheden vastgesteld werden*», zoals verklaard op 1 december 2005 in de Kamer door de minister.

De ADIV herhaalt uitdrukkelijk dat een dergelijk onderzoek niet door hen gebeurde en vraagt zich af op basis van welk gegevens (en van wie of welke dienst) deze minister zich baseerde voor deze uitspraak.

De conclusie is in ieder geval en op dit punt is de ADIV formeel: er zijn nooit expliciete opdrachten of instructies gegeven aan de ADIV.

Sindsdien zijn er vooral antwoorden gegeven op vragen van de Veiligheid van de Staat, allen te situeren in het kader van de open bronnen.

Wat betreft de vraag inzake de controle van de militaire luchthavens, herinnert de ADIV er aan dat deze controle een opdracht is van de Com Ops Air.

*La difficulté, c'est que d'autres services — comme la Sûreté de l'État — s'adressent à eux pour obtenir des informations. Par défaut de coordination, ce service est donc aussi bien trop interrogé que saturé.*

Le SGRS souligne une autre difficulté, par exemple concernant le statut de l'aérodrome de Chièvres, qui a une fonction OTAN et qui est donc sous le contrôle du « *Supreme Allied Commander* ».

#### **4. Aperçu des vérifications effectuées par la Sûreté de l'État depuis le 7 mars 2006, date de la réunion de la Commission du suivi du Comité R concernant la présente enquête.**

Le 28 avril 2006, l'administrateur général adjoint de la Sûreté de l'État, M. Dumoulin a adressé, *motu proprio*, un courrier au Comité permanent R. Ce courrier comprend en annexe une note d'information adressée le 12 avril 2006 à la Cellule stratégique du SPF Justice, faisant le point sur l'affaire.

Cette note a également été transmise le 28 avril 2006 au premier ministre et au ministre de la Mobilité.

La première partie de cette note est classifiée « *Confidentiel* » (loi du 11 décembre 1998).

Le Comité permanent R en donne ci-après les points essentiels sans révéler les détails opérationnels protégés par la classification :

1. Début mars, une vérification approfondie a été effectuée par les services de la Sûreté de l'État pour obtenir les informations pertinentes relatives principalement à deux avions qui auraient pu atterrir sur le territoire. L'enquête a porté sur les six aéroports civils belges importants, ainsi que sur 17 aérodromes de plus petit niveau, susceptibles toutefois de recevoir des avions provenant de l'étranger. Cette enquête n'a pas permis de mettre à jour des vols suspects en rapport avec la problématique concernée.

2. Des vérifications ont également été faites sur des avions en relations avec les USA concernés par des transports de courriers, de colis postaux et de marchandises notamment à destination de militaires cantonnés en Belgique. Aucun service (notamment les services des douanes) n'a constaté que ces vols auraient permis le transport de personnes autres que l'équipage (3 membres navigants pour ce type de vol). Pour ces vols, une procédure de contrôle internationale et stricte est appliquée sur la présence d'éventuels passagers.

De moeilijkheid is dat andere diensten — zoals de Veiligheid van de Staat — zich richten tot de ADIV om informatie te verkrijgen. Bij gebrek aan coördinatie wordt deze dienst meer ondervraagd dan ??

De ADIV onderlijnt nog een andere moeilijkheid, inzake het statuut van de luchthaven van Chièvres, die een NATO-functie heeft en die dus onder de controle valt van de « *Supreme Allied Commander* ».

#### **4. Overzicht van de verificaties uitgevoerd door de Veiligheid van de Staat sinds 7 maart 2006, datum van de vergadering van de begeleidingscommissie van het Comité I betreffende het huidig onderzoek**

Op 28 april 2006 heeft het Vast Comité I een brief ontvangen van de adjunct-administrateur-generaal de heer Dumoulin van de Veiligheid van de Staat met als bijlage een informatienota die gericht werd op 12 april 2006 aan de strategische cel van de FOD Justitie die een stand van zaken gaf in deze zaak.

Deze nota werd eveneens verzonden aan de eerste minister en aan de minister van Mobiliteit op 28 april 2006.

Het eerste gedeelte van deze nota wordt geclassificeerd als « *vertrouwelijk* (wet van 11/12/1998) ».

Het Comité I geeft hiervan de essentiële elementen zonder de operationele details te hernemen, beschermd door de classificatie :

1. vanaf maart werd een grondige verificatie uitgevoerd door de diensten van de Veiligheid van de Staat om relevante gegevens te bekomen betreffende in hoofdzaak twee toestellen die zouden geland kunnen zijn op het grondgebied. Het onderzoek omvatte de zes grote Belgische burgerluchthavens evenals 17 vliegvelden van kleiner niveau maar die evenwel geschikt waren om toestellen vanuit het buitenland te ontvangen. Dit onderzoek heeft niet toegelaten om verdachte vluchten ivm de betreffende problematiek aan het licht te brengen.

2. verificaties werden eveneens doorgevoerd op toestellen die in relatie stonden met de USA en die posttransporten, postpakketten en handelswaar betreffen in het bijzonder met bestemming van militairen die in België gelegerd zijn. Geen enkele indicatie is naar voren gekomen waarbij werd vastgesteld door een dienst en in het bijzonder door de diensten van de douane, dat deze vluchten het transport van personen behalve de bemanning hadden mogelijk gemaakt (voor dit type vlucht drie leden van het vliegend personeel). Voor deze vluchten is een strikte en internationale controle van toepassing op de aanwezigheid van eventuele passagiers.

3. Il est apparu, des vérifications sur un aéroport régional, qu'il n'y avait pas de contrôle sur les vols étrangers de marchandises en transit. Ces contrôles seraient interdits par une directive européenne. Des procédures simplifiées à l'exportation existent aussi en matière douanière, sous certaines conditions, et pour des marchandises déterminées. La douane n'effectue dans ce cas pas de contrôle physique à l'aéroport. Le contrôle se fait sur document et *a posteriori*.

À la suite des événements récents concernant l'exportation d'une presse isostatique vers l'Iran, cette procédure simplifiée a été temporairement suspendue pour certains pays de destination.

4. Entre 2000 et 2005, pour un des aéroports civils importants, la Sûreté de l'État a relevé et examiné le nombre de transits concernant des compagnies civiles américaines y effectuant des vols, notamment des transports cargos.

5. D'autres vérifications ont également été faites ... en relation avec le trafic des marchandises.

6. Des demandes de renseignement ont été adressées, dès le 25 novembre 2005, aux correspondants européens dont les pays étaient cités dans le cadre de la problématique supposée « des prisons secrètes de la CIA en Europe ». Cette consultation n'a rien apporté (pas de réponse ou « rien à signaler »).

7. Suite aux articles de presse concernant des vols supposés à Deurne et à Zaventem, des demandes urgentes spécifiques ont été envoyées en février 2006 à des correspondants européens. Les réponses ont été négatives, soit en renvoyant aux points de vue nationaux respectifs des autorités politiques exprimés en la matière, soit en arguant d'une incompétence légale en cette même nature. Certains autres correspondants étrangers interrogés n'ont plus répondu quant au contenu des questions, demandant « un éclaircissement quant à la raison de la demande », ou renvoyant à l'une ou l'autre procédure formelle, comme la désignation d'un point de contact pour toute autre question sur le même sujet.

8. Les services et administrations partenaires belges ont également et à plusieurs reprises été sollicités. Une réunion a eu lieu avec ces services en mars 2006. Vu le nombre de vols à considérer, depuis 2001 à aujourd'hui, plusieurs dizaines de milliers, un contrôle et même une recherche affinée est impossible sans autres informations plus précises. Aucune orientation n'a pu être donnée par les experts dans ce sens.

9. En ce qui concerne les vols « suspects » identifiés par les médias concernant Deurne et Zaventem, la Sûreté de l'État a déclassifié les informations suivantes :

3. Uit verificaties van een regionale luchthaven is gebleken dat er geen controle bestaat over buitenlandse vluchten met handelswaren in transit. Deze controles zouden verboden zijn door een Europese richtlijn. Vereenvoudigde procedures voor de export bestaan eveneens inzake Douane, onder bepaalde voorwaarden en voor bepaalde handelswaren. De douane voert geen fysieke controle uit op de luchthaven in dit geval. De controle gebeurt aan de hand van documenten en *a posteriori*.

Ingevolge recente gebeurtenissen betreffende de export van een uitvoer van een isostatische pers naar Iran werd deze vereenvoudigde procedure tijdelijk opgeschort voor bepaalde landen van bestemming.

4. Tussen 2000 en 2005 heeft de Veiligheid van de Staat voor één van de belangrijke burgerlijke luchthavens het aantal transitvluchten vastgesteld en onderzocht van Amerikaanse maatschappijen die er vluchten uitvoerden in het bijzonder cargotransporten.

5. Andere verificaties werden eveneens gedaan (...) inzake het vervoer van handelswaren.

6. Vragen om inlichtingen werden vanaf 25 november 2005 gezonden aan de Europese correspondenten waarvan de landen geciteerd werden in het kader van de veronderstelde problematiek van de « geheime CIA-gevangenissen in Europa ». Deze bevraging heeft niets opgeleverd (geen antwoord of « rien à signaler »).

7. Ingevolge de persartikelen betreffende de veronderstelde vluchten van Deurne en Zaventem, werden specifieke dringende verzoeken verzonden in februari 2006 aan de Europese correspondenten. De antwoorden hierop waren negatief, hetzij verwijzend naar de nationale standpunten van de politieke overheden die hierover werden ingenomen, hetzij verwijzend naar hun wettelijke onbevoegdheid in deze zaak. Bepaalde andere correspondenten die bevraagd werden hebben niet geantwoord op de inhoud van de vragen maar verzochten « om een opheldering over de reden van dit verzoek », of verwijzend naar één of andere formele procedure zoals de aanduiding van een contactpunt voor alle andere vragen over dit onderwerp.

8. Belgische diensten en partner-administraties werden eveneens en bij herhaling bevraagd. Een vergadering met deze diensten had plaats in maart 2006. Gelet op het aantal betreffende vluchten, sinds 2001 tot op heden, enkele tienduizenden, is controle en zelfs een verfijnd onderzoek onmogelijk zonder andere meer precieze inlichtingen. Geen enkele oriëntatie is kunnen gegeven worden door de experts in die zin.

9. Wat betreft de « verdachte » vluchten geïdentificeerd door de media betreffende Deurne en Zaventem, heeft de Veiligheid van de Staat volgende informatie gedeclareerd :

(Traduction libre) «Partie 2 : Proposition de texte qui peut être rendu public en relation avec le vol N829MG à Deurne» (1)

«Entre le 15 juillet 2002 et le 20 juillet 2002, un avion Gulfstream III immatriculé N829MG a atterri à Deurne.

Une première fois le 15 juillet 2002 à 10h 12» venant des États-Unis (aéroport d'Albany County New-York). Quatre passagers étaient à bord et ont été transportés par limousine à l'hôtel Hilton d'Anvers.

L'avion est reparti le 17 juillet à 14h 37 avec les mêmes passagers que ceux qui étaient à bord à l'atterrissage. La destination était le Royaume-Uni (aéroport de Nottingham East Midlands).

Le 20 juillet 2002, le même appareil s'est à nouveau retrouvé à Deurne à 12h 30, en provenance d'Allemagne (Aéroport de Nürnberg) avec cinq passagers à bord et trois membres d'équipage. L'appareil est reparti le même jour à 14h 44, sans passager, en direction de Schiphol. C'est à propos de ce dernier vol, sans passager à bord à destination de Schiphol, que les articles dans les médias ont parlé d'un soi-disant vol-CIA.

L'enquête de la Sûreté de l'État fait apparaître ce qui suit :

L'appareil immatriculé N829MG est la propriété de «Presidential Aviation Inc.», une compagnie charter, établie à Fort Lauderdale, Floride, USA, 1725 Northwest 51 Place. Cette entreprise propose des vols d'affaires et est surtout active dans le domaine des vols de luxe.

L'appareil a été affrété par la firme Bascops International Inc., établie à Houston, Texas, USA 333 Cypress Run, suite 200, suivant la DB Dunn & Bradstreet-Databank, une décision de la World Fuel Services Corporation, Miami, Florida, USA. L'avion a été réservé par cette compagnie pour la période du 15 juillet 2002 au 20 juillet 2002, donc pour les quatre vols que l'appareil a effectués en Belgique.

Notre service a pu apprendre qu'aussi bien le catering, que les hôtels et le service limousine étaient parmi les meilleurs (et les plus chers) que l'on peut trouver sur le marché.

(1) Ce projet de texte a été préparé par la Sûreté de l'État en vue de répondre publiquement à une demande adressée par Amnesty International, via les médias, au gouvernement belge suite à un rapport de synthèse publié le 5 avril 2006. La Sûreté de l'État soumet la publication à la décision de la ministre de la Justice.

«Deel twee: voorstel van tekst die kan openbaar gemaakt worden in verband met de vlucht N829MG te Deurne» (1)

«Tussen 15 juli 2002 en 20 juli 2002 landde op de luchthaven van Deurne een Gulfstream III met registratienummer N829MG.

Een eerste maal landde het op 15 juli 2002 om 10h02, komende vanuit de Verenigde Staten (Luchthaven van Albany County, New York). Er waren vier passagiers aan boord die werden afgehaald met een luxelimousine en naar het Hilton-hotel in Antwerpen werden gebracht.

Het toestel vertrok opnieuw op 17 juli 2002 om 14h37 met dezelfde passagiers waarmee het toestel op 15 juli 2002 aankwam in Deurne, ditmaal richting Verenigd Koninkrijk (Luchthaven van Nottingham, East Midlands).

Op 20 juli 2002 verscheen het toestel N829MG opnieuw om 12h20, komende vanuit Duitsland (Luchthaven van Nürnberg) met vijf passagiers aan boord en drie bemanningsleden. Het toestel vertrok nog diezelfde dag om 14h44 zonder passagiers aan boord, richting Schiphol, Nederland. Het is over deze laatste vlucht, zonder passagiers richting luchthaven van Schiphol, dat in de media berichten verschenen als zou het hier om een zogenaamde CIA-vlucht gaan.

Uit een onderzoek van de Veiligheid van de Staat is het volgende gebleken :

Het toestel met immatriculatienummer N829MG is eigendom van de maatschappij Presidential Aviation Inc, een chartermaatschappij, gevestigd in Fort Lauderdale, Florida, USA, 1725 Northwest 51 Place. Het gaat over een firma die zakenvliegtuigen aanbiedt en vooral in het luxesegment actief is.

Het toestel werd gecharterd door de firma Baseops International Inc, gevestigd in, Houston, Texas, USA, 333 Cypress Run, Suite 200. Volgens de economische databank Dunn & Bradstreet is dit bedrijf een onderdeel van World Fuel Services Corporation, Miami, Florida, USA. Het toestel N829MG werd door deze maatschappij gecharterd van Presidential Aviation voor de periode 15 juli 2002 tot 20 juli 2002, dus voor alle vier de vliegbewegingen die het toestel maakte in België.

Onze dienst kon vernemen dat zowel de catering, de hotels als de limousineservice van het beste en duurste waren dat op de markt te krijgen was.

(1) Dit ontwerp van tekst werd opgemaakt door de Veiligheid van de Staat met het oog op het publiek antwoord op een vraag gericht door Amnesty International via de media aan de Belgische regering ingevolge een syntheserapport gepubliceerd op 5 april 2006. De Veiligheid van de Staat onderwerpt de publicatie aan de beslissing van de minister van Justitie.

*L'équipage et les passagers du premier vol à Deurne ont pu être identifiés. Tous avaient la nationalité américaine. Sur la base de l'avis de décès d'un des passagers, le père de famille, trouvé sur Internet, on peut avec une quasi-certitude rattacher les passagers à un groupe familial actif dans l'industrie automobile. Ce lien serait également confirmé par les témoignages du personnel de l'aéroport qui ont affirmé qu'il s'agissait très clairement « d'hommes d'affaires ».*

*Le chauffeur de taxi de la limousine qui a conduit le groupe le 20 juillet 2002 d'Anvers à Amsterdam (l'appareil est parti vide à destination d'Amsterdam), déclare qu'en cours de route, plusieurs manèges ont été visités, ce qui peut correspondre avec les indications, reprises dans le faire-part de décès, à propos de l'intérêt du défunt pour le sport équestre.*

*D'après les informations sur Internet, ce groupe familial est le financier du parti républicain.*

*À l'arrivée de Nüremberg le 20 juillet 2002, il y avait un cinquième passager à bord qui n'a pas pu être identifié. S'agissant d'un vol intra Schengen, les identités ne sont pas contrôlées.*

*Considérant la fille de la famille, quelques articles sur Internet sont en relation avec le sport équestre (dressage), suite à des prix remportés. De ces articles, on apprend que son cheval a été importé des Pays-Bas et qu'elle s'entraîne avec un coach hollandais. Probablement était-elle le 5<sup>e</sup> passager à l'arrivée d'Allemagne.*

*Cette information ainsi que les déclarations du chauffeur de la limousine démontre sans aucun doute que le voyage de la famille en juillet 2002 coïncide avec l'intérêt pour le sport équestre.*

*De l'enquête, il apparaît qu'aucun élément ne permet de supposer que les vols de l'appareil M829MG qui sont passés par Deurne, étaient en rapport avec les vols-CIA présumés.*

*L'avion concerné a encore à deux reprises survolé la Belgique, sans s'y poser.*

*C'était le 7 juin 2003 en provenance de Teterboro (USA) où Presidential Aviation a un bureau local, à destination de Frankfurt am Main (Allemagne).*

*La seconde fois, le 12 juin 2003, de Frankfurt am Main à Bangor International (USA). Les données ont été fournies par Belgocontrol.*

*De crew en passagiers van de eerste landing en vertrek op Deurne konden geïdentificeerd worden. Allen hadden de Amerikaanse nationaliteit. De passagiers konden aan de hand van een op het internet aangetroffen overlijdensbericht van een van de passagiers, de vader van de familie, met aan zekerheid grenzende waarschijnlijkheid vereenzelvigd worden met een zakenfamilie uit de auto-industrie. Dit zou eveneens blijken uit de getuigenissen van het luchthavenpersoneel dat bevestigde dat het zeer duidelijk ging om zakenmensen.*

*De taxichauffeur van de limousine die het gezelschap op 20 juli 2002 van Antwerpen naar Amsterdam bracht (het toestel vertrok leeg richting Amsterdam), verklaarde dat onderweg een aantal maneges werden bezocht, hetgeen kan overeenstemmen met de vermelding in het bovenvermelde overlijdensbericht, waarin gewag gemaakt wordt van belangstelling voor de paardensport van de passagiers.*

*Op het internet werden verder bestanden aange troffen waaruit blijkt dat de zakenfamilie financier is van de republikeinse partij.*

*Bij de aankomst vanuit Nüremberg op 20 juli 2002 was echter nog een vijfde passagier aan boord, die niet kon geïdentificeerd worden. Aangezien het een intra-Schengen-vlucht betrof, werd de identiteit van de inzittenden niet gecontroleerd.*

*Over de dochter van het gezelschap zijn op internet enkele artikels te vinden in verband met paardensport (dressuur), naar aanleiding van gewonnen prijzen. Uit die artikels leren we dat haar paard geïmporteerd werd uit Nederland en dat ze werkte met een Nederlandse trainer. Waarschijnlijk was dit de vijfde passagier bij aankomst uit Duitsland.*

*Uit deze informatie en de verklaringen van de limousinechauffeur blijkt dat de trip van de familie in juli 2002 ongetwijfeld kaderde in hun interesse voor de paardensport.*

*Uit het gevoerde onderzoek blijken geen elementen die ons ertoe zouden kunnen leiden om te veronderstellen dat de vluchten van het toestel N829MG die langs Deurne passeerden, een zogenaamde CIA-vlucht betroffen.*

*Het bewuste toestel N829MG vloog voorts nog tweemaal over België, zonder er evenwel te landen.*

*Dit was op 7 juni 2003 van Teterboro (USA), waar Presidential Aviation een bijkantoor heeft, naar Frankfurt am Main (Duitsland).*

*De tweede maal op 12 juni 2003 van Frankfurt am Main naar Bangor International (USA). Deze gegevens zijn afkomstig van Belgocontrol.*

*Cela étant, un certain nombre de données en relation avec l'appareil de l'entreprise sont à souligner : des recherches sur Internet indiquent qu'un des sites web de Presidential Aviation se réfère à Blackwater USA. Cette dernière firme a différents contrats en cours avec le ministère américain de la Défense, entre autres dans le cadre de la guerre en Irak.*

*Le « Soir » mentionne que l'appareil N829MG aurait atterri en 2003 à Guantanamo. Une même information est disponible sur un site web allemand.*

*Du tableau publié dans le NRC Handelsblad le 15 février 2006, l'appareil M829MG n'apparaît pas comme étant mis en cause par Human Right Watch. Le même article souligne : « que souvent, il n'apparaît pas clairement pourquoi les avions sont attribués à la CIA ».*

*L'avion aurait été quelquefois signalé au Royaume-Uni. L'appareil N829MG a été plus tard réimmatriculé sous le numéro N259SK et serait actuellement la propriété de S&K Aviation Llc.*

*Le soupçon le plus important qui existe concernant cet appareil, vient de Maher Arar, un canadien d'origine syrienne, qui affirme avoir été enlevé avec le même appareil, un événement qu'il situe lui-même à peu près deux mois après les passages de l'appareil Gulfstream à Deurne.*

*D'après ses dires, Maher Arar était en transit à JFK-NewYork, en septembre 2002, provenant de Tunisie, via Zürich, lorsqu'il fut interrogé par la police, le FBI et le service de l'immigration et de naturalisation. À la suite de cela, il fut placé à bord de l'avion le 8 octobre 2002, avion qui selon Maher Arar était le Gulfstream III, N 829MG.*

*Selon un schéma publié par le « Soir », le 9 mars 2006, et les déclarations de Maher Arar devant la Commission temporaire d'enquête du Parlement européen, l'appareil N 829MG a décollé du New Jersey, aux alentours de 4h du matin à destination de Bangor (Maine, USA), d'où l'avion a pris la direction de Rome où il s'est ravitaillé, pour ensuite reprendre Aman, en Jordanie. Maher Arar serait ensuite resté enfermé suite pendant une dizaine de mois dans une prison syrienne, où il aurait également été torturé.*

*Il est important de signaler que l'appareil avec Maher Arar à bord n'est pas passé par la Belgique et que Maher Arar n'a jamais rien reproché aux autorités belges, ni dans les médias ni lors de son témoignage devant la Commission temporaire d'en-*

*Desalntietemin zijn er een aantal gegevens met betrekking tot het toestel en de maatschappij die opmerkelijk zijn : opzoekingen op het internet wijzen uit dat een van de websites van Presidential Aviation verwijst naar de firma Blackwater USA. Deze laatste firma heeft, volgens internetgegevens, verschillende contracten lopen bij het Amerikaanse ministerie van Defensie, onder meer in het kader van de oorlog in Irak.*

*Le Soir meldt dat het toestel N829MG in 2003 eveneens op Guantanamo zou geland zijn. Eenzelfde mededeling wordt op een Duitstalige website aange-*

*Het toestel N829MG valt echter buiten de verdenking van Human Rights Watch, zo mag blijken uit een overzichtstabel die NRC Handelsblad publiceerde op 15 februari 2006. In hetzelfde artikel van NRC Handelsblad wordt eveneens gesteld dat het « vaak niet precies duidelijk is waarom de vliegtuigen aan de CIA worden toegeschreven. »*

*Het vliegtuig zou eveneens enkele malen in het Verenigd Koninkrijk gesignaleerd zijn. Het toestel N829MG werd later opnieuw ingeschreven onder nummer N259SK en zou momenteel eigendom zijn van S&K Aviation Llc.*

*De grootste verdenking die op het vliegtuig met registratienummer ligt, komt van Maher Arar, een Canadees van Syrische origine, die beweert met hetzelfde toestel ontvoerd te zijn, een gebeurtenis die hijzelf evenwel twee maanden na de passages van het bewuste Gulfstream-toestel in Deurne situeert.*

*Naar eigen zeggen was Maher Arar in september 2002 op doorreis in de luchthaven van JFK — New York, komende van Tunesië via Zürich, waar hij op reis geweest was, toen hij door de politie, de FBI en de Immigratie en Naturalisatiedienst ondervraagd werd, waarna hij op 08/10/2002 op een vliegtuig werd gezet, volgens Maher Arar de Gulfstream III met registratie N829MG.*

*Volgens een kaartje dat Le Soir publiceerde op 9 maart 2006, en de verklaringen van Maher Arar voor de Tijdelijke Commissie van het Europees Parlement, zou het toestel N829MG rond 4h 's ochtends opgestegen zijn in New Jersey naar Bangor (Maine, USA) vanwaar het toestel vertrok richting Rome, waar bijgetankt werd om uiteindelijk in Amman, Jordanië te landen. Vervolgens zou Maher Arar gedurende een tiental maanden opgesloten geweest zijn in een Syrische gevangenis waarbij hij ook gefolterd werd.*

*Het is echter belangrijk om aan te stippen dat de vlucht waarmee Maher Arar beweert te zijn vervoerd, niet via België gepasseerd is en dat Maher Arar in deze zaak ook nooit iets heeft verweten aan de Belgische autoriteiten, noch in de media, noch tijdens*

*quête au Parlement européen, en charge de l'enquête concernant les activités de la CIA en Europe.*

(sé) A. Dumoulin

Concernant deux autres appareils cités comme suspects d'avoir été utilisés lors de vols litigieux, les informations en possession de la Sûreté de l'État sont classifiées « confidentiel ». Il faut toutefois noter que ces informations ne permettent pas d'établir le caractère illicite des transports concernant la Belgique.

##### **5. Constatations du Comité permanent R**

Des informations obtenues, il ressort qu'avant le 9 décembre 2005, date de la première visite du Comité permanent R aux deux services dans le cadre de la présente enquête, la Sûreté de l'État avait entrepris une démarche informative le 25 novembre 2005. Ce service avait aussi informé le ministre des Affaires étrangères avant l'arrivée de Mme Condoleeza Rice en Belgique. Le SGRS qui fait valoir qu'il n'est pas compétent en la matière, n'avait entrepris aucune démarche.

Lors de la première partie de l'enquête de contrôle, le Comité permanent R n'a pas été informé par les services des démarches entreprises au niveau du Collège et du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité, les 19 décembre et 23 décembre 2005, démarches qui sont explicitées dans le présent rapport.

Si des numéros d'immatriculation d'appareils qui ont atterri ou qui ont emprunté l'espace aérien belge ont bien été mis en relation avec des avions présumés avoir effectué des vols pour la CIA, aucun élément de l'enquête menée par la Sûreté de l'État n'accrédite la thèse que, lors de leur passage sur ou au-dessus de notre territoire, ces mêmes avions étaient affrétés par la CIA ou impliqués dans des activités contraires au droit humanitaire. Le cas du Gulfstream III, N829MG, examiné de manière approfondie par la Sûreté de l'État tend à démontrer le contraire. Cela ne vaut que pour les vols commerciaux, aucune information n'étant disponible pour les vols militaires.

Comme dans d'autres dossiers d'enquêtes de contrôle portant sur d'autres problématiques, le Comité permanent R constate que la collaboration, la communication et la coordination, aussi bien entre les deux services de renseignements qu'entre ceux-ci et d'autres autorités, doit être davantage examinée et renforcée, spécialement dans des domaines où les

*zijn getuigenis voor de Tijdelijke Commissie van het Europees Parlement, belast met het onderzoek naar de CIA-activiteiten in Europa.*

Get. A. Dumoulin

Aangaande twee andere toestellen die werden vernoemd als verdacht bij het gebruik van de omstreden vluchten zijn de informatie hierover in het bezit van de Veiligheid van de Staat geclassificeerd als zijnde « vertrouwelijk ». Men moet evenwel vaststellen dat deze gegevens niet toelaten het onwettig karakter van deze transporten in België aan te tonen.

##### **5. Vaststellingen van het Vast Comité I**

Uit de ingewonnen gegevens blijkt dat voor de datum van 9 december 2005, zijnde de datum van het eerste plaatsbezoek van het Vast Comité I aan de twee diensten in het kader van dit onderzoek, de Veiligheid van de Staat op 25 november 2005 een initiatief voor informatiegaring heeft ondernomen. Deze dienst informeerde ook de minister van Buitenlandse Zaken voorafgaand aan het bezoek van mevrouw Condoleeza Rice aan België. De ADIV laat gelden dat het niet bevoegd is in deze aangelegenheid en nam geen initiatief.

Tijdens het eerste deel van het toezichtsonderzoek werd het Comité I niet ingelicht door de twee diensten van de stappen ondernomen op het niveau van het College Inlichting en Veiligheid en het Ministerieel Comité Inlichting en Veiligheid van 19 december en 23 december 2005. Deze initiatieven worden toegelicht in dit rapport.

Als registratienummers van vliegtuigen die in België geland zijn of het Belgisch luchtruim gebruiken hebben wel degelijk gekoppeld werden met toestellen die verondersteld werden vluchten uitgevoerd te hebben voor rekening van de CIA, leidt geen enkel element uit het onderzoek uitgevoerd door de Veiligheid van de Staat tot de thesis dat deze toestellen bij hun doortocht in of over het grondgebied inderdaad door de CIA gecharterd werden of betrokken waren bij activiteiten in tegenspraak met het humanitaire recht. Het geval van de Gulfstream III met nummer B829MG, op grondige wijze onderzocht door de Veiligheid van de Staat, neigt naar het bewijs van het tegendeel. Deze vaststelling geldt enkel voor de commerciële vluchten, van de militaire vluchten is geen enkele informatie beschikbaar.

Zoals in andere toezichtsonderzoeken over andere onderwerpen stelt het Vast Comité I vast dat de samenwerking, gegevensuitwisseling en de coördinatie zowel tussen de twee inlichtingendiensten onderling als tussen hen en de andere overheden, verder moet onderzocht en versterkt moet worden. Dit geldt in het bijzonder in gebieden waar de gegevens en de

informations et les expertises sont dispersées. Dans le présent dossier l'intervention du Comité ministériel qui a provoqué un travail de renseignement approfondi dans le chef de la Sûreté de l'État démontre la nécessité d'une coordination à ce niveau supérieur.

Enfin, les tentatives infructueuses faites par la Sûreté de l'État d'obtenir des informations d'autres services de renseignement européens montrent, si cela était encore nécessaire, que l'échange de données entre services de renseignement dépend avant tout des options politiques des autorités nationales.

## V. DISCUSSION DU RAPPORT COMPLÉMENTAIRE DU COMITÉ R

Le rapport complémentaire du Comité R a été examiné par la commission du suivi le 9 mai 2006 et les 6 et 20 juin 2006.

### 1. Réunion du 9 mai 2006

Lors de cette réunion, la vice-première ministre et ministre de la Justice et le ministre de la Défense étaient représentés respectivement par Mme Vandernacht et M. Régibaux. L'administrateur général adjoint de la Sûreté de l'État, le chef du Service général du renseignement et de la sécurité et le colonel Demortier du Comopsair de la Force aérienne ont aussi participé à la réunion.

MM. Wille et Hugo Vandenberghe sont d'avis que vu le manque de cohérence et de clarté du témoignage de M. Dassen, administrateur général de la Sûreté de l'État, il est quasi impossible d'en percevoir et d'en comprendre la logique.

M. Hugo Vandenberghe a l'impression que l'on s'efforce de dissimuler l'essentiel en s'embarrassant de circonlocutions. Par ailleurs, il constate une fois encore au ton du rapport que les services de renseignement sont sur la défensive. On part *a priori* du principe que l'intention de la commission du suivi est de trouver un bouc émissaire, ce qui est totalement faux. La commission parlementaire du suivi est plutôt le partenaire des services publics, ce qui ne signifie pas pour autant qu'elle n'ait pas le droit d'obtenir une réponse sans ambages aux questions qu'elle pose.

Le président du Comité R, M. Delepière, répond que le rapport est la reproduction littérale de ce qui a été dit au cours de cette audition. La version qui figure dans le rapport du Comité R a été relue, corrigée et enfin approuvée par M. Dassen en personne. M. Dassen a consacré plusieurs jours à la correction du texte qu'il a ensuite transmis au Comité R. La

expertise verspreid voorkomen. In dit dossier waar de tussenkomst van het ministerieel Comité Inlichting en Veiligheid een grondig inlichtingenwerk door de Veiligheid van de Staat heeft veroorzaakt, wordt de noodzaak van een coördinatie op dit hoger niveau aangetoond.

Ten slotte tonen, voor zover nog nodig, de vruchteloze pogingen van de Veiligheid van de Staat om inlichtingen te verkrijgen van andere Europese inlichtingendiensten, aan dat de gegevensuitwisseling tussen inlichtingendiensten in de eerste plaats afhangt van de politieke opties van de nationale overheden.

## V. BESPREKING VAN HET AANVULLEND VERSLAG VAN HET COMITÉ I

Het aanvullend verslag van het Comité I werd door de begeleidingscommissie besproken op 9 mei 2006 en op 6 en 20 juni 2006.

### 1. Vergadering van 9 mei 2006

Op deze vergadering werden de vice-premier en minister van Justitie en de minister van Defensie vertegenwoordigd door respectievelijk mevrouw Vandernacht en de heer Régibaux. De adjunct-administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat, het hoofd van de algemene Dienst inlichting en veiligheid en kolonel Demortier van Comopsair van de Luchtmacht namen eveneens deel aan de vergadering.

De heren Wille en Hugo Vandenberghe zijn van oordeel dat de de getuigenis van de heer Dassen, administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat, zeer slecht en moeilijk te begrijpen is zodat het schier onmogelijk is om de samenhang te zien en te begrijpen.

De heer Vandenberghe heeft de indruk dat er heel wat woorden worden gebruikt om de kern van de zaak te verbergen. Bovendien stelt hij eens te meer vast dat uit de toon van het verslag blijkt dat de inlichtingendiensten in het defensief zijn. Men gaat er *a priori* van uit dat de begeleidingscommissie een zondebok wil vinden, wat pertinent onjuist is. De parlementaire begeleidingscommissie is veeleer de partner van de overheidsdiensten. Dit betekent echter niet dat de parlementaire begeleidingscommissie geen recht zou hebben op een klaar en duidelijk antwoord op de door haar gestelde vragen.

De voorzitter van het Comité I, de heer Delepière, antwoordt dat het verslag een letterlijke neerslag is van hetgeen er tijdens deze ondervraging is gezegd. De versie die in het verslag van het Comité I is opgenomen, is door de heer Dassen zelf nagelezen, verbeterd en daarna goedgekeurd. De heer Dassen heeft voor de verbetering een aantal dagen uitgetrok-



version corrigée a été signée et classifiée par M. Dassen. Autrement dit, le texte n'a pas été remanié par le Comité R.

*1.1. Commentaire de M. Régibaux, chef de cabinet du ministre de la Défense*

Le 8 décembre 2005, la cellule «Défense» a soulevé pour la première fois le problème des vols CIA auprès du SGRS suite aux articles qui étaient parus dans la presse.

Le même jour arrivait en Belgique Mme Condoleeza Rice, ministre des Affaires étrangères des États-Unis, pour une réunion ministérielle à l'OTAN et le soir même, un dîner au Palais d'Egmont regroupait les ministres des Affaires étrangères, tant de l'OTAN que de l'Union européenne.

La question était d'actualité et présentait une importance fondamentale vu le sujet.

Le jour même, il a été demandé à un responsable du SGRS si le service avait reçu une quelconque indication au sujet de vols secrets de la CIA.

La réponse fournie en quelques heures était très claire : non, aucune information n'avait été reçue, ni de collègues américains, ni d'autres services.

Le 9 décembre 2005, le Comité R a rendu visite au SGRS.

Par la suite, des questions ponctuelles ont été adressées au SGRS, notamment pour la vérification d'identification d'avions. Dans ce cadre, M. Régibaux rappelle les compétences exactes du SGRS qui sont définies par la loi. Le ministre de la Défense est particulièrement attentif à ce que, d'une part, le SGRS exerce pleinement la compétence qui lui est attribuée par la loi et, d'autre part, à ce que le SGRS ne franchisse pas la limite de ses compétences.

La compétence du SGRS est limitée au milieu militaire en Belgique, sur le territoire national. Il s'agit de protéger les intérêts des quartiers militaires. Le SGRS a d'autres missions quand l'armée belge opère en dehors du territoire national, notamment, mais pas exclusivement, pour la protection de nos troupes en opération.

Cependant, il y a aussi un autre volet, clairement lié aux questions posées, d'abord par le cabinet de la Défense, puis répétées lors de différentes réunions, à la fois du Collège du renseignement et de la sécurité et du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité. Il s'agissait d'investiguer les informations que la Défense pouvait avoir dans ce domaine-là.

ken en daarna schriftelijk overgemaakt aan het Comité I. De verbeterde versie werd door de heer Dassen ondertekend en geclassificeerd. De tekst werd met andere woorden niet herwerkt door het Comité I.

*1.1. Commentaar van de heer Régibaux, Kabinetschef van de minister van Defensie*

Op 8 december 2005 heeft de cel Defensie voor de eerste maal het probleem van de CIA-vluchten aangekaart bij de ADIV na het verschijnen van artikelen in de pers.

Diezelfde dag kwam mevrouw Condoleeza Rice, minister van Buitenlandse Zaken van de Verenigde Staten, aan in België voor een ministeriële vergadering van de NAVO, en die avond waren de ministers van Buitenlandse Zaken van de NAVO en van de Europese Unie aanwezig op een diner in het Egmontpaleis.

De kwestie was actueel en van groot belang wegens de aard van het onderwerp.

Diezelfde dag werd aan een verantwoordelijke van de ADIV gevraagd of de dienst enige aanwijzing gekregen had betreffende de geheime CIA-vluchten.

Het antwoord dat na enkele uren gegeven werd was klaar en duidelijk : neen, wij hebben geen informatie ontvangen, noch van Amerikaanse collega's, noch van andere diensten.

Op 9 december 2005, bracht het Comité I een bezoek aan de ADIV.

Nadien zijn concrete vragen gesteld aan de ADIV, onder meer om de identificatie van vliegtuigen na te gaan. De heer Régibaux brengt hierbij de precieze bevoegdheden van de ADIV in herinnering, die bij wet zijn bepaald. De minister van Landsverdediging ziet er in het bijzonder op toe dat de ADIV enerzijds ten volle zijn wettelijke bevoegdheden benut, en dat hij die bevoegdheden anderzijds niet overschrijdt.

De bevoegdheden van de ADIV zijn beperkt tot de Belgische strijdkrachten op nationaal grondgebied. Het gaat erom de belangen van de legerkwartieren te beschermen. De ADIV heeft ook andere opdrachten wanneer het Belgisch leger buiten het grondgebied wordt ingezet, onder meer, maar niet exclusief, voor de bescherming van onze troepen tijdens operaties.

Er bestaat echter nog een ander aspect, dat duidelijk verband houdt met de gestelde vragen, eerst door het kabinet van Landsverdediging, nadien tijdens verschillende vergaderingen met het College voor inlichtingen en veiligheid en van het ministerieel Comité voor inlichtingen en veiligheid. Het betreft het onderzoek naar de informatie waarover Landsverdediging terzake kon beschikken.

Le SGRS n'est pas le seul service de la Défense à s'occuper de ces matières. Au contraire, c'est ce qui explique la présence à la réunion de M. Demortier, colonel de la composante aérienne. La gestion des aéroports militaires n'est pas une compétence du SGRS, mais bien de la composante aérienne.

Pour faire le relevé des vols recensés sur les aéroports militaires, le cabinet de la Défense s'est adressé à la composante aérienne.

Il est ressorti d'un examen systématique de tous les vols recensés sur les aéroports militaires qu'on n'a trouvé aucune trace d'un quelconque vol suspect ou de quelque avion suspect. Mais le contrôle s'est limité aux aéroports militaires du pays.

Les vols que l'on attribue à la CIA ont été effectués par des avions immatriculés dans le civil. La Défense n'a aucun facteur de rattachement dans ses compétences pour justifier des initiatives de la part de ses services.

Aux questions posées à la Défense par la Sûreté de l'État, notamment, (pour vérifier si la Défense avait des informations sur tel type d'appareil, telle société, telle immatriculation d'appareil), la Défense a répondu en stipulant clairement que parfois, elle ne disposait pas de la réponse dans ses cartons et que ses services avaient effectué une recherche sur la base de sources ouvertes (par exemple par la consultation de sites Internet). Il n'appartient pas à la Défense de suivre les avions civils ou les sociétés civiles, sauf s'ils ont un rôle très précis dans les tâches principales que l'orateur vient d'évoquer.

#### *1.2. Commentaire du vice-amiral Hellemans, chef du SGRS*

Le SGRS est pour la première fois confronté directement au problème des « vols secrets » de la CIA le 8 décembre 2005. Sur la base des articles parus dans la presse, le cabinet de la Défense contacte le SGRS pour savoir s'il a reçu une information quelconque concernant ces vols. Le jour même, le SGRS répond au cabinet par la négative.

Lors de la visite du Comité R (M. De Smedt et M. Vander Straeten) le 9 décembre 2005 au matin, la question principale était de savoir si le SGRS avait connaissance de vols CIA en Belgique. La réponse était négative pour toutes les divisions. Cette ignorance était expliquée par des raisons différentes : pas de compétence en Belgique pour la division « Renseignement », compétent mais pas d'informations pour la division Renseignement de Sécurité. Le responsable de la division « Renseignement » ajoute qu'en OSINT,

De ADIV is niet de enige dienst van Landsverdediging die zich met deze aangelegenheid bezighoudt, wel integendeel. Dat verklaart de aanwezigheid in de vergadering van de heer Demortier, kolonel van Comopsair (de luchtcomponent). Het beheer van de militaire luchthavens valt niet onder de bevoegdheden van de ADIV, maar van de luchtcomponent.

Om de lijst op te maken van de vluchten die in de militaire luchthavens geregistreerd werden, heeft het kabinet van Landsverdediging de luchtcomponent aangesproken.

Uit een systematisch onderzoek van alle geregistreerde vluchten in de militaire luchthavens is gebleken dat er geen enkel spoor is van enige verdachte vlucht of verdacht vliegtuig. Dat onderzoek was wel beperkt tot de militaire luchthavens in het land.

Voor de vluchten die men aan de CIA toeschrijft werden burgervliegtuigen gebruikt. Geen enkele van de bevoegdheden van Landsverdediging staat toe dat diensten van Defensie op dit gebied initiatieven nemen.

Wat betreft de vragen die de Veiligheid van de Staat aan Landsverdediging gesteld heeft, onder meer om na te gaan of Landsverdediging over informatie beschikte over een bepaald soort toestel, maatschappij of inschrijvingsnummer, heeft Defensie duidelijk geantwoord dat zij daar geen informatie over had, en dat haar diensten een onderzoek verricht hebben op grond van open bronnen (bijvoorbeeld op websites). Het behoort niet tot de taken van Landsverdediging om burgervliegtuigen of -maatschappijen te volgen, behalve wanneer zij een welbepaalde rol spelen in de opdrachten die spreker zojuist heeft aangehaald.

#### *1.2. Commentaar van Vice-admiraal Hellemans, hoofd van de ADIV*

De ADIV wordt voor het eerst rechtstreeks met de zaak van de « geheime vluchten » van de CIA geconfronteerd op 8 december 2005. Het kabinet van Landsverdediging neemt contact op met de ADIV naar aanleiding van persartikels, om te weten of hij enige informatie over die vluchten ontvangen heeft. Dezelfde dag nog antwoordt de ADIV het kabinet dat dat niet het geval is.

Bij het bezoek van het Comité I (de heer De Smedt en de heer Vander Straeten) op 9 december 2005 in de ochtend, was de belangrijkste vraag of de ADIV van CIA-vluchten in België wist. Voor alle afdelingen was het antwoord negatief. Voor die onwetendheid bestonden verschillende redenen : geen bevoegdheid in België voor de Divisie « Inlichtingen », terwijl de Divisie « Veiligheidsinlichtingen » wel bevoegd is maar niet over gegevens beschikt. Het hoofd van de Divisie « Inlichtingen » voegt eraan toe dat men bij

on sait qu'il y a deux bases US utilisées pour des vols, à savoir Ramstein et Mildenhall. À l'issue de cet entretien, il n'y a pas d'actions sollicitées par le Comité R. Le SGRS continue à suivre la presse au sujet des vols, sans toutefois entamer des actions spécifiques.

Revenant sur les compétences du SGRS, le vice-amiral Hellemans se demande si le SGRS est compétent pour récolter des informations à ce sujet, eu égard à ses missions légales définies par la loi organique. Il ne s'agit pas de la protection des Forces armées, ni des infrastructures militaires, ni de militaires belges et alliés en mission à l'étranger ni non plus de la sécurité des belges établis à l'étranger.

Après une réunion normale du Collège du renseignement et de la sécurité (19 décembre 2005) s'est tenue une réunion particulière relative aux vols CIA, sous la présidence de M. De Ruyver de la Cellule stratégique du premier ministre. La Défense y était représentée par le chef du SGRS et un membre de la Cellule stratégique de la Défense. Le chef du SGRS y a lu le compte rendu de la visite précitée du Comité R.

À la demande du secrétaire du Collège du renseignement et de la sécurité, une note formelle est envoyée au Collège par le SGRS le 23 décembre 2005. Elle répète le compte rendu de la rencontre avec le Comité R. Après contact avec le président du Collège, il a résumé cette note comme suit: «Le SGRS n'a pas connaissance d'éléments à ce sujet». Les réponses des services de renseignement et de sécurité et de la direction générale du Transport aérien ont été présentées au Comité ministériel du Renseignement et de la sécurité du 23 décembre 2005, qui en a pris acte et demande aux trois services concernés de rester attentif, à ce dossier et de s'échanger sans délai toute information pertinente.

Par courrier daté du 22 février 2006, le SPF Mobilité envoie pour information au ministre de la Défense copie d'une note qu'il avait adressée au premier ministre reprenant le résultat des recherches pour 10 numéros d'identification (NIMMA) d'avions susceptibles d'avoir été utilisés par la CIA. La Cellule stratégique de la Défense transmet cette note au SGRS, où celle-ci reçoit une distribution interne.

Le 24 février 2006, le chef du Service enquêtes du Comité R sollicite par fax des renseignements complémentaires en insistant pour avoir la réponse le jour même. Il tient à savoir si, depuis la dernière visite du Comité R, le service a recueilli des informations concernant l'éventualité de vols affrétés par la CIA (ou sous-traités par cette agence) afin de transférer des détenus soupçonnés d'être liés au terrorisme islamique.

OSINT weet dat er in de VS twee basissen voor die vluchten worden gebruikt, te weten RAMSTEIN en MILDENHALL. Tot slot van dat gesprek verzoekt het Comité I niet om enige actie. De ADIV blijft in de pers de vluchten volgen, zonder evenwel specifieke acties te ondernemen.

Met betrekking tot de bevoegdheden van de ADIV, vraagt vice-admiraal Hellemans zich af of de ADIV bevoegd is om informatie daarover in te winnen, rekening houdend met zijn wettelijke opdrachten die in de organieke wet zijn vastgelegd. Het gaat niet om de bescherming van de strijdkrachten, noch om de militaire infrastructuur, noch om Belgische en geallieerde militairen op buitenlandse missie, noch om de veiligheid van in het buitenland gevestigde Belgen.

Na een normale vergadering van het College voor Inlichting en Veiligheid (op 19 december 2005), was er een bijzondere vergadering over de CIA-vluchten, onder het voorzitterschap van de heer De Ruyver van de Strategische cel van de eerste minister. Landsverdediging was er vertegenwoordigd door het hoofd van de ADIV en een lid van de strategische cel van Landsverdediging. Het hoofd van de ADIV heeft er het verslag voorgelezen van bovenvermeld bezoek van het Comité I.

Op verzoek van de secretaris van het College voor Inlichting en Veiligheid zendt de ADIV op 23 december 2005 een formele nota naar het College. Ze bevat het verslag van de ontmoeting met het Comité I. Na contact met de voorzitter van het College, heeft hij die nota als volgt samengevat: «De ADIV heeft geen weet van gegevens hierover». De antwoorden van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van het Directoraat-generaal Luchtvaart werden voorgelegd aan het ministerieel Comité voor Inlichting en Veiligheid van 23 december 2005, dat er akte van heeft genomen en dat de drie betreffende diensten vraagt aandacht te blijven hebben voor dat dossier en onverwijld alle pertinente informatie uit te wisselen.

Bij brief van 22 februari 2006 zendt de FOD Mobiliteit de minister van Landsverdediging ter informatie een afschrift van een nota die hij naar de eerste minister had gezonden met het resultaat van het onderzoek voor 10 identificatienummers (NIMMA) van vliegtuigen die mogelijk door de CIA werden gebruikt. De Strategische cel van Landsverdediging bezorgt die nota aan de ADIV, waar ze intern verspreid wordt.

Op 24 februari 2006 vraagt het hoofd van de Dienst enquêtes van het Comité I per fax bijkomende inlichtingen en dringt aan op een antwoord op dezelfde dag. Hij wil weten of de dienst, sinds het laatste bezoek van het Comité I, informatie heeft gekregen over mogelijke door de CIA gecharterde vluchten (of vluchten die door dat agentschap werden uitbested) om gedetineerden die ervan worden ver-

Il attire l'attention sur l'avion Gulfstream III (immatriculé N829MG) qui a atterri à Deurne en juillet 2002. La réponse de la division Renseignement de Sécurité du SGRS indique qu'après la réunion du 9 décembre 2005, la division n'a pas été sollicitée pour effectuer des recherches spécifiques et que des rapports d'office ne sont pas entrés à ce sujet. La division Renseignement répond qu'il n'y a pas de RFI (Request for information) qui ont été lancés à ce sujet, que la division ne dispose pas d'informations qui pourraient confirmer ou infirmer les articles de presse et que dans la division, le sujet n'a pas été suivi. En effet, il s'agit d'avions civils qui ont atterri sur des aéroports civils, domaine qui ne relève pas de la compétence du SGRS.

En ce qui concerne les recherches et vérifications effectuées par le SGRS pour les aéroports militaires sur base de demandes de la Sûreté (31 avions et firmes susceptibles d'être impliquées) et une liste du SPF Mobilité (10 avions), des vérifications ont été faites, via ComOpsAir, pour les aéroports militaires belges de Kleine Brogel (10<sup>e</sup> W Tac), Brasschaat (E Lt Avn), Beauvechain (1<sup>er</sup> W), Melsbroek (15<sup>e</sup> W Tpt Aé), Florennes (2<sup>e</sup> W Tac), Koksijde (Bkoks) et Bierset (Wing Heli). Ont également été contrôlés, l'« Aéroclub de Brasschaat » actif dans la zone militaire et les deux champs d'aviation de réserve de l'OTAN (à savoir Oostmalle et Weelde) sur lesquels sont actifs des clubs privés, les aérodromes de Bertrix, de Saint-Hubert et d'Ursel.

Le 14 mars 2006, à 15 heures, une réunion extraordinaire du Collège du renseignement et de la sécurité a lieu au 16, rue de la Loi, sous la présidence de M. De Ruyver, avec les représentants des cabinets (Défense, Justice, MINAFET et Mobilité) et des services concernés (SGRS, Sûreté de l'État et direction générale Transport aérien) afin « d'accorder les violons » en vue d'une réponse coordonnée du premier ministre au Comité R. Les différents services présents expliquent ce qu'ils ont fait. En ce qui concerne le SGRS, il est renvoyé à la réaction du ministre de la Défense au rapport du Comité R, avec copie au premier ministre, aux réponses fournies à la Sûreté de l'État. À la suite de cette réunion, le SGRS est sollicité pour rédiger un dossier complet destiné à la Cellule stratégique de la Défense pour le jeudi 16 mars à 16 heures.

Le 15 mars 2006, le SGRS reçoit de la Cellule stratégique Défense copie pour information d'une note du SPF Mobilité reprenant les recherches qu'il a effectuées au sujet de l'avion immatriculé N 829 MG (celui qui a atterri à Deurne). L'après-midi, réception d'un FLASH de la Sûreté de l'État reprenant les propriétaires de différents avions concernés en demandant de vouloir vérifier si ces firmes sont connues

dacht bindingen te hebben met het moslimterrorisme te vervoeren. Hij vestigt de aandacht op het vliegtuig Gulfstream III (registratienummer N829MG) dat in juli 2002 in Deurne geland is. In het antwoord van de Divisie « Veiligheidsinlichtingen » van de ADIV staat dat na de vergadering van 9 december 2005 de divisie niet is gevraagd specifiek onderzoek te verrichten en dat er hierover geen routinerapporten zijn ingediend. De Divisie « Inlichtingen » antwoordt dat er voor deze zaak geen RFI (Request for Information) werd uitgevaardigd, dat de divisie geen informatie heeft die de artikels in de pers kan bevestigen of ontkrachten en dat de zaak in de divisie niet werd gevolgd. Het gaat immers om burgervliegtuigen die geland zijn op burgerluchthavens, wat niet tot de bevoegdheid van de ADIV behoort.

Wat het onderzoek en de controle door de ADIV voor de militaire luchthavens betreft op grond van de verzoeken van Staatsveiligheid (31 vliegtuigen en firma's die erbij betrokken kunnen zijn) en een lijst van de FOD Mobiliteit (10 vliegtuigen), werden via ComOpsAir controles verricht voor de Belgische militaire luchthavens van Kleine Brogel (10 Tac W), Brasschaat (School Licht Vliegwezen), Beauvechain (1 W), Melsbroek (15 W Luchttransport), Florennes (2 Tac W), Koksijde (Bkoks) en Bierset (Wing Heli). Ook de « Aeroclub van Brasschaat » actief op militair gebied en de twee reservevliegvelden van de NAVO (Oostmalle en Weelde), waar privé-clubs actief zijn en de vliegvelden van Bertrix, Saint-Hubert en Ursel werden gecontroleerd.

Op 14 maart 2006 vond om 15 uur een buitengewone vergadering plaats van het College voor Inlichting en Veiligheid in de Wetstraat nr. 16, onder het voorzitterschap van de heer De Ruyver met de kabinetsvertegenwoordigers (Landsverdediging, Justitie, MINAFET en Mobiliteit) en de betreffende diensten (ADIV, Veiligheid van de Staat en het Directoraat-generaal Luchtvaart) om afspraken te maken met het oog op een gecoördineerd antwoord van de eerste minister aan het Comité I. De diverse diensten leggen uit wat ze gedaan hebben. Wat de ADIV betreft verwijst men naar de reactie van de minister van Landsverdediging in het rapport van het Comité I, met afschrift aan de eerste minister, op de antwoorden die aan de Veiligheid van de Staat werden gegeven. Na die vergadering wordt de ADIV gevraagd tegen donderdag 16 maart om 16 uur een volledig dossier op te stellen voor de Strategische cel van Landsverdediging.

Op 15 maart 2006 krijgt de ADIV van de Strategische cel Landsverdediging ter informatie een afschrift van een nota van de FOD Mobiliteit met het onderzoek dat hij heeft verricht in verband met het vliegtuig met registratienummer N 829 MG (dat in Deurne geland is). 's Middags ontvangt men een FLASH van de Staatsveiligheid met de eigenaars van alle betreffende vliegtuigen met de vraag om na te

par le SGRS. SGRS-J a demandé aux divisions (I, S et CI) de faire les vérifications nécessaires. Le 17 mars 2006, la réponse à cette demande est fournie à la Sûreté après accord de la Cellule stratégique Défense.

Le 16 mars 2006, le SGRS transmet un dossier complet comme demandé, à la Cellule stratégique. Le 31 mars 2006, le chef du SGRS et un membre du commandement sont reçus par le Comité R pour exposer leurs actions et point de vue au sujet des vols de la CIA.

Le 18 avril 2006, une dernière note contenant des éléments OSINT a été envoyée à la Sûreté de l'État.

En résumé,

- a. le SGRS n'est pas compétent pour les aéroports civils;
- b. les informations recueillies par le SGRS au sujet des aéroports militaires proviennent de ComOpsAir, l'État-major de la Composante Air de la Défense;
- c. toute demande émanant d'autres services a fait l'objet d'une vérification des données internes du SGRS;
- d. suite aux demandes de la Sûreté, des recherches OSINT ont également été effectuées;
- e. la lecture des missions légales dans la loi organique des services de renseignements montre que les compétences du SGRS sont clairement délimitées.

### 1.3. Échange de vues

Le sénateur Hugo Vandenberghe fait référence à la question cruciale que le Comité R a posée lors de l'audition du vice-amiral Hellemans (voir rapport complémentaire d'enquête, p. 13):

« Pourquoi le service n'a-t-il jamais fait état de ce que le service avait reçu dans le cadre de ce dossier des « missions » de la Défense (ou d'autres autorités), éventuellement à l'occasion d'une réunion du Collège du renseignement et de la sécurité ou du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité ? »

L'intervenant est d'avis que cette question doit être considérée à la lumière du premier rapport du Comité R, dans lequel on précise expressément que des déclarations avaient déjà été faites par le gouvernement avant le 9 décembre 2005 (premier rapport du Comité R, p. 3): « *En Belgique, c'est le 24 novembre 2005, qu'une première déclaration est faite par un porte-parole du SPF Affaires étrangères.*

gaan of die firma's bij de ADIV gekend zijn. ADIV heeft de divisies (I, V en IV) gevraagd de nodige controles te verrichten. Op 17 maart 2006 wordt het antwoord op die vraag aan de Staatveiligheid gegeven na akkoord van de Strategische cel Landsverdediging.

Op 16 maart 2006 bezorgt de ADIV de Strategische cel zoals gevraagd een volledig dossier. Op 31 maart 2006 worden het hoofd van de ADIV en een bevelvoerder ontvangen door het Comité I om hun acties en standpunt over de CIA-vluchten toe te lichten.

Op 18 april 2006 werd een laatste nota met OSINT-gegevens naar de Staatsveiligheid gezonden.

Samengevat:

- a. De ADIV is niet bevoegd voor de civiele luchthavens;
- b. de informatie van de ADIV over de militaire luchthavens is afkomstig van ComOpsAir, de staf van de Luchtcomponent van Landsverdediging.
- c. alle vragen van andere diensten hebben aanleiding gegeven tot een controle van interne gegevens van de ADIV;
- d. op verzoek van de Staatsveiligheid werd ook OSINT-onderzoek verricht;
- e. bij lezing van de wettelijke opdrachten in de organieke wet betreffende de inlichtingendiensten, blijken de bevoegdheden van de ADIV duidelijk bepaald.

### 1.3. Gedachtewisseling

Senator Hugo Vandenberghe verwijst naar de cruciale vraag die het Comité I heeft gesteld naar aanleiding van het verhoor van vice-admiraal Hellemans (zie Aanvullend Onderzoeksverslag, p. 13):

« Waarom heeft de dienst nooit melding gemaakt dat zij in het kader van dit dossier opdrachten heeft gekregen van Landsverdediging of van andere overheden, eventueel ter gelegenheid van een vergadering van het College Inlichting en Veiligheid of van het ministerieel Comité Inlichtingen en Veiligheid ? »

Spreeker is van oordeel dat deze vraag moet gelezen worden in het licht van het eerste verslag van het Comité I: in dit eerste verslag wordt uitdrukkelijk vermeld dat er reeds voor 9 december 2005 verklaringen werden gedaan door de regering (eerste verslag van het Comité I, p. 3): « *In België is het op 24 november 2005 dat een eerste verklaring wordt afgelegd door een woordvoerder van de FOD Buitenlandse Zaken.*

*Le 1<sup>er</sup> décembre 2005, le gouvernement belge déclare à la Chambre des représentants qu'il fait procéder à ses propres investigations ... »*

Il s'en est suivi toute une discussion sur ce que les autorités savaient ou non, avec la conséquence que l'on sait, à savoir l'attribution d'une mission au Comité R par le gouvernement et la commission parlementaire du suivi.

Le sénateur Hugo Vandenberghe se dit surpris à propos d'un passage du rapport d'enquête complémentaire, qui concerne l'audition du vice-amiral Hellemans (p. 14): « *Le vice-amiral Hellemans confirme ce qui a toujours été le point de vue du SGRS, à savoir qu'au moment où le Comité R est venu avec ses questions (comme cela a déjà été rappelé, il s'agit du 9 décembre 2005), le service n'avait pas reçu de missions ni de directives explicites et qu'également, comme cela a déjà été exprimé auparavant, cette matière ne cadre pas avec les missions du SGRS.* »

Selon le sénateur Hugo Vandenberghe, il n'y a que deux possibilités : soit il y a eu mission, soit il n'y en a pas eu. S'il n'y a pas eu de mission explicite, alors l'intervenant aimerait en tout cas savoir quelle était la mission implicite.

D'après le premier rapport d'enquête (p. 5), le ministre des Affaires étrangères a déclaré le 1<sup>er</sup> décembre: « *l'enquête est déjà terminée pour les aéroports militaires où rien de tel n'a été constaté.* »

Cette déclaration conforte M. Hugo Vandenberghe dans sa conviction que le ministre a pris contact avec la Sûreté militaire.

M. Régibaux répond que le contrôle des aéroports militaires ne relève pas de la compétence du SGRS, mais que c'est une tâche qui incombe à la composante aérienne de la Défense. C'est donc la Défense et non le SGRS qui a répondu à la question pour le ministre des Affaires étrangères.

M. Hugo Vandenberghe souhaiterait savoir aussi pourquoi le vice-amiral Hellemans parle dans sa réponse de missions « explicites ».

M. Régibaux précise qu'aucune mission explicite n'a été confiée au SGRS puisque celui-ci n'est pas compétent pour contrôler les aéroports militaires. On lui a simplement demandé s'il avait recueilli d'une manière ou d'une autre certains renseignements. Le SGRS a répondu par la négative. À la suite des questions concrètes de la Sûreté de l'État, le ministre de la Défense a alors posé une série de questions précises au SGRS à propos de plusieurs appareils et compagnies aériennes.

La Défense a répondu à chaque fois à ces questions ponctuelles.

*Op 1 december 2005 verklaart de Belgische regering voor de Kamer van volksvertegenwoordigers dat ze laat overgaan tot eigen onderzoeken. ... »*

Vervolgens is een hele discussie ontstaan over wat de overheden nu wel of niet wisten, met het gekende gevolg: opdracht van de regering en de parlementaire begeleidingscommissie aan het Comité I.

Senator Hugo Vandenberghe verbaast zich over volgende passage in het aanvullend onderzoeksverslag met betrekking tot het verhoor van Vice-admiraal Hellemans (blz. 14): « *Vice-admiraal Hellemans bevestigt het eerder ingenomen standpunt van de ADIV namelijk dat zij tot op het ogenblik dat het Comité I met de vragen zijn gekomen (zoals reeds eerder herhaald gaat het om 9 december 2005) de dienst geen expliciete opdrachten of richtlijnen heeft gekregen en zoals ook reeds eerder uitgesproken deze materie niet kadert binnen de opdrachten van de ADIV.* »

Ofwel is er een opdracht, ofwel is er geen, aldus senator Hugo Vandenberghe. Als er geen expliciete opdracht was, dan wenst de spreker in elk geval te weten wat de impliciete opdracht was.

Uit het eerste onderzoeksverslag (Blz 5): « *Op 1 december verklaart de minister van Buitenlandse Zaken dat het onderzoek reeds is afgerond voor de militaire luchthavens waar niets van die aard werd vastgesteld.* ».

Dit citaat sterkt de heer Vandenberghe in zijn overtuiging dat de minister met de militaire veiligheid heeft contact genomen.

De heer Régibaux antwoordt dat de controle over de militaire luchthavens buiten de bevoegdheid van de ADIV ligt. Dit is een taak van de luchtcomponent van Defensie. Het is dan ook Defensie die de vraag heeft beantwoord voor de minister van Buitenlandse Zaken en niet de ADIV.

De heer Vandenberghe wenst nog te vernemen waarom Vice-Admiraal Hellmans in zijn antwoord spreekt van een « expliciete » opdracht.

De heer Régibaux verduidelijkt dat er geen expliciete opdracht aan de ADIV werd gegeven omdat de betrokken dienst niet bevoegd is voor de controle van de militaire luchthavens. Er is enkel gevraagd aan de ADIV of zij op één of andere manier bepaalde informatie had verzameld. Het antwoord op deze vraag was negatief. Daarna heeft de minister van Defensie, als een gevolg van de concrete vragen van de Veiligheid van de Staat, een aantal precieze vragen gesteld aan ADIV over bepaalde toestellen en luchtvaartmaatschappijen.

Op deze punctuele vragen werd telkens door Defensie geantwoord.

La présidente, Mme Lizin, cite un passage du premier rapport du Comité R (p. 9, point 5.2, dernier §): « *Interrogés à nouveau le 24 février 2006 par le Service d'enquêtes R, les responsables du SGRS ont fait savoir qu'ils n'avaient pas été sollicités après le 9 décembre 2005 pour enquêter sur l'objet du présent rapport. Ils n'ont donc recueilli aucun renseignement au sujet de transits d'avions de la CIA par la Belgique.* »

Mme Lizin et M. Hugo Vandenberghe aimeraient savoir pourquoi la réponse figurant dans le premier rapport ne correspond pas à celle donnée aujourd'hui en commission. Il est clair que des questions ont bel et bien été posées au SGRS.

Le sénateur Wille attire en outre l'attention sur la note en bas de page n° 7 du rapport d'enquête complémentaire relative à la classification des informations. M. Wille déduit de la note en bas de page du Comité R que ce dernier ne trouvait pas la classification par l'administrateur général justifiée: « *D'une manière générale, le Comité permanent R estime que cette classification n'est pas justifiée dans le contexte de l'affaire par rapport aux impératifs de protection visés par la loi. Tous les faits sont déjà dans le domaine public. La déclaration de l'administrateur général prise par le Comité permanent R n'était initialement pas classifiée. L'administrateur général de la Sûreté de l'État a appliqué cette classification par la suite.* »

M. Wille souhaite savoir à quel moment la classification a été décidée.

Le président du Comité R, M. Delepière, répond que la classification n'a été décidée par l'administrateur général qu'après le 31 mars 2006. Au départ, ni le Comité R, ni l'administrateur général ne considéraient que la classification était nécessaire.

Le sénateur Hugo Vandenberghe souligne que le pouvoir de classification ne peut pas avoir pour conséquence de vider de sa substance le droit de contrôle démocratique.

En ce qui concerne la contradiction entre le premier et le deuxième rapport du Comité R à propos de l'intervention du SGRS, M. Régibaux répond que le 8 mars 2006, la Défense a réagi par écrit au premier rapport du Comité R:

« ... Dès lors, du moins en ce qui concerne le SGRS, qui relève de ma compétence, il n'est pas exact de soutenir que « ce service déclare n'avoir jamais reçu d'autres questions sur le sujet que celles de votre Comité ... »

Le sénateur Hugo Vandenberghe souhaite que M. Delepière fournisse des précisions à propos des deux versions des rapports d'enquête du Comité R.

De voorzitter, mevrouw Lizin, citeert het eerste verslag van het Comité I (p. 9, punt 5.2, laatste §): « *Opnieuw bevraagd op 24 februari 2006 door de Dienst enquêtes I, laten de verantwoordelijken van ADIV weten dat zij na 9 december 2005 niet werden verzocht om het onderwerp in kwestie te onderzoeken. Zij hebben dus geen enkele inlichting betreffende de transit van CIA-toestellen via België ingewonnen.* »

Waarom is het antwoord in het eerste verslag niet in overeenstemming met het antwoord dat vandaag in de commissie wordt gegeven, zo wensen mevrouw Lizin en de heer Vandenberghe te weten. Het is duidelijk dat er wél vragen werden gesteld aan de ADIV.

Senator Wille wijst bovendien nog op de voetnoot van blz.7 van het aanvullend onderzoeksverslag die betrekking heeft op het classificeren van de informatie. Uit de voetnoot van het Comité I leidt de heer Wille af dat het Comité I de classificatie door de administrateur-generaal niet gerechtvaardigd vond: « *In algemene zin oordeelt het Vast Comité I dat deze classificatie niet gerechtvaardigd is in het kader van de zaak in verhouding tot de noodzaak van bescherming zoals betracht door de wet. Al de feitelijke elementen bevinden zich immers in het publiek domein. De verklaringen van de administrateur-generaal voor het Comité I waren initieel niet geclassificeerd. De administrateur-generaal heeft deze classificatie achteraf toegevoegd.* »

De heer Wille wenst te weten wanneer tot classificatie werd beslist.

De voorzitter van het Comité I, de heer Delepière, antwoordt dat de classificatie pas na 31 maart 2006 door de administrateur-generaal werd beslist. Initieel waren noch het Comité I, noch de administrateur-generaal dat de classificatie nodig was.

Senator Hugo Vandenberghe wijst er op dat de bevoegdheid tot classificatie niet voor gevolg mag hebben dat het democratisch controlerecht wordt uitgehouden.

Wat de tegenstrijdigheid tussen het eerste en het tweede verslag van het Comité I voor wat de tussenkomst van de ADIV betreft antwoordt de heer Régibaux dat Defensie op 8 maart 2006 schriftelijk heeft gereageerd op het eerste verslag van het Comité I:

« ... Dès lors, du moins en ce qui concerne le SGRS, qui relève de ma compétence, il n'est pas exact de soutenir que « ce service déclare n'avoir jamais reçu d'autres questions sur le sujet que celles de votre Comité ... »

Senator Hugo Vandenberghe wenst van de heer Delepière meer duidelijkheid over de twee versies van de onderzoeksverslagen van het Comité I.

M. Delepière répond qu'il y a une nette différence entre les réponses qui ont été données avant et après le 9 décembre 2005. Fin février 2006, le Comité R a décidé d'actualiser son rapport au parlement alors qu'il était sur le point de le lui communiquer. C'est la raison pour laquelle le Comité R a demandé, le 24 février 2006, si de nouveaux éléments étaient apparus entre le 9 décembre 2005 et le 24 février 2006. Il est ressorti de la réponse fournie que pour le SGRS, aucun nouvel élément n'était apparu. Le ministre de la Défense a réagi par écrit le 8 mars 2006, et a refusé de se rallier aux conclusions du Comité R. D'autres informations ont ensuite été communiquées au Comité R. Elles figurent dans le rapport complémentaire.

En raison de cette situation ambiguë, le Comité R a tenu à restituer le plus fidèlement possible, dans le deuxième rapport, les informations disponibles. Les réponses que le SGRS a données aujourd'hui en commission confirment la thèse que le Comité R avait déjà formulée dans le premier rapport d'enquête. Des informations à propos d'avions militaires ne se sont fait jour en aucune manière.

À la question de Mme Lizin concernant des informations sur les vols et les bases aériennes militaires, M. Dumortier, colonel d'aviation, répond qu'il faut faire une distinction entre les vols militaires des pays membres de l'OTAN, qui ont conclu des protocoles d'accord en la matière, et les vols militaires de pays non membres de l'OTAN.

Il s'agissait en l'occurrence de vols américains, lesquels relèvent certainement des accords conclus dans le cadre de l'OTAN. On ignore dès lors quels types de vols ont eu lieu durant la période en question. En tout cas, il est clair que durant cette période, des avions militaires américains ont survolé le territoire belge. Le seul contrôle effectué en cas de vols OTAN consiste en une vérification de documents (données de l'appareil et plan de vol).

Le sénateur Hugo Vandenberghe souligne que s'il y a eu des vols au-dessus du territoire belge lors desquels des personnes ont été privées de leur liberté, les garanties constitutionnelles ne sont pas respectées et la Sûreté de l'État doit prendre des mesures pour empêcher cela. Les articles 7 et 8 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité ne visent pas seulement à identifier des manifestants. La loi confie à la Sûreté de l'État la mission de veiller à la sauvegarde de l'État de droit démocratique et de l'ordre démocratique.

Étant donné cette compétence légale, les services de renseignements auraient dû, dès la publication des

De heer Delepière antwoordt dat er een duidelijk verschil bestaat tussen de antwoorden die werden gegeven vóór 9 december 2005 en na 9 december 2005. Eind februari 2006, toen het Comité I zijn verslag aan het parlement wou overmaken, besliste het tot een actualisering over te gaan. Vandaar dat het Comité I op 24 februari 2006 gevraagd heeft of er nieuwe elementen waren opgedoken tussen 9 december 2005 en 24 februari 2006. Uit het antwoord bleek dat er voor de ADIV geen nieuwe elementen waren opgedoken. Op 8 maart 2006 is er dan de schriftelijke reactie gekomen van de minister van Defensie waarin hij weigerde in te stemmen met de conclusies van het Comité I. Daarna werd er andere informatie aan het Comité I overgemaakt die is opgenomen in het aanvullend verslag.

Omwille van deze dubbelzinnige situatie heeft het Comité I eraan gehouden om in het tweede verslag de ter beschikking zijnde informatie zo getrouw mogelijk weer te geven. De antwoorden die door de ADIV vandaag in de commissie worden gegeven, bevestigen de stelling van het Comité I, zoals deze reeds in het eerste onderzoeksverslag was opgenomen. Er is op geen enkele wijze informatie aan het licht gekomen met betrekking tot militaire vliegtuigen.

Op vraag van de voorzitzer, mevrouw Lizin, over informatie over de militaire luchtmachtbases en vluchten, antwoordt de heer Demortier, kolonel van het Vliegwezen, dat een onderscheid moet gemaakt worden tussen militaire vluchten van landen die lid zijn van NAVO, en die in dit verband permissie-akkoorden hebben afgesloten, en militaire vluchten van naties die niet tot de NAVO behoren.

In casu betrof het Amerikaanse vluchten en deze vallen zeker onder de gemaakte NAVO-akkoorden. Dit heeft voor gevolg dat niet geweten is wat soort van vluchten er in de bewuste periode zijn geweest. Het is in elk geval duidelijk dat er in die periode Amerikaanse militaire vluchten hebben plaatsgevonden boven Belgisch grondgebied. De enige controle die wordt uitgevoerd ingeval van NAVO-vluchten, is een papieren controle (gegevens toestel en vluchtplan).

Senator Hugo Vandenberghe wijst erop dat, indien er vluchten zijn geweest boven Belgisch grondgebied waarbij mensen van hun vrijheid zijn beroofd, de grondwettelijke waarborgen niet worden nageleefd en de Veiligheid van de Staat hiertegen stappen moet ondernemen. De artikelen 7 en 8 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst zijn niet enkel bedoeld om de deelnemers aan betogingen te identificeren. De wet geeft als opdracht aan de Veiligheid van de Staat de bewaking van de democratische rechtsstaat en de democratische orde.

Gelet op deze wettelijke bevoegdheid van de inlichtingendiensten hadden deze, toen de eerste



premiers communiqués de presse, recueillir les informations nécessaires et intervenir préventivement.

La présidente, Mme Lizin, demande au colonel Demortier si des motifs précis justifiaient une telle intervention préventive.

Le sénateur Wille signale que le Conseil de l'Europe examine actuellement le rapport de M. Marty. Il ressort de ce rapport que dans plus d'un pays, le plan de vol communiqué n'a pas été respecté.

Le colonel Demortier répond que des changements de route aérienne sont effectivement possibles en cours de vol.

Si, par exemple, les conditions météo ne sont pas suffisantes pour permettre l'atterrissage à la destination prévue, une destination alternative est prévue sur le plan de vol.

Le sénateur Wille demande si un plan de vol pourrait être modifié de telle sorte qu'un avion décollant de Kaboul, avec comme destination initiale Budapest, atterrisse finalement en Bosnie-Herzégovine (où une prison provisoire pour musulmans a, par hasard, été aménagée)?

Selon le colonel Demortier, il peut se concevoir que la destination finale soit gardée secrète le plus longtemps possible durant le vol et qu'elle ne soit communiquée qu'au dernier moment utile, par exemple en cas d'attribution d'une mission supplémentaire. Lorsqu'un tel scénario se présente avec des avions militaires belges, une coordination est mise sur pied durant le vol pour mener ces modifications à bonne fin. En tout cas, il est exclu qu'un avion atterrisse sur le territoire d'un pays avec lequel des accords bilatéraux n'ont pas été préalablement conclus.

La Belgique a ainsi conclu des accords diplomatiques avec l'Afghanistan pour des vols militaires belges. Toutefois, ces autorisations ont à chaque fois une durée de validité limitée. Il faut donc redemander à chaque fois de nouvelles autorisations. Aucun pays ne se risquerait à organiser de tels mouvements aériens sans autorisations de ce genre.

Lorsque des accords diplomatiques préalables ont été conclus avec des destinations, il n'y a aucun problème, pas même pour des changements de route en cours de vol. Grâce à la coordination entre les services de contrôle de l'espace aérien, tout est mis en œuvre pour exécuter le plan de vol modifié en toute sécurité.

Le sénateur Hugo Vandenberghe voudrait savoir si les services de sécurité ont informé le service compétent du ministère de la Défense de problèmes éventuels en rapport avec ces vols. Les services de sécurité n'ont-ils pas pour mission d'avertir les services

persberichten verschenen, de nodige inlichtingen moeten inwinnen en preventief moeten optreden.

De voorzitter, mevrouw Lizin, wenst van kolonel Demortier te weten of er concrete aanleidingen waren die een dergelijk preventief optreden rechtvaardigden.

Senator Wille wijst erop dat in de Raad van Europa thans het verslag van de heer Marty wordt besproken. Uit dit verslag blijkt dat in meer dan één land de opgegeven vliegroute niet de effectieve vliegroute is geweest.

Kolonel Demortier antwoordt dat het inderdaad mogelijk is dat vliegroutes tijdens de vlucht worden gewijzigd.

Si, par exemple, les conditions météo ne sont pas suffisants pour permettre l'atterrissage à la destination prévue, une destination alternative est prévue sur le plan de vol.

Senator Wille vraagt of een afwijkend vluchtschema mogelijk is waarbij met een vertrek vanuit Kaboel en als initiële bestemming Boedapest uiteindelijk geland wordt in Bosnië-Herzegovina (waar toevallig een tijdelijke gevangenis voor Moslims is opgericht)?

Volgens kolonel Demortier is het denkbaar dat de uiteindelijke bestemming tijdens de vlucht zo geheim mogelijk wordt gehouden en pas op het laatste nuttige moment wordt meegedeeld, bijvoorbeeld wanneer men een bijkomende opdracht zou krijgen. Wanneer een dergelijk scenario zich voordoet met Belgische militaire vliegtuigen, wordt er tijdens de vlucht een coördinatie opgezet om deze wijzigingen in goede banen te leiden. In elk geval is het uitgesloten dat een vliegtuig zou landen op het territorium van een land waar geen voorafgaande bilaterale akkoorden mee zijn afgesloten.

Zo heeft België bijvoorbeeld diplomatieke akkoorden met Afghanistan voor Belgische militaire vluchten. Deze toestemmingen gelden echter telkens voor een bepaalde duur. Er moeten dus telkens nieuwe toelatingen worden gevraagd. Er is geen enkel land dat het zou wagen om dergelijke vliegbewegingen te doen zonder dergelijke toestemmingen.

Wanneer er voorafgaand diplomatieke akkoorden met toestemmingen zijn afgesloten is er geen enkel probleem, ook niet voor wijzigingen van vliegroutes tijdens de vlucht. De coördinatie tussen de controlediensten van het luchtruim zal ertoe leiden dat wordt gezocht naar een veilige uitvoering van het nieuwe, gewijzigde vluchtplan.

Senator Hugo Vandenberghe wenst te weten of de bevoegde dienst van het ministerie van Defensie door de veiligheidsdiensten werd ingelicht over mogelijke problemen met deze vluchten. Is het niet de taak van de veiligheidsdiensten om aan de operationele dien-

opérationnels de la nécessité d'effectuer un complément d'enquête ?

La présidente, Mme Lizin, souhaite approfondir la question du contrôle de tels vols. La Belgique dispose d'unités de combat stationnées en Afghanistan. Par conséquent, le SGRS est tout de même compétent pour nos troupes sur place et pour le site où elles séjournent.

Lorsqu'un avion qui emmène des prisonniers musulmans décolle d'un tel site à destination de Bruxelles, le SGRS devrait en tout état de cause disposer d'informations sur de tels mouvements, ne fût-ce que par des militaires belges qui en sont témoins.

La présidente désire également savoir quel contrôle les autorités belges exercent sur un avion américain atterrissant en territoire belge.

Le sénateur Hugo Vandenberghe déclare que si un détenu se trouvant à bord a prévenu son avocat, ce dernier peut invoquer l'article 5 de la CEDH pour faire bloquer l'appareil au sol et faire procéder à un contrôle de son contenu.

Il est par ailleurs incontestable que les services de renseignements et de sécurité des États membres du Conseil de l'Europe sont tenus d'intervenir pour faire respecter la CEDH sur leur territoire.

La question est de savoir comment nos services assurent un tel contrôle.

M. Régibaux souscrit au raisonnement du sénateur Hugo Vandenberghe pour autant qu'il s'agisse de territoire belge.

Mais la situation d'un avion étranger qui est immobilisé au sol dans un aéroport belge est différente sur le plan juridique. Les autorités belges ne peuvent pas pénétrer dans un avion étranger sans l'autorisation du capitaine de l'appareil.

M. Hugo Vandenberghe réplique que la CEDH s'applique à l'ensemble du territoire des États membres du Conseil de l'Europe. La CEDH ne connaît aucun espace de non-droit. L'article 5 de la CEDH est directement applicable à la situation évoquée en l'espèce. Aucune contestation n'est possible à cet égard, et l'argument de l'extraterritorialité est inacceptable.

M. De Smedt, membre du Comité R, demande au colonel Demortier si un avion civil étranger est soumis à une obligation de signalement lorsqu'il pénètre dans l'espace aérien belge et, dans l'affirmative, à quelle instance l'identification de l'appareil doit être communiquée.

M. De Smedt souligne également qu'une distinction s'impose en ce qui concerne le contrôle (*cf.* la législation sur les vols des pays non membres de

sten een signaal te geven om nader onderzoek te verrichten ?

De voorzitter, mevrouw Lizin, wenst dieper in te gaan op het toezicht dat wordt uitgeoefend op dergelijke vluchten. België heeft gevechtseenheden gestationeerd in Afghanistan. De ADIV is bijgevolg toch bevoegd voor onze troepen ter plaatse en voor de locatie waar onze troepen verblijven.

Wanneer er vanuit een dergelijke locatie een vliegtuig met moslimgevangenen opstijgt richting Brussel, dan zou de ADIV toch informatie moeten hebben over dergelijke bewegingen -) al was het maar van Belgische militairen die er getuige van zijn.

Tevens wenst de voorzitter te weten welke controle de Belgische autoriteiten uitvoeren op een Amerikaans vliegtuig dat landt op Belgische bodem.

Senator Hugo Vandenberghe wijst er op dat als een gevangene aan boord zijn advocaat op de hoogte heeft gebracht, deze laatste artikel 5 van het EVRM kan invoeren om het vliegtuig aan de grond te laten houden en een controle van de inhoud van het vliegtuig te laten uitvoeren.

Ook staat het buiten kijf dat inlichtingen- en veiligheidsdiensten van de lidstaten van de Raad van Europa verplicht zijn om op te treden om de naleving van het EVRM op hun grondgebied te doen naleven.

Dé vraag is op welke wijze dergelijke controle wordt verzekerd door onze diensten.

De heer Régibaux volgt de redenering van senator Vandenberghe voorzover het Belgische grondgebied betreft.

De situatie waarbij een vreemd vliegtuig aan de grond staat op een Belgische luchthaven is een juridisch andere situatie. De Belgische autoriteiten mogen een vreemd vliegtuig niet betreden zonder toestemming van de kapitein van het vliegtuig.

De heer Hugo Vandenberghe repliceert dat het EVRM toepasselijk is op het gehele grondgebied van de lidstaten van de Raad van Europa. Er bestaan geen rechtsvrije ruimtes voor het EVRM. Artikel 5 van het EVRM is direct toepasselijk op de geschetste situatie. Daarover kan geen betwisting bestaan. Het argument van de extraterritorialiteit is onaanvaardbaar.

De heer De Smedt, lid van het Comité I, wenst van kolonel Demortier te weten of er voor een buitenlands burgervliegtuig een meldingsplicht bestaat wanneer het Belgische luchtruim binnenvliegt en aan welke instelling de identificatie van het vliegtuig moet gegeven worden.

Tevens merkt de heer De Smedt op dat men een onderscheid moet maken wat betreft controle (*cf.* wetgeving betreffende de vluchten van de niet-

l'espace Schengen, y compris les vols non militaires). Auparavant, les informations relatives aux vols d'appareils de pays non membres de l'espace Schengen étaient communiquées par fax à la gendarmerie. Aujourd'hui encore, c'est la police fédérale qui est compétente pour le contrôle des passagers, qu'ils soient civils ou militaires. L'intervenant aimerait savoir si ces contrôles sont effectivement effectués par la police fédérale.

Le colonel Demortier répond qu'il existe effectivement des listes de passagers, mais que celles-ci n'indiquent pas toujours de quel type de passagers il s'agit. La réglementation aérienne internationale ne prévoit pas l'obligation de préciser quel type de passagers se trouve à bord de l'avion. Selon la réglementation internationale et nationale en la matière, une déclaration ne doit être faite qu'en cas de transport particulier. Les détenus relèvent vraisemblablement de l'application de cette règle.

Il ne s'agit toutefois que d'une déclaration. À défaut d'une telle déclaration, les autorités locales ne peuvent pas considérer comme bon leur semble que des situations suspectes se produisent à bord de l'avion.

La présidente, Mme Lizin, souligne qu'il est impossible que des détenus n'aient pas été transférés en avion à Guantanamo. Les avions en question ont plus que probablement survolé l'Europe. L'intervenante souhaite surtout savoir à quels contrôles les autorités belges ont procédé sur les appareils étrangers qui ont survolé l'espace aérien belge et qui ont éventuellement atterri en Belgique.

Si les transports en question ont eu lieu au-dessus du territoire européen et sur celui-ci, il doit y en avoir des traces matérielles. Ces éléments devraient permettre de déterminer quels systèmes de contrôle il faudrait instaurer. Il ne s'agit pas, en effet, d'explorer tout le passé mais d'en arriver à des systèmes de contrôle permettant d'éviter à l'avenir ce genre de transports à partir du territoire européen.

Le colonel Demortier répond que si de tels appareils ont survolé notre territoire sans y atterrir, les autorités belges n'ont aucune information sur les passagers. Selon les règles aéronautiques internationales, il faut indiquer le nombre de passagers qui se trouvent à bord, ainsi que la raison du transport. L'objectif est de pouvoir identifier les passagers en cas d'accident. Lorsqu'un avion est autorisé à atterrir en Belgique sans que les passagers ne pénètrent sur le territoire belge, les autorités belges ne doivent même pas monter dans l'avion pour voir qui se trouve à bord et quelle est la nationalité du personnel de bord.

Schengenlanden, ook voor niet-militaire vluchten). Vroeger werd de informatie over de vluchten van niet-Schengenlanden per fax werd overgemaakt aan de rijkswacht. Ook nu nog is de federale politie bevoegd is voor de controle op de passagiers, of het nu gaat om burgers of militairen. Hij wenst te weten of die controles door de federale politie effectief worden uitgevoerd.

Kolonel Demortier antwoordt dat er inderdaad passagierslijsten bestaan maar die vermelden niet altijd over welk soort passagiers het gaat. De internationale reglementering inzake luchtvaart voorziet niet dat er moet worden gepreciseerd welke soort van passagiers zich aan boord van het vliegtuig bevinden. De internationale en nationale regelgeving bepaalt dat er enkel aangifte moet worden gedaan wanneer er spraken is van een bijzonder transport. Waarschijnlijk vallen gevangenen ook onder deze regel.

Het betreft echter enkel een aangifte. Als er geen aangifte wordt gedaan, mogen de plaatselijke autoriteiten er niet zomaar van uit gaan dat er zich aan boord van het vliegtuig verdachte situaties zouden voordoen.

De voorzitter, mevrouw Lizin, merkt op dat het niet anders kan dan dat er gevangenen zijn overgebracht met vliegtuigen naar Guantanamo. Deze vliegtuigen hebben met aan zekerheid grenzende waarschijnlijkheid Europa overvlogen. Zij wil vooral weten welke controles door de Belgische autoriteiten zijn uitgevoerd op buitenlandse toestellen die het Belgisch luchtruim hebben aangedaan en er eventueel zijn geland.

Als deze transporten hebben plaatsgehad boven en op Europees grondgebied dan moeten er materiële sporen van bestaan. Op basis van deze elementen kan worden bepaald welke controlesystemen moeten worden ingevoerd. Het is immers niet de bedoeling om het verleden uit te spitten maar om tot controlesystemen te komen waardoor dergelijke transporten in de toekomst worden voorkomen vanop Europees grondgebied.

Kolonel Demortier antwoordt dat wanneer dergelijke vliegtuigen over ons grondgebied zijn gevlogen zonder hier te landen, de Belgische autoriteiten geen enkele informatie hebben over de passagiers. Volgens de internationale luchtvaartregels, moet er worden vermeld hoeveel passagiers zich aan boord bevinden en wat de reden is van het transport. De bedoeling is om bij een ongeval te weten wie de passagiers zijn. Als een vliegtuig toestemming krijgt om te landen in België zonder dat de passagiers het Belgische grondgebied betreden, moeten de Belgische autoriteiten zelfs niet aan boord gaan om te kijken wie zich aan boord van het vliegtuig bevindt en wat de nationaliteit is van het personeel aan boord.

Il n'y a donc aucun contrôle d'identité tant que les passagers ne quittent pas l'avion. Il n'y a aucune raison d'y procéder.

Le sénateur Hugo Vandenberghe souhaite obtenir des éclaircissements à ce sujet et cite, à cet effet, l'exemple suivant : à bord d'un tel avion se trouve une personne qui fait l'objet d'un mandat d'arrêt européen délivré par un juge d'instruction bruxellois. Ce mandat d'arrêt européen ne pourrait-il donc pas recevoir exécution tant que l'intéressé ne descend pas de l'avion ?

M. Régibaux répond que si l'État membre auquel l'avion appartient ne souhaite pas prêter son concours à l'exécution d'un tel mandat d'arrêt européen, les autorités belges ne peuvent pas monter à bord pour y procéder.

Le sénateur Hugo Vandenberghe demande à M. Régibaux s'il estime dans ce cas que la CEDH ne serait pas applicable à un bateau battant pavillon libérien, amarré dans le port d'Anvers. Selon l'intervenant, une telle interprétation est erronée.

M. Régibaux réplique que cette interprétation est correcte, au contraire. En effet, la collaboration de l'État du pavillon est indispensable. La CEDH est applicable sur le territoire de tous les États membres qui sont parties à la convention. Tel n'est pas le cas des États-Unis, par exemple, à supposer qu'il s'agisse d'un appareil américain. Dans ce cas, les autorités belges doivent demander l'autorisation des États-Unis. Il en va de même pour les avions qui atterrissent sur une base militaire.

Mme Vandernacht partage le point de vue de M. Régibaux. Le mandat d'arrêt européen ne peut être signifié et exécuté que sur des avions ou des bateaux de pays qui ont souscrit aux textes relatifs au mandat d'arrêt en question. Cela ne vaut en aucun cas pour les États-Unis. Si l'on veut arrêter une personne sur la base d'un mandat d'arrêt européen, il faut d'abord que celle-ci se trouve sur le territoire européen.

M. Hugo Vandenberghe ne conteste pas l'interprétation de Mme Vandernacht, mais il reste convaincu qu'un État membre, partie à la CEDH, ne peut pas invoquer l'extraterritorialité pour ne pas appliquer la CEDH.

Le colonel Demortier indique que le même principe s'applique à tous les avions, qu'ils soient militaires ou civils. Le contenu d'un avion en transit n'est pas contrôlé sans l'autorisation de l'État du pavillon. Et même en cas de soupçons d'« irrégularités » pour l'un ou l'autre vol, ce n'est de toute façon pas à l'autorité militaire qu'il revient d'ordonner le maintien au sol

Er wordt dus geen identiteitscontrole verricht zolang de passagiers het vliegtuig niet verlaten. Er is daartoe geen reden.

Senator Hugo Vandenberghe wenst hierover verduidelijking en geeft daarom het volgende voorbeeld : aan boord van een dergelijk vliegtuig bevindt zich een persoon waartegen een Europees arrestatiebevel loopt, uitgevaardigd door een Brusselse onderzoeksrechter. Zolang de betrokkene niet van boord gaat, zou dit Europees arrestatiebevel dan niet kunnen worden toegepast ?

De heer Régibaux antwoordt dat, indien de lidstaat waartoe het vliegtuig behoort, niet wenst mee te werken aan de uitvoering van dergelijk Europees arrestatiebevel, de Belgische autoriteiten niet aan boord kunnen gaan van het vliegtuig om dit arrestatiebevel uit te voeren.

Senator Hugo Vandenberghe vraagt of de heer Régibaux dan van mening is dat het EVRM niet van toepassing zou zijn op een boot die onder Liberiaanse vlag vaart en die in de haven van Antwerpen is aangemeerd ? Spreker is van oordeel dat dergelijke interpretatie fout is.

De heer Régibaux repliceert dat de interpretatie wél juist is. Men moet immers de medewerking hebben van de vlagstaat. Het EVRM is van toepassing op het grondgebied van alle lidstaten die partij zijn bij dit verdrag. Dit geldt bijvoorbeeld niet voor de Verenigde Staten, gesteld dat het een Amerikaans toestel betreft. In dit geval moeten de Belgische autoriteiten de toestemming van de Verenigde Staten vragen. Deze situatie geldt ook voor vliegtuigen die op een militaire bases landen.

Mevrouw Vandernacht onderschrijft de stelling van de heer Régibaux. Het Europees aanhoudingsmandaat kan enkel betekend en uitgevoerd worden op vliegtuigen of vaartuigen van landen die de teksten in verband met het Europees aanhoudingsmandaat onderschreven hebben. Dit geldt in geen geval voor de Verenigde Staten. De persoon die men op basis van een Europees aanhoudingsbevel wil aanhouden, moet zich op het Europese grondgebied bevinden alvorens men tot een aanhouding kan overgaan.

De heer Hugo Vandenberghe betwist de interpretatie van mevrouw Vandernacht niet. Maar hij blijft bij zijn standpunt dat een lidstaat, partij bij het EVRM, zich niet op de extraterritorialiteit mag beroepen, om het EVRM niet toe te passen.

Kolonel Demortier wijst erop dat de situatie voor militaire of burgervliegtuigen volledig vergelijkbaar is. De inhoud van een vliegtuig in transit wordt niet gecontroleerd zonder toestemming van de vlagstaat. Zelfs indien er vermoedens zouden bestaan over « onregelmatigheden » betreffende de ene of de andere vlucht, is het nog niet aan de militaire overheid om een

d'un avion étranger, par exemple, ni d'en exiger l'accès. Elle n'est pas compétente pour ce faire.

La présidente, Mme Lizin, est d'avis qu'il faudrait élaborer un traité international imposant aux pays l'obligation de communiquer les listes nominatives des détenus qu'ils transfèrent d'un pays à l'autre.

Le colonel Demortier ajoute qu'à supposer que les vols en question aient eu lieu, il faut savoir quand même que les Américains disposent de leur propre base aérienne militaire, située à 250 km de Bruxelles, à Ramstein en Allemagne, à laquelle les Allemands n'ont pour ainsi dire pas accès. Les Américains disposent d'une base aérienne analogue au Royaume-Uni. L'intervenant doute dès lors fortement que, s'ils avaient des détenus à transporter, les Américains privilégieraient un transit par les aéroports belges.

L'intervenant précise aussi qu'il n'y a pas de suspicion réciproque *a priori* entre les États membres de l'OTAN et qu'il n'y en a pas davantage à l'égard du trafic aérien militaire.

La présidente, Mme Lizin, aimerait savoir si les Américains ont demandé ou non à un moment donné aux autorités belges d'identifier certains détenus.

Il lui est répondu que non.

Le colonel Demortier précise une fois encore que l'Aéronautique militaire n'a pas eu connaissance du survol du territoire belge par des avions transportant des détenus. Conformément aux règles internationales en matière de trafic aérien, la seule information communiquée est le nombre de passagers qui se trouvent à bord de l'avion. L'identité des passagers n'est pas demandée. On opère simplement une distinction entre l'équipage professionnel et les passagers.

Le sénateur Hugo Vandenberghe constate que la Commission des Questions juridiques et des droits de l'homme de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe ou la Commission temporaire sur l'utilisation présumée par la CIA de pays européens pour le transport et la détention illégale de prisonniers (1) du Parlement européen ne partagent pas l'opinion du préopinant à propos de l'extraterritorialité.

(1) Parlement européen, Commission temporaire sur l'utilisation présumée par la CIA de pays européens pour le transport et la détention illégale de prisonniers, Projet de rapport intérimaire sur l'utilisation alléguée de pays européens par la CIA pour le transport et la détention illégale de prisonniers, par M. Giovanni Claudio Fava, PE 372 179v01-00.

vreemd vliegtuig bijvoorbeeld aan de grond te houden, noch de toegang tot het vliegtuig van vreemde origine af te dwingen. Zij zijn daartoe niet bevoegd.

De voorzitter, mevrouw Lizin, is van oordeel dat er een internationaal verdrag zou moeten komen waarin landen verplicht worden de namenlijsten van gevangenen die zij grensoverschrijdend vervoeren, bekend te maken.

Kolonel Demortier wijst er nog op dat, als men ervan uitgaat dat de betreffende vluchten zouden hebben plaatsgehad, de Amerikanen toch over een eigen militaire luchtmachtbasis beschikken op 250 km van Brussel, namelijk Ramstein in Duitsland. Tot deze basis hebben de Duitsers zo goed als geen toegang. De Amerikanen hebben een gelijkaardige luchtmachtbasis in het Verenigd Koninkrijk. Het lijkt de betrokkene dan ook sterk dat de Amerikanen er de voorkeur aan zouden geven om Belgische luchthavens aan te doen wanneer zij gevangenen transporteren.

Tevens wijst spreker erop dat er geen *a priori* verdenking bestaat vanwege NAVO-lidstaten ten aanzien van elkaar, ook niet voor het militaire luchtverkeer.

De voorzitter, mevrouw Lizin, wenst te weten of er op een gegeven ogenblik een vraag is gekomen vanwege de Amerikanen aan de Belgische autoriteiten om bepaalde gevangenen te identificeren of niet.

Op deze vraag wordt ontkennend geantwoord.

Kolonel Demortier wijst er nogmaals op dat het militaire Vliegwezen geen weet heeft gehad van gevangenenvluchten boven Belgisch grondgebied. Het enige wat men, overeenkomstig de internationale regels betreffende het luchtverkeer weet, weet is hoeveel personen er aan boord van het vliegtuig zijn. Er wordt niet naar de identiteit van de passagiers gevraagd. Het enige onderscheid dat wordt gemaakt, is het onderscheid tussen professionele crew en passagiers.

Senator Hugo Vandenberghe stelt vast dat deze opvatting van de extraterritorialiteit niet gedeeld wordt door de Commissie « Wettelijke aangelegenheden en Mensenrechten » van de Parlementaire Assemblée van de Raad van Europa of door de « Tijdelijke Commissie verondersteld gebruik door de CIA van Europese landen voor het vervoer en illegaal vasthouden van gevangenen » (1) van het Europees Parlement.

(1) Europees Parlement, Tijdelijke Commissie « Verondersteld gebruik door de CIA van Europese landen voor het vervoer en illegaal vasthouden van gevangenen », Ontwerpinterimverslag over het vermeende gebruik van Europese landen door de CIA voor het vervoer en de illegale detentie van gevangenen, uitgebracht door de heer Giovanni Claudio Fava, PE 372 179v01-00.

En outre, plusieurs décisions judiciaires prises en Belgique par le passé montrent que ce principe de l'extraterritorialité ne tient pas toujours la route. Dans le cadre d'une procédure en référé, des avions étrangers ont été mis à la chaîne par une décision du tribunal de première instance de Bruxelles. Il n'est quand même pas normal que la justice belge soit compétente pour ordonner le maintien au sol d'un avion étranger mais qu'elle ne le soit à aucun moment pour imposer des mesures à l'égard des passagers qui se trouvent à son bord.

La présidente, Mme Lizin, souhaite également apprendre de la Sûreté de l'État s'il est exact que personne n'a rien vu ni rien entendu à propos de vols américains transportant des détenus.

M. Dumoulin, administrateur général adjoint de la Sûreté de l'État, répond qu'il y a eu seulement un contrôle *a posteriori* et que celui-ci n'a rien donné. Au moment des faits, la Sûreté de l'État n'était pas au courant.

Les indices qui sont ressorts l'enquête diligentée sur ce sujet, n'ont pas permis de mettre en évidence une suspicion vis-à-vis des personnes qui étaient à bord de l'avion. Les services américains n'ont jamais signalé quoi que ce soit à la Sûreté de l'État. La Sûreté n'a pas pour mission de contrôler *a priori* tous les aéroports. La police fédérale et la police d'aéroport sont là pour ça.

La Sûreté n'a pas d'informateurs directs dans les aéroports civils.

Le sénateur Hugo Vandenberghe souhaite savoir avec précision qui est responsable de la surveillance préventive en matière de sécurité dans les aéroports militaires d'une part, et dans les aéroports civils, d'autre part. Ce sont quand même les lieux par excellence où des renseignements peuvent être recueillis. On doit être présent à ces endroits si l'on mène une politique de sécurité préventive.

La représentante de la vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Vandernacht, demande si elle a bien compris la question: s'agit-il d'une demande d'organiser un listage de tous les passagers qui sont à bord des vols qui atterrissent sur le territoire belge ?

Au lendemain des attentats de Londres, une des instructions demandées par Londres était de vérifier les listes de tous les passagers qui étaient partis ce jour-là de Londres, notamment vers Bruxelles et d'autres aéroports belges. Pour pouvoir procéder à ce listage, il est crucial d'opérer dans les marges du principe fondamental de la protection de la vie privée. Il faut aussi concilier les impératifs de la sécurité avec la nécessité de la protection de la vie privée. Face à cette demande des autorités anglaises, les autorités belges ont dû saisir le parquet fédéral. Ce n'est que sur

Bovendien bewijst een aantal Belgische gerechtelijke beslissingen in het verleden dat dit principe van de extraterritorialiteit niet altijd opgaat. In kortgeding werden vreemde vliegtuigen aan de ketting gelegd door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel. Het kan toch niet dat het Belgische gerecht wél bevoegd zou zijn om een vreemd vliegtuig aan de grond te houden maar dat het op geen enkel ogenblik bevoegd zou zijn om maatregelen op te leggen ten aanzien van de passagiers in hetzelfde vliegtuig.

De voorzitter, mevrouw Lizin, wenst tevens van de Veiligheid van de Staat te vernemen of het inderdaad zo is dat niemand iets gehoord of gezien heeft met betrekking tot de Amerikaanse gevangenvluchten.

De heer Dumoulin, adjunct-administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat antwoordt dat er enkel een controle *a posteriori* heeft plaatsgevonden die niets heeft opgeleverd. Op het ogenblik van de feiten was de Veiligheid van de Staat niet op de hoogte.

De aanwijzingen die aan het licht gekomen zijn na het onderzoek hebben geen bewijs opgeleverd dat de aanwezigheid van de personen aan boord verdacht kon zijn. De Amerikaanse diensten hebben nooit iets gemeld aan de Veiligheid van de Staat. De Veiligheid van de Staat heeft ook niet als opdracht om alle luchthavens *a priori* te controleren. Daar dient de federale politie en de luchthavenpolitie voor.

De Veiligheid heeft geen rechtstreekse informanten in de burgerluchthavens.

Senator Hugo Vandenberghe wenst duidelijk te weten wie verantwoordelijk is voor de preventieve veiligheidsbewaking ten aanzien van de militaire luchthavens enerzijds en van de burgerluchthavens anderzijds. Dat zijn toch plaatsen bij uitstek waar men informatie kan verzamelen. Als men een preventief veiligheidsbeleid voert dan moet men daar ter plaatse aanwezig zijn.

De vertegenwoordigster van de vice-eerste minister en minister van Justitie, mevrouw Vandernacht, wil weten of zij de vraag wel goed begrepen heeft: gaat het om een vraag om een lijst op te maken van alle passagiers die op het Belgisch grondgebied landen ?

Na de aanslagen in Londen vroeg de Britse regering om de lijsten na te gaan van alle passagiers die die dag vanuit Londen naar Brussel en andere Belgische luchthavens gevlogen waren. Om een dergelijke lijst te kunnen opmaken, is het cruciaal dat men binnen de perken blijft van het fundamentele beginsel van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. De veiligheidsaspecten moeten samengaan met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Om te kunnen voldoen aan de Britse aanvraag, heeft de Belgische overheid de zaak moeten voorleggen aan

la base d'une apostille du pouvoir judiciaire que ces renseignements ont pu être demandés.

À l'heure actuelle, le pouvoir exécutif en tant que tel n'a pas la possibilité — au nom d'un impératif de sécurité proprement dit — de commencer à lister des personnes dans les aéroports et les services de renseignements ne peuvent certainement pas le faire.

Selon le sénateur Hugo Vandenberghe, l'importance de la protection de la vie privée ne fait bien sûr aucun doute, mais s'il n'y a pas de règles en la matière et que la Sûreté de l'État est en possession d'informations concernant une menace terroriste ou un risque d'attentat et qu'elle ne peut pas vérifier immédiatement les listings des aéroports, cela pose quand même un problème. Ce problème est connu : il n'y a pas encore de loi réglant l'utilisation des méthodes particulières de recherche par la Sûreté de l'État. On se trouve donc ici dans une impasse. L'exemple cité par Mme Vandernacht montre que notre législation comporte une lacune en ce que la Sûreté de l'État ne peut rien entreprendre elle-même.

La présidente, Mme Lizin, demande au colonel Demortier quelle est la route aérienne la plus indiquée pour transporter des troupes par exemple d'Europe à Cuba.

Le colonel Demortier répond que si l'on considère que ce transport doit avoir lieu en toute légalité, son choix se portera sur le plan de vol le plus rentable pour l'avion. Un des critères sera de faire le moins d'escales possible. Si l'on veut que le vol ait lieu dans le plus grand secret, on optera pour une route sur laquelle on risque de rencontrer le moins possible de « collègues ». C'est pourquoi, en tant qu'Américain par exemple, il ferait ses escales dans des aéroports américains.

De plus, rien ne permettait, en 2002-2003, de suspecter l'existence de pareils vols. Il s'ensuit que si un appareil américain est amené à faire escale dans un aéroport militaire belge, le contenu de l'avion ne fera l'objet d'aucun contrôle d'aucune sorte par les autorités belges.

Mme Lizin, présidente, s'interroge quand même sur cette situation. Elle se demande comment on peut contrôler le respect des embargos sur les armes si les avions étrangers échappent à tout contrôle.

Il est clair en tout cas que l'on manque de moyens de contrôle. S'il s'agit d'un vol organisé par la CIA, ce service devrait à tout le moins communiquer ce que l'avion en question transporte.

het federaal parket. Alleen op grond van een kant-schrift van de rechterlijke macht konden deze inlichtingen opgevraagd worden.

Vandaag is de uitvoerende macht zelf niet in staat om louter op grond van dwingende veiligheidsoverwegingen lijsten aan te leggen van personen in de luchthavens, en kunnen de inlichtingendiensten dat zeker niet doen.

De bescherming van de privacy is natuurlijk belangrijk, aldus senator Hugo Vandenberghe, maar als er hiervoor geen regeling is en de Veiligheid van de Staat gegevens heeft dat er dreiging is van terrorisme of een aanslag en niet onmiddellijk bepaalde listings van vlieghavens kan aantrekken, is dit toch een probleem. Dit probleem is gekend: het gebruik van de bijzondere opsporingsmethodes voor de Veiligheid van de Staat is tot nog toe niet wettelijk geregeld. Men zit hier dus in een impasse. Het door mevrouw Vandernacht aangehaalde voorbeeld toont aan dat het toch een lacune in de wetgeving is dat de Veiligheid van de Staat niet zelf stappen kan ondernemen.

De voorzitter, mevrouw Lizin, wenst van kolonel Demortier te weten welke vliegroute het meest aangewezen is om bijvoorbeeld troepen vanuit Europa naar Cuba te brengen.

Kolonel Demortier antwoordt dat, ervan uitgaande dat dit transport op een volledig legale manier moet gebeuren, hij de voor het vliegtuig meest rendabele vliegroute zal nemen. Één van de criteria zal zijn dat het aantal tussenlandingen tot een minimum wordt herleid. Als het de bedoeling is dat de vlucht zo geheim mogelijk geschiedt, zal er gekozen worden voor een vliegroute waarbij men zo weinig mogelijk « collega's » tegenkomt. Vandaar dat hij als Amerikaan bijvoorbeeld, zijn tussenlandingen zou doen op Amerikaanse luchthavens.

Bovendien had men in 2002-2003 geen enkel vermoeden dat dergelijke vluchten bestonden. Dit heeft voor gevolg dat, indien er een Amerikaans toestel op een Belgische militaire luchthaven een tussenlanding zou maken, er op geen enkele wijze een controle van de inhoud van het vliegtuig zal geschieden door Belgische autoriteiten.

Mevrouw Lizin, de voorzitter, stelt zich toch vragen bij deze situatie. Zij vraagt zich af hoe wapenembargo's kunnen worden gecontroleerd als er geen controle mogelijk is buitenlandse vliegtuigen.

Het is in elk geval duidelijk dat er een gebrek is aan controlemiddelen. Als het gaat om een vlucht, georganiseerd door de CIA, zou deze dienst op zijn minst moeten meedelen wat het vliegtuig in kwestie vervoert.

M. Régibaux réplique que la CIA n'est pas une institution militaire.

Mme Lizin répond que les vols en question ont quand même été effectués sur des routes militaires. Est-il possible d'atterrir et de quitter la base aérienne américaine en Allemagne et en Angleterre sans passer par la Belgique ?

Le colonel Demortier répond que ces possibilités existent mais, sur la base de la législation internationale de trafic aérien et du transport des passagers, il est possible de traverser l'espace aérien belge, sans que les autorités belges en sachent plus sur le contenu de l'avion. Les règles visées ne spécifient pas cette situation.

Le sénateur Hugo Vandenberghe souligne une fois encore que dans le cas du transport de prisonniers par la CIA, la CEDH prime le droit aérien et c'est le droit commun qui est applicable.

L'intervenant souhaite aborder un point suivant et demande au Comité permanent R de préciser la déclaration de M. Dassen, administrateur général de la Sûreté de l'État. Quelle est la véritable signification de la déclaration de M. Dassen ? Comment l'explique-t-on globalement à la lumière des questions mentionnées dans le premier rapport du Comité permanent R ?

M. Wille y ajoute la question de la classification.

M. Delepière explique que M. Dassen voulait qu'on retire les passages suivants de sa déclaration à la page 12 du rapport complémentaire :

« À la relecture du présent procès-verbal, je constate que seules les conclusions suivantes, et seulement celles-là, peuvent être tirées, comme étant le point de vue de l'administrateur général aux questions posées :

a) la Sûreté de l'État a dans la mesure du possible et *proprio motu*, fait plus que ce que la loi lui impose;

b) l'inertie éventuelle d'autres instances n'est en aucun cas imputable à la responsabilité de la Sûreté de l'État;

c) le premier ministre a concrétisé sa préoccupation vis-à-vis de la Sûreté de l'État via la demande du Collège du renseignement et de la sécurité (19 décembre 2005), la réunion d'un Collège restreint (19 décembre 2005) et sa demande d'un courrier non classifié de la Sûreté de l'État reprenant les constatations de celle-ci le 23 décembre 2005. Le suivi a eu lieu en 2006;

d) le ministre des Affaires étrangères a concrétisé ce suivi en ce qui concerne la Sûreté de l'État par une

De heer Régibaux werpt op dat de CIA geen militaire organisatie is.

Mevrouw Lizin antwoordt dat die vluchten toch via militaire wegen verlopen zijn. Is het mogelijk om van de Amerikaanse basis in Duitsland naar die in Engeland te vliegen of omgekeerd zonder het Belgisch luchtruim te gebruiken ?

Kolonel Demortier antwoordt dat die mogelijkheid bestaat, maar dat het op grond van de internationale wetgeving betreffende het luchtverkeer en het vervoer van passagiers mogelijk is om het Belgisch luchtruim te doorkruisen zonder dat de Belgische overheid iets weet over de lading van het vliegtuig. De betreffende regels geven geen nadere voorschriften voor een dergelijk geval.

Senator Hugo Vandenberghe onderlijnt nogmaals dat, in het geval van het transport van de CIA-gevangenen, het EVRM primeert op het vliegtuigrecht en het gemeen recht van toepassing is.

Spreeker wenst een volgende punt aan te snijden en vraagt aan het Vast Comité I om de verklaring van de heer Dassen, administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat, te preciseren. Wat is de echte betekenis van de verklaring van de heer Dassen ? Hoe duidt men dit in het geheel in het licht van de vragen, zoals vermeld in het eerste verslag van het Vast Comité I ?

De heer Wille voegt hieraan de vraag met betrekking tot de classificatie toe.

De heer Delepière legt uit dat de heer Dassen wenste dat men de volgende passages van zijn verklaring op blz. 12 van het aanvullend verslag schrapt :

Bij herlezing van het proces-verbaal stel ik vast dat de volgende conclusies, en alleen deze uit het rapport mogen worden getrokken als zijnde het standpunt van de Administrateur-generaal op de gestelde vragen :

a) de Veiligheid van de Staat heeft in de mate van het mogelijke en *proprio motu* heel wat meer gedaan dan wettelijk tot haar verplichtingen behoort;

b) het mogelijk « stilzitten » van andere instanties is geenszins de verantwoordelijkheid van de Veiligheid van de Staat;

c) de eerste minister heeft zijn bezorgdheid ten overstaan van de Veiligheid van de Staat geconcretiseerd via de bevraging op het College voor Inlichtingen en Veiligheid (19 december 2005), de vergadering van het beperkt College (19 december 2005) en zijn vraag naar een niet-geclassificeerde brief vanwege de Veiligheid van de Staat met haar bevindingen op 23 december 2005. De opvolging ging voort in 2006;

d) de minister van Buitenlandse Zaken heeft ten overstaan van de Veiligheid van de Staat een opvol-



demande verbale début décembre 2005, à la suite de la visite de Mme Condoleeza Rice en Belgique, pour diverses réunions multilatérales au cours desquelles le sujet des vols CIA a été traité en profondeur;

e) ACOS-IS n'a pu fournir aucune information;

f) la consultation par la Sûreté de l'État de l'Inspection de la navigation aérienne n'a donné des résultats qu'à partir de mars 2006;

g) la ministre de la Justice a saisi la Sûreté de l'État à partir du 2 mars 2006 en lui communiquant une lettre du ministre de la Mobilité avec la demande expresse d'enquêter, alors que la Sûreté de l'État a signalé que ce n'était pas et que ce n'est toujours pas de sa compétence directe.»

Qu'a voulu dire l'administrateur général ?

M. Delepière est d'avis qu'il a voulu réagir par rapport au premier rapport pour dire qu'il avait l'impression que le Comité R reprochait à la Sûreté de ne pas avoir réagi d'initiative, ne pas avoir eu une attitude proactive.

Il a voulu montrer dans toutes ces déclarations que, le 25 novembre 2005 déjà, la Sûreté de l'État avait *motu proprio* décidé de s'informer afin de pouvoir donner des informations, avant la venue de Mme Condoleeza Rice.

De la même manière, il avait voulu montrer que c'était *motu proprio* qu'il avait interrogé la CIA au début du mois de décembre. La fameuse réponse a été «no comment».

Si la Sûreté de l'État a un rôle à jouer, elle n'est pas seul acteur dans une telle problématique. D'autres services devaient intervenir, par exemple l'Inspection de la navigation aérienne.

Il n'a pas voulu se prononcer sur la question de savoir s'il y avait eu des ordres explicites ou non. Mais il a voulu expliquer dans quel contexte tout cela s'était fait et il s'est référé à la demande du Collège du renseignement et de la sécurité ainsi qu'à une mission reçue avant le Comité ministériel. Cependant, les instructions ont été données ultérieurement. À ce moment-là, la Sûreté de l'État a été chargée d'une enquête.

À partir du moment où la Sûreté de l'État a été chargée de faire une enquête, elle s'est adressée à nouveau aux services étrangers, aux pays européens, aux États membres du Conseil de l'Europe et de l'Union européenne et aux services de renseignements.

Les réponses à cette enquête vont exactement dans le sens «il n'y a rien à voir».

ging geconcretiseerd via een mondelinge bevraging naar aanleiding van het bezoek van mevrouw Condoleeza Rice voor meerdere multilaterale vergaderingen, waarop het onderwerp van de CIA-vluchten in de diepte werd behandeld (begin december 2005);

e) ACOS-IS heeft geen enkele informatie kunnen verschaffen;

f) de bevraging door de Veiligheid van de Staat van de Luchtvaartinspectie heeft maar resultaat kunnen opleveren vanaf 2006;

g) de minister van Justitie vatte de Veiligheid van de Staat vanaf 2 maart 2006 met de mededeling van het bestaan van een brief van de minister van Mobiliteit en met een uitdrukkelijk verzoek tot onderzoek hoewel de Veiligheid van de Staat meldde dat dit niet haar rechtstreekse bevoegdheid was en is.»

Wat heeft de administrateur-generaal willen zeggen?

De heer Delepière meent dat hij daarmee reageert op het eerste verslag door te verklaren dat hij de indruk had dat het Comité I de Veiligheid van de Staat verweet dat zij niet uit eigen beweging heeft gereageerd en geen pro-actieve houding heeft aangenomen.

Hij heeft in al die verklaringen willen aantonen dat de Veiligheid van de Staat reeds op 25 november proprio motu besloten had informatie in te winnen om inlichtingen te kunnen verstrekken, dus vóór de komst van mevrouw Condoleeza Rice.

Ook heeft hij willen aantonen dat hij proprio motu begin december vragen heeft gesteld aan de CIA. Het bekende antwoord luidde «no comment».

Hoewel de Veiligheid van de Staat hierin een rol te spelen heeft, is zij niet de enige. Ook andere diensten moesten optreden, bijvoorbeeld de inspectie van het luchtverkeer.

Hij heeft zich niet willen uitspreken over de vraag of er expliciete bevelen waren of niet. Maar hij heeft wel willen uitleggen in welke context dit alles gebeurd is en heeft verwezen naar het verzoek van het College voor inlichting en veiligheid, alsook naar een opdracht die is gegeven nog vóór het ministerieel comité. De instructies zijn echter pas later gegeven. Op dat moment is de Staatsveiligheid belast met een onderzoek.

Vanaf het moment dat de Staatsveiligheid belast is met het onderzoek, heeft zij opnieuw de buitenlandse diensten aangesproken, de Europese landen, de lidstaten van de Raad van Europa en van de Europese Unie, alsook de inlichtingendiensten.

De antwoorden in dit onderzoek kwamen allemaal neer op «er is niets te zien».

M. Delepière rappelle que, vu la législation européenne sur la libre circulation des personnes, marchandises et services, pratiquement tous les contrôles physiques ont été remplacés par des contrôles sur papier et formels.

Ainsi, les marchandises qui se trouvent sur le territoire belge en transit ne sont plus contrôlées physiquement, même pas les marchandises sensibles.

À la question de M. Wille concernant la classification, il répond que si M. Dassen a voulu classifier, c'est parce qu'il se sentait mal à l'aise à l'idée de divulguer.

Par après, le Comité R s'est permis de déclassifier les plus grandes parties de la déclaration.

Par contre, une autre classification a été décidée pour raison de protection de la vie privée. Il s'agissait de deux vols dans lesquels se trouvait une famille. Ces deux vols n'avaient apparemment rien à voir avec les vols CIA.

Mme Lizin, présidente, souhaite savoir s'il existe des données concernant les plans de vol des vols de la CIA.

Le colonel Demortier répond par la négative.

M. Régibaux répond que les mouvements en Afghanistan font l'objet d'un suivi très étroit. Mais la tâche des militaires belges n'est pas de surveiller les avions des alliés sur le tarmac. Pas même quand ces avions ont l'intention de traverser l'espace aérien belge.

M. Delepière rappelle qu'à l'époque de la rédaction du rapport «Échelon», le général Michaux, alors chef du SGRS, a déclaré que le rôle des services de renseignements n'était pas de prendre les services alliés en filature, pas même en cas de menace. Une situation similaire se présente actuellement.

Le sénateur Hugo Vandenberghe rappelle qu'il y a à Bruxelles de nombreux agents des services de contre-espionnage de divers pays, mais que les services belges ne recueillent aucune information sur les allées et venues des agents des «pays amis». Il lui paraît pourtant nécessaire que nos services de renseignements recueillent également des informations sur les agents des pays amis.

Mme Lizin, présidente, ajoute qu'elle a la certitude qu'au moment de préparer le transfèrement des prisonniers vers Guantanamo, une réunion a eu lieu au niveau de l'ISAF pour mettre au point les plans de vols, etc.

De heer Delepierre herinnert eraan dat, gelet op de Europese wetgeving op het vrij verkeer van personen, goederen en diensten, bijna alle fysieke controles zijn vervangen zijn door formele controles, op papier.

De goederen die zich bijvoorbeeld in transit op Belgisch grondgebied bevinden, worden niet meer fysiek gecontroleerd, zelfs niet de «gevoelige» goederen.

Op de vraag van de heer Wille met betrekking tot de classificatie, antwoordt hij dat de heer Dassen heeft willen classificeren omdat hij zich niet op zijn gemak voelde bij het openbaar maken.

Het Comité I is zo vrij geweest daarna het grootste deel van de verklaring te declassificeren.

Er is echter besloten tot een andere classificatie op grond van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. Het ging om twee vluchten waar een gezin op zat. Deze twee vluchten hadden blijkbaar niets te maken met de CIA-vluchten.

Mevrouw Lizin, de voorzitter, wenst te weten of er gegevens bestaan over de vluchtschema's van de CIA-vluchten.

Kolonel Demortier antwoordt ontkennend.

De heer Régibaux antwoordt dat de bewegingen in Afghanistan wél nauw worden opgevolgd. Maar de taak van de Belgische militairen is niet om de vliegtuigen van de geallieerden op het asfalt in de gaten te houden. Ook niet wanneer deze vliegtuigen de intentie hebben door het Belgische luchtruim te vliegen.

De heer Delepière herinnert er aan dat ten tijde van het opstellen van het verslag «Echelon», generaal Michaux, toenmalige chef van de ADIV, verklaarde dat niet de taak van de inlichtingendiensten is om geallieerde diensten te schaduwen, zelfs niet in het geval van dreiging. Een gelijkaardige situatie doet zich nu ook voor.

Senator Hugo Vandenberghe herinnert eraan dat in Brussel veel agenten aanwezig zijn van de contraspionage van verschillende landen maar dat de Belgische diensten geen informatie inwinnen over het doen en laten van agenten van «beviende landen». Het lijkt hem nochtans noodzakelijk dat onze inlichtingendiensten ook informatie inwinnen over agenten van beviende landen.

Mevrouw Lizin, de voorzitter, voegt er nog aan toe dat zij er zeker van is dat, wanneer de voorbereiding voor de verscheping van de gevangenen naar Guantanamo zijn gemaakt, er een vergadering geweest is van de ISAF om de vliegroutes en dergelijke op punt te stellen.

M. Régibaux ne peut ni réfuter, ni confirmer cette affirmation. Il rappelle toutefois qu'en Afghanistan, les premières opérations militaires n'avaient pas été menées par l'ISAF (mission internationale placée sous le commandement des Nations unies), mais par la « *Coalition of the willing* » qui s'était constituée autour des États-Unis et au sein de laquelle les Américains n'avaient toléré que des « amis ».

Mme Lizin souligne que la Belgique figure tout de même parmi les « amis » des Américains.

M. Régibaux réplique que la Belgique a toujours refusé de faire partie de cette coalition aussi longtemps que l'opération en question n'était pas couverte par un mandat des Nations unies. Les Américains connaissaient la position de la Belgique dès le départ. En d'autres termes, les États-Unis ne solliciteront pas la Belgique en priorité pour ce genre d'opérations.

L'intervenant estime que nous vivons aujourd'hui dans un monde dangereux, ce qui complique déjà suffisamment la tâche des services de renseignements et de sécurité. Il en résulte que ces services ne s'occupent pas prioritairement du contrôle des activités des « pays amis ». Toutefois, il n'en demeure pas moins que, dans le contexte politique international, même les pays alliés sont des alliés de circonstance. Ils ne jouissent donc pas d'une confiance aveugle, mais les priorités des services belges de renseignements et de sécurité se situent ailleurs.

Mme Lizin, présidente, souligne que la situation a quand même changé après l'invasion de l'Irak. Selon elle, ce n'est pas un hasard si, à un moment donné, des informations ont commencé à circuler à propos des vols en question.

Le sénateur Hugo Vandenberghe tient néanmoins à faire remarquer que la dynamique du système a complètement changé. Si les États-Unis lancent contre X ou Y une opération à laquelle la Belgique est associée d'une manière ou d'une autre, il peut en résulter un risque sécuritaire pour notre pays.

Le lendemain des attentats de Madrid, on a appris qu'une partie de la cellule opérationnelle qui les avait préparés se trouvait à Bruxelles. Ce fait n'a été révélé qu'après avoir été rapporté par un journal espagnol. Pourtant, le premier ministre avait opposé un démenti formel.

M. Delepière reconnaît qu'il y a effectivement de nombreux problèmes majeurs, mais qu'une partie de ceux-ci sortent du cadre des compétences du Comité permanent R. De tels problèmes nécessitent un débat non seulement sur le plan national mais aussi à l'échelon européen.

Mme Lizin, présidente, pense que si l'on souhaite prévenir de telles opérations à l'avenir, il faut mettre en place un instrument de contrôle. Elle craint que de

De heer Régibaux kan deze stelling noch weerleggen, noch bevestigen. Hij herinnert er echter aan dat in Afghanistan het begin van de militaire bewegingen niet werd geleid door ISAF (dat een internationale missie is onder leiding van de Verenigde Naties), maar door de « *Coalition of the willing* » die rond de Amerikanen bestond. In deze coalitie werden door de Amerikanen enkel « vrienden » getolereerd.

Mevrouw Lizin wijst erop dat België toch tot de Amerikaanse « vrienden » wordt gerekend.

De heer Régibaux repliceert dat België steeds heeft geweigerd deel uit te maken van deze coalitie zolang deze operatie niet gedekt werd door een mandaat van de Verenigde Naties. De Amerikanen kenden van in het begin dit Belgische standpunt. België zal met andere woorden niet in eerste instantie aangezocht zijn door de Amerikanen voor dergelijke operaties.

Spreker is van oordeel dat we vandaag de dag in een gevaarlijke wereld leven zodat de opdracht van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten reeds zwaar genoeg is. Dit heeft voor gevolg dat zij zich niet prioritair bezighouden met het controleren van de activiteiten van « bevriende landen ». Maar toegegeven, zelfs geallieerden zijn in de internationale politieke context « alliés de circonstance ». Er wordt hen dan ook geen blind vertrouwen gegeven maar het is geen prioriteit van de Belgische inlichtingen- en veiligheidsdiensten ligt elders.

Mevrouw Lizin, de voorzitter, wijst erop dat de situatie toch gewijzigd is na de inval in Irak. Het is volgens haar ook niet toevallig dat er op een bepaald ogenblik informatie is begonnen circuleren over de betreffende vluchten.

Senator Hugo Vandenberghe wijst er toch op dat de dynamiek van het systeem totaal veranderd is. Indien de VS tegen X en Y een operatie ondernemen en België is daar op één of andere manier bij betrokken, dan kan dit voor België een veiligheidsrisico worden.

De dag na de aanslag van Madrid, is bekend geworden dat een deel van de operationele cel die deze aanslag heeft voorbereid, zich in Brussel bevond. Dit is pas aan het licht gekomen nadat een Spaanse krant hierover heeft bericht. Nochtans heeft de eerste minister dit feit in alle toonaarden ontkend.

De heer Delepière erkent dat er inderdaad veel grote problemen zijn maar dat een deel daarvan de bevoegdheden van het Vast Comité I overstijgen. Dergelijke problemen maken een debat op nationaal maar ook op Europees niveau noodzakelijk.

Mevrouw Lizin, de voorzitter, is van oordeel dat, indien men in de toekomst dergelijke operaties wil vermijden, men een controle-instrument moet ontwik-

telles prisons extraterritoriales ne deviennent monnaie courante. Les États-Unis seraient d'ailleurs en train d'en construire une sixième.

M. Régibaux souligne que les relations internationales ne reposent pas uniquement sur un fondement juridique, mais qu'elles se basent aussi sur des rapports de forces. Le gouvernement belge défend inlassablement l'idée du déploiement d'une véritable politique européenne de sécurité et de défense.

Mme Vandernacht ajoute que lors des sommets consacrés au GIA, la ministre de la Justice défend chaque fois, elle aussi, la thèse de la mise en place d'une véritable communauté européenne du renseignement, mais qu'elle se heurte toujours à une réaction négative de ses collègues des autres États membres de l'UE. Il est donc très difficile de lancer, au niveau européen, un débat sur la question de savoir comment organiser les échanges d'informations entre les services de renseignements.

M. Hugo Vandenberghe constate que le système du G5 fonctionne donc toujours sur le plan européen.

## 2. Rapport de la réunion du 6 juin 2006

Sur la base des rapports du Comité R et des discussions, Mme Lizin propose quelques conclusions provisoires :

1° comme on l'a déjà constaté dans l'affaire Échelon, quand il s'agit d'actions dans lesquelles les services « amis » sont impliqués, nos services de renseignements ne donnent pas priorité à leurs activités;

2° même après avoir été alerté, le SGRS a estimé que les faits ne relevaient pas de sa compétence;

3° la Sûreté de l'État a clairement indiqué que les services « amis » ont opposé une fin de non-recevoir lorsqu'on leur a demandé s'ils avaient eu connaissance des vols de la CIA ou s'ils y avaient été associés;

4° l'ouverture d'une instruction était, en l'espèce, plus « confortable » pour les services concernés. En France, par exemple, une instruction a été ouverte;

5° les relations que les services de renseignements européens entretiennent en particulier avec les services de renseignements américains font qu'il est difficile d'ouvrir une enquête sur le « service ami ».

Bien que ce problème existe depuis plusieurs années déjà, c'est la première fois qu'il est épinglé clairement par une enquête de contrôle et que son

kelen. Zij vreest dat dergelijke extraterritoriale gevangenis een courante praktijk gaan worden. De Amerikanen zouden reeds een zesde gevangenis aan het bouwen zijn.

De heer Régibaux wijst erop dat de internationale betrekkingen niet enkel gebaseerd zijn op een juridische basis maar ook op machtsverhoudingen. De Belgische regering verdedigt steeds opnieuw de idee om een echt Europees veiligheids- en defensiebeleid uit te bouwen.

Mevrouw Vandernacht vult aan dat de minister van Justitie tijdens een GIA-top ook steeds de stelling verdedigt om een waarachtige Europese inlichtingengemeenschap uit te bouwen. De reactie van de collega's van de andere Europese lidstaten is hierop steeds negatief. Het is dus zeer moeilijk om op Europees niveau een debat te lanceren over hoe men de informatiedoorstroming organiseert tussen de inlichtingendiensten.

De heer Hugo Van den Berghe stelt vast dat het systeem van de G5 dus nog altijd werkt op Europees niveau.

## 2. Verslag van de vergadering van 6 juni 2006

Mevrouw Lizin stelt dat er zich op basis van de verslagen van het Comité I en de discussies, twee voorlopige conclusies opdringen :

1° zoals reeds is vastgesteld in de Echelon-affaire, geven onze inlichtingendiensten geen voorrang aan activiteiten waarbij « bevriende » diensten betrokken zijn;

2° zelfs na een waarschuwing, wordt er geweigerd dit soort zaken grondiger te bekijken;

3° de Veiligheid van de Staat heeft er duidelijk op gewezen dat de « bevriende » diensten de deuren sloten wanneer er werd gevraagd naar hun kennis of betrokkenheid bij de CIA-vluchten;

4° de opstart van een gerechtelijk onderzoek waren in deze « comfortabeler » voor de betrokken diensten. In Frankrijk is er bijvoorbeeld een gerechtelijk onderzoek opgestart;

5° de relaties die de Europese inlichtingendiensten onderhouden met inzonderheid de Amerikaanse inlichtingendiensten, hebben voor gevolg dat het moeilijk is om onderzoeken op te starten naar de « bevriende dienst ».

Hoewel dit probleem reeds jaren bestaat is het de eerste keer dat dit duidelijk blijkt uit een toezichtsonderzoek en moet worden onderkend. Het stelt de

existence doit être reconnue. Ce problème pose, avec plus d'acuité encore, la question d'une politique européenne de sécurité et de renseignements.

La présidente, Mme Lizin, propose de résumer comme suit la position de la commission du suivi :

1. La commission du suivi constate l'absence d'intérêt des services belges;

2. Même après alerte, il y a un refus d'entrer dans le détail de ces matières;

3. La commission du suivi n'est pas heureuse de cette situation et demande au gouvernement :

— un contrôle plus poussé des avions survolant la Belgique;

— un contrôle effectif sur les personnes et les matières qui passent par des vols civils et militaires qui s'arrêtent sur le territoire belge, y compris les vols dans le cadre de l'OTAN.

Le sénateur Hugo Vandenberghe trouve inquiétant de devoir constater que les services de renseignements ont donné, dans le deuxième rapport, des réponses différentes de celles fournies dans le premier rapport. Un grave problème se pose si les services de renseignements ne disent pas ce qu'ils savent lorsque le parlement les contrôle. Reste alors à savoir à qui cela profite-t-il.

La présidente, Mme Lizin, trouve surtout préoccupant que certains services de l'armée puissent être au courant de tels vols mais que le SGRS n'en sache rien. Elle y voit une façon de contourner le contrôle parlementaire.

Le sénateur Hugo Vandenberghe attire également l'attention sur la classification qui a été donnée à la déclaration de l'administrateur général de la Sûreté de l'État (note en bas de page n° 7 du rapport complémentaire d'enquête du Comité). Si le contrôle parlementaire est entravé parce que des fonctionnaires classifient leurs déclarations vis-à-vis du Comité R, tout le système de contrôle actuel est remis en cause.

Il cite également un autre passage du rapport complémentaire d'enquête du Comité R, où M. Dassen déclare « *qu'il lui est totalement impossible de se prononcer sur le fait de savoir quels actes d'enquête le gouvernement aurait ou non explicitement demandés.* »

Le parlement juge la réponse donnée inacceptable car il entend exercer son droit de contrôle. D'ailleurs, la seule conclusion qu'on puisse tirer d'une telle réponse est que le gouvernement a demandé des actes d'enquête.

vraag naar een Europees veiligheids- en inlichtingenbeleid nog veel scherper.

Mevrouw Lizin, de voorzitter, stelt voor de houding van de begeleidingscommissie als volgt samen te vatten :

1. de begeleidingscommissie stelt het gebrek aan belangstelling vast van de Belgische diensten;

2. zelfs na een waarschuwing, wordt er geweigerd dit soort zaken grondiger te bekijken;

3. de begeleidingscommissie is niet blij met deze situatie en vraagt de regering :

— een nauwgezetere controle van de vliegtuigen die België overvliegen;

— een daadwerkelijke controle van de mensen en goederen die via burger- en militaire vluchten worden vervoerd en die op Belgisch grondgebied halt houden, met inbegrip van de vluchten die in het kader van de NAVO worden uitgevoerd.

Senator Hugo Van den Berghe meent dat het verontrustend is te moeten vaststellen dat de inlichtingendiensten andere antwoorden hebben gegeven in het tweede rapport in vergelijking met het eerste rapport. Er rijst een ernstig probleem als de inlichtingendiensten niet antwoorden wat ze weten als ze worden gecontroleerd door het parlement. De vraag die dan rijst, is cui prodest.

Mevrouw Lizin, voorzitter, vindt het vooral zorgwekkend dat bepaalde diensten van het leger mogelijk wel op de hoogte kunnen zijn van dergelijke vluchten terwijl de ADIV er niets van af weet. Op die manier wordt het parlementaire toezicht omzeild.

Senator Hugo Van den Berghe wijst ook op de classificatie van de verklaring van de administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat (voetnoot 7 van het aanvullende onderzoeksverslag van het Comité). Als het parlementaire toezicht wordt belemmerd omdat ambtenaren hun verklaringen tegenover het Comité I classificeren dan wordt het bestaande controlesysteem ondermijnd.

Hij citeert eveneens een ander element uit het Aanvullende onderzoeksverslag van het Vast Comité I: « *De heer Dassen zegt dat het hem onmogelijk is uitspraken te doen over het feit welke onderzoeksdaeden de regering wel of niet expliciet heeft gevraagd.* »

Een dergelijk antwoord is onaanvaardbaar voor het parlement dat zijn recht van toezicht wil uitoefenen. Uit een dergelijk antwoord kan trouwens alleen maar geconcludeerd worden dat de regering onderzoeksdaeden heeft gevraagd.

M. Desmedt, conseiller au Comité R, est d'avis qu'il faut replacer la problématique en question dans un contexte historique plus large. Le même problème se pose d'ailleurs pour ce qui est de l'exécution de la mission légale de protection du potentiel scientifique et économique confiée à la Sûreté de l'État.

Les alliances nouées au lendemain de la Seconde Guerre mondiale se défont un peu plus chaque jour. En même temps apparaît un nouveau contexte européen dans lequel la France joue un rôle de premier plan, la Belgique cherchant à adopter une attitude courageuse. Le Comité R doit veiller à ne pas défaire inutilement les alliances qui, demain, seront encore utiles et nécessaires. Il est inutile de froisser la sensibilité de partenaires si cela doit hypothéquer aussitôt le fonctionnement de nos propres services de sécurité et de renseignements.

La présidente, Mme Lizin, est d'avis que les services de renseignements devraient à tout le moins jouer franc jeu et reconnaître qu'ils ne peuvent pas communiquer d'informations en raison d'accords conclus, par exemple, avec la CIA. Le parlement saurait ainsi d'emblée que la seule possibilité d'en savoir plus serait de constituer une commission d'enquête.

Bien que la commission parlementaire du suivi travaille de façon suffisamment discrète, elle éveille la méfiance des services contrôlés. Il y a manifestement aussi un manque de confiance entre les services concernés eux-mêmes: c'est le cas entre la Sûreté de l'État et le SGRS mais aussi entre le SGRS et la Force aérienne.

À supposer que des accords aient été conclus, par exemple avec la CIA, encore faut-il savoir si le ministre de la Défense en a ou non été informé.

Les déclarations des responsables des services, qui ont été actées dans les rapports d'enquête du Comité permanent R, ne sont de toute façon pas convaincantes.

Le sénateur Hugo Vandenberghe demande que la commission du suivi attende la présentation du rapport du Conseil de l'Europe sur les vols CIA avant de rédiger ses conclusions définitives.

En tout cas, les textes du Conseil de l'Europe et du Parlement européen démontrent d'ores et déjà en suffisance que les vols litigieux au-dessus de l'Europe ont bien eu lieu.

L'intervenant estime que ce constat implique un déplacement de la charge de la preuve. Il faudrait mener des investigations complémentaires pour vérifier qu'il est bien exclu que de tels vols ont eu lieu au-dessus de la Belgique.

De heer Desmedt, raadsheer van het Comité I, meent dat men deze problematiek in een ruimere, historische context moet plaatsen. Bij de uitvoering van de wettelijke opdracht inzake de bescherming van wetenschappelijk en economisch potentieel door de Veiligheid van de Staat duikt trouwens hetzelfde probleem op.

De oude partners uit het tijdperk van na de Tweede Wereldoorlog vervreemden meer en meer van elkaar. Tegelijk ontstaat een nieuwe Europese context waarvan Frankrijk de voortrekker is en waarbij België tracht een moedige houding aan te nemen. Het Comité I moet er op letten dat het niet nodeloos samenwerkingsverbanden stuk maakt die ook morgen nog nodig en nuttig zijn. Het heeft weinig zin om partners hard tegen de haren in te strijken als dit onmiddellijk negatieve gevolgen zou hebben voor het functioneren van de eigen veiligheids- en inlichtingendiensten.

Mevrouw Lizin, de voorzitter, is van oordeel dat de inlichtingendiensten op zijn minst open kaart zouden moeten spelen door te zeggen dat zij geen informatie kunnen geven ingevolge afspraken met, bijvoorbeeld, de CIA. Het parlement weet dan ook meteen dat het alleen maar meer aan de weet kan komen door een onderzoekscommissie op te richten.

De parlementaire begeleidingscommissie werkt voldoende discreet en toch wordt zij geconfronteerd met het wantrouwen van de gecontroleerde diensten. Blijkbaar heerst er ook een gebrekkig vertrouwen tussen de betrokken diensten zelf: noch tussen de Veiligheid van de Staat en ADIV, noch tussen ADIV en de luchtmacht.

Als er al akkoorden bestaan met, bijvoorbeeld de CIA, dan nog rijst de vraag of de minister van Defensie hiervan al dan niet op de hoogte was.

In elk geval zijn de verklaringen van de diensten, opgenomen in de onderzoeksverslagen van het Vast Comité I, niet overtuigend.

Senator Hugo Van den Berghe vraagt dat de begeleidingscommissie zou wachten met definitieve conclusies tot het verslag van de Raad van Europa over de CIA-vluchten wordt uitgebracht.

In elk geval blijkt nu reeds voldoende uit de teksten van de Raad van Europa en van het Europees Parlement dat de omstrede vluchten boven Europa hebben plaatsgehad.

Gelet op die vaststellingen is volgens de spreker de bewijstlast verlegd. Er zou bijkomend onderzoek moeten worden gevoerd om na te gaan of het uitgesloten is dat dergelijke vluchten boven Belgisch grondgebied hebben plaatsgehad.

De plus, il aimerait savoir comment le Parlement européen et le Conseil de l'Europe sont parvenus à recueillir bien plus de renseignements que la Belgique à propos des vols CIA litigieux au-dessus de l'Europe.

Étant donné les réactions sur le plan international, le parlement belge se doit de faire valoir ses préoccupations politiques.

Lorsque de telles opérations se déroulent, quelles sont les instances que les services de renseignements informent et quel est le degré de confidentialité de leurs informations? Informent-ils le premier ministre, le ministre de la Justice ou le ministre de la Défense?

La présidente, Mme Lizin, estime également qu'il faut établir un lien avec le passé. Elle fait référence à cet égard aux conclusions de la commission d'enquête GLADIO (doc. Sénat 1117-4 de 1990-1991) et à celles du rapport Échelon rédigé par notre commission du suivi (doc. Sénat 2-754/1&2).

Le sénateur Wille estime que les conclusions de la commission parlementaire du suivi doivent non seulement dénoncer les problèmes constatés mais indiquer également comment faire pour combler un certain nombre de lacunes.

M. Delepière, président du Comité R, souligne qu'on ne peut pas perdre de vue que nos services, comme la Sûreté de l'État, sont des services défensifs alors que la CIA, par exemple, est un service offensif. C'est la présence des services offensifs étrangers sur notre territoire national qui pose problème. Ces services ne coopéreront pas toujours avec les services de renseignements belges mais auront recours à des agents/travailleurs individuels (dans les aéroports par exemple) sans informer les instances officielles belges des opérations en question.

Si des responsables estiment qu'il est préférable de ne pas demander s'il y a des passagers à bord ni, au cas où il y en aurait, de quels passagers il s'agit, le sénateur Wille est d'avis que la commission parlementaire du suivi doit à tout le moins savoir quels sont ces responsables et à qui incombe la responsabilité politique. Le « flou artistique » actuel est inacceptable. Il estime en tout cas qu'il appartient à la commission parlementaire du suivi de déterminer jusqu'où on peut aller dans le secret.

M. Delepière souligne que les questions suivantes ont déjà été posées dans le cadre d'autres dossiers :

— qui, au sein des services de renseignements, est au courant?

— sont-ils au courant? (cf. règlement tiers)

Bovendien wenst hij te weten hoe het komt waarom het Europees Parlement en de Raad van Europa veel meer informatie hebben kunnen verzamelen over de omstreden CIA-vluchten boven Europa dan dat in België het geval is.

Gelet op de reacties op internationaal vlak dient ook het Belgische parlement uiting te geven aan zijn politieke bezorgdheid.

Aan wie geven bij dergelijke operaties de inlichtingendiensten informatie en wat is de graad van betrouwbaarheid van deze info? Wordt de eerste minister ingelicht, de minister van Justitie of de minister van Landsverdediging?

De voorzitter, Mevrouw Lizin, is eveneens van oordeel dat een verband moet worden gelegd met het verleden. Zij verwijst hierbij naar de conclusies van de onderzoekscommissie GLADIO (St. Senaat 1117-4 van 1990-1991) en de conclusies van het Echelonverslag van deze begeleidingscommissie (St. Senaat 2-754/1&2).

Senator Wille is van oordeel dat de conclusies van de parlementaire begeleidingscommissie niet alleen een aanklacht mogen zijn maar moeten verwijzen naar de wijze waarop een aantal lacunes kunnen worden opgevuld.

De heer Delepière, voorzitter van het Comité I, wijst erop dat men niet uit het oog mag verliezen dat onze diensten, zoals de Veiligheid van de Staat, defensieve diensten zijn terwijl bijvoorbeeld de CIA, een offensieve dienst is. Het probleem is de aanwezigheid van de buitenlandse offensieve diensten op ons grondgebied. Deze diensten zullen niet altijd samenwerken met de Belgische inlichtingendiensten maar zullen individuele ambtenaren/werknemers gebruiken (in luchthavens bijvoorbeeld) zonder dat de officiële Belgische instanties op de hoogte zijn van deze operaties.

Senator Wille is van oordeel dat, indien er verantwoordelijken zijn die vinden dat de vraag beter niet wordt gesteld of er passagiers aan boord zijn en zo ja, over welke passagiers het gaat, de parlementaire begeleidingscommissie op zijn minst moet weten wie deze verantwoordelijken zijn. En wie daarvoor de politieke verantwoordelijkheid draagt. De huidige « flou artistique » is onaanvaardbaar. Het is zijn inziens in elk geval een taak van de parlementaire begeleidingscommissie om te bepalen hoever men mag gaan in de geheimhouding.

De heer Delepière wijst erop dat de volgende vragen ook reeds naar aanleiding van andere dossiers werden gesteld :

— wie binnen de inlichtingendiensten is op de hoogte?

— zijn ze op de hoogte? (cf. Derden-regeling)

— les informations ont-elles été communiquées ou non ?

— où les dossiers sur l'affaire sont-ils conservés ?

— dans l'hypothèse où certains membres des services de renseignements seraient au courant, les informations sont-elles transmises aux décideurs politiques ?

La présidente, Mme Lizin, tire les conclusions intermédiaires suivantes :

1° 800 personnes ont bel et bien été incarcérées à la prison de Guantanamo entre 2002 et 2003; or cette prison n'est accessible que par voie aérienne;

2° il appert des explications des responsables de l'Aéronautique militaire que les Américains n'étaient pas tenus de demander l'autorisation de survoler le territoire belge;

3° en ce qui concerne les escales, les intéressés informent les autorités locales sans pour autant divulguer le « chargement » de l'avion;

4° le manque de circulation des informations entre les services concernés empêche la commission parlementaire du suivi d'établir si les responsables politiques disposaient d'informations identiques à celles que détenaient les services proprement dits.

M. Desmedt estime que la commission parlementaire du suivi doit reposer la question qui n'a jamais reçu de réponse lors de l'enquête sur le réseau GLADIO : « quelles sont en l'espèce les obligations complémentaires auxquelles notre pays a souscrit dans le cadre du traité OTAN initial ? » La question fondamentale est de savoir dans quelle mesure les responsables politiques et nos services de renseignements sont informés des opérations que mènent des services étrangers sur notre territoire national.

La présidente, Mme Lizin, suppose que, dans ce cas spécifique, le SGRS a été court-circuité par la Force aérienne qui a des accords spécifiques avec la Force aérienne américaine.

M. Delepière ajoute qu'un membre des services secrets suisses a été arrêté pour avoir divulgué des secrets militaires. Concrètement, il s'agissait d'un fax du ministère égyptien des Affaires étrangères confirmant l'existence de prisons secrètes de la CIA en Europe. Le motif de l'arrestation est que la fuite constitue une atteinte à la sûreté de l'État (en l'espèce, l'État américain).

M. Wille, sénateur, estime qu'il convient en tout cas de poser les questions suivantes :

— werd er over de informatie gecommuniceerd of niet ?

— waar worden de dossiers over de zaak bewaard ?

— Indien bepaalde personen binnen de inlichtingendiensten op de hoogte zijn, wordt deze informatie dan overgemaakt aan de politieke « decision-makers » ?

Mevrouw Lizin, de voorzitter, maakt volgende tussentijds conclusie :

1° vertrekkende vanuit de realiteit dat 800 personen hebben opgesloten gezeten in de gevangenis van Guantanamo tussen 2002 en 2003; deze gevangenis kan enkel vanuit de lucht worden bereikt;

2° uit de uitleg van de verantwoordelijken van het militair vliegwezen bleek duidelijk dat de Amerikanen geen toestemming moesten vragen om over het Belgisch grondgebied te vliegen;

3° voor tussenlandingen brengen de betrokkenen de plaatselijke autoriteiten op de hoogte zonder dat er evenwel kennis is van de « inhoud » van het vliegtuig;

4° omwille van het gebrek aan doorstroming van informatie binnen de betrokken diensten, kan de parlementaire begeleidingscommissie niet achterhalen of de politieke verantwoordelijken over dezelfde informatie beschikten als de diensten zelf.

De heer Desmedt is van oordeel dat de parlementaire begeleidingscommissie terug de vraag moet stellen die in het GLADIO-onderzoek nooit is beantwoord : « welke zijn de bijkomende verplichtingen die ons land heeft aangegaan in het oorspronkelijk NATO-verdrag op dit vlak ? » De fundamentele vraag is in hoeverre onze beleidsverantwoordelijken en onze inlichtingendiensten kennis hebben van operaties van buitenlandse diensten op ons grondgebied ?

Mevrouw Lizin, voorzitter, vermoedt dat de ADIV in dit specifiek geval is gepasseerd is door de Luchtmacht die specifieke akkoorden hebben met de Amerikaanse luchtmacht.

De heer Delepière deelt nog mee dat een bepaald lid van de Zwitserse geheime dienst is aangehouden omdat de betrokkene militaire geheimen heeft laten lekken. Concret betrof het een fax van het Egyptische ministerie van Buitenlandse Zaken dat het bestaan van geheime CIA-gevangenschappen in Europa bevestigde. De reden van de aanhouding is dat het lek een inbreuk betekent op de veiligheid van de Staat (in casu Amerikaanse Staat).

Senator Wille is van oordeel dat in elk geval volgende vragen moeten worden gesteld :



1) si les vols sont effectivement passés par la Belgique : quelle a été la procédure ordinaire, qui était au courant et qui a accepté ce survol ?

2) que les vols aient eu lieu ou non, et sachant qu'il y a eu des vols au-dessus de plusieurs de nos voisins, comment allons-nous nous organiser pour qu'à l'avenir, ces vols se déroulent chez nous en toute légalité, au cas où ils se reproduiraient ?

La commission parlementaire du suivi doit recevoir une réponse détaillant les procédures. Il est important de savoir, en l'espèce, comment «the State is organised».

## VI. CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

Après ces auditions, la commission du suivi a estimé devoir centrer son examen sur deux questions fondamentales.

La première question porte sur le contrôle parlementaire des services de renseignements et de sécurité, en particulier, et sur le contrôle parlementaire du gouvernement et des services publics, en général. L'examen des rapports du Comité R a mis en évidence que le Comité R, mais aussi la commission du suivi, se sont heurtés aux limites de leur compétence. Tel qu'il a été organisé par la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, le contrôle parlementaire des services de renseignements limite la compétence légale du Comité R à la Sûreté de l'État et au SGRS. Il ressort très clairement de l'enquête sur les vols de la CIA que cette limitation empêche le Comité R de fournir une réponse complète à la commission du suivi.

La deuxième question porte sur la manière dont la Belgique doit, en vertu des règles juridiques nationales et internationales, non seulement respecter mais aussi faire respecter les droits fondamentaux des citoyens. Il s'agit d'une obligation de droit positif.

C'est ce double questionnement qui a conduit aux conclusions et aux recommandations de la commission.

Sur la base des rapports du Comité R, la commission du suivi peut faire en tout cas les constatations suivantes :

1. Les services de renseignements ont donné dans le premier rapport du Comité R des informations inexactes en déclarant n'avoir reçu aucune demande de renseignements de la part du gouvernement.

2. Les services belges de renseignements n'ont manifesté aucun intérêt pour les faits allégués.

1) indien de vluchten boven België er zijn geweest : welke is de gewone procedure geweest en wie was op de hoogte en wie heeft de vluchten aanvaard,

2) ongeacht het feit of de vluchten er geweest zijn of niet, en wetende dat de vluchten er in een aantal ons omringende landen zijn geweest, hoe gaan we ons organiseren dermate dat het in de toekomst op een voor ons koosjere manier zou gebeuren, indien het ooit zou gebeuren.

De parlementaire begeleidingscommissie moet een antwoord krijgen waarin de procedures verduidelijkt worden. Het is belangrijk te weten hoe in deze «the State is organised».

## VI. BESLUITEN EN AANBEVELINGEN

Na deze hoorzittingen heeft de begeleidingscommissie gemeend dat haar onderzoek zich moet toespitsten op twee essentiële vragen.

De eerste vraag heeft betrekking op het parlementair toezicht op de inlichtingendiensten- en veiligheidsdiensten in het bijzonder, en de parlementaire controle op de regering en overheidsdiensten in het algemeen. Tijdens het onderzoek van de verslagen van het Comité I werd duidelijk dat het Comité I, maar ook de begeleidingscommissie, op de grenzen van hun bevoegdheid zijn gestuit. Het parlementaire toezicht op de inlichtingendiensten zoals dat georganiseerd is door de wet van 18 juli 1991 tot regeling van toezicht op politie- en inlichtingendiensten beperkt de wettelijke bevoegdheid van het Comité I tot de Veiligheid van de Staat en ADIV. Uit het onderzoek van de CIA-vluchten blijkt overduidelijk dat dit een beperking is die belet dat het Comité I een volledig antwoord kan verstrekken aan de begeleidingscommissie.

De tweede vraag heeft betrekking op de vraag in welke mate België, op grond van de internationale en nationale rechtsregels, niet alleen verplicht is om de fundamentele van burgers na te leven maar ook de naleving ervan te verzekeren. Dit is een positieve rechtsverplichting.

Deze bevraging heeft geleid tot de besluiten en aanbevelingen van de consument.

Op grond van de verslagen van het Comité I kan de begeleidingscommissie in elk geval de volgende vaststellingen doen :

1. De inlichtingendiensten hebben in het eerste verslag van het Comité I onjuiste informatie gegeven door te ontkennen dat zij geen enkel verzoek om informatie hadden ontvangen van de regering.

2. De Belgische inlichtingendiensten hebben geen blijk geven van belangstelling voor de beweerde feiten.

3. Les services ne peuvent pas soutenir de manière crédible qu'ils ne sont pas compétents pour les matières en question. Les violations des droits de l'homme sont une atteinte à l'ordre juridique dont ils sont chargés par la loi d'assurer le maintien.

4. Alors qu'il avait marqué son accord au départ, le ministre de la Défense a finalement refusé que la commission du suivi effectue une visite au centre de contrôle du trafic aérien de la Force aérienne belge (« Air Traffic Control Center » (ATCC)) à Semmerzake. Il va sans dire que cela soulève des questions quant à la volonté de collaborer à l'enquête de la commission.

### 1. Le contrôle externe des services de renseignements

1. La mission de contrôle du Comité R, tenant compte de ses compétences légales, n'avait pas pour but d'enquêter à proprement parler sur l'existence ou non de vols « CIA » en Belgique, mais bien de rendre compte de l'action des services de renseignement belges dans la recherche, l'analyse et la communication de renseignements pertinents aux autorités politiques et éventuellement judiciaires dans l'hypothèse où ces dernières auraient été saisies.

C'est au niveau de cette évaluation de l'action des services de renseignements belges que le contenu du rapport du Comité permanent R doit être considéré et non sur le fait qu'il permette d'établir ou non la preuve de vols litigieux en Belgique.

Ceci étant rappelé, une question fondamentale se pose dans le cas d'espèce : quelle est la compétence des services de renseignement belges au regard des missions conférées par la loi organique des services de renseignement et de sécurité du 30 novembre 1998, et dans quel type de menaces — telles qu'elles sont définies à l'article 7 (pour la Sûreté de l'État) et à l'article 11 (pour le SGRS) — peut-on situer l'action d'éventuels vols illégaux de la CIA ?

Le fondement de l'intervention des services de renseignement belges pourrait se situer dans la recherche, l'analyse et le traitement du renseignement relatif à une menace existante ou potentielle à la « sûreté intérieure de l'État et à la pérennité de l'ordre démocratique et constitutionnel » (pour la Sûreté de l'État) et/ou relatif à une menace pouvant « porter atteinte à la protection ou à la survie de la population ... » (pour le SGRS).

Dans ce dernier cas, il n'est cependant pas évident de considérer que cette mission visant la protection de

3. De diensten kunnen niet op een geloofwaardige manier volhouden dat zij onbevoegd zijn voor deze aangelegenheden. Schendingen van mensenrechten zijn een aantasting van de rechtsorde die zij als wettelijke opdracht moeten handhaven.

4. Hoewel oorspronkelijk toegestaan, heeft de minister van Defensie een bezoek van de begeleidingscommissie aan het Air Traffic Control Center (ATTC) te Semmerzake van de Belgische luchtmacht uiteindelijk geweigerd. Uiteraard roept dit vragen op over de bereidwilligheid om mee te werken aan het onderzoek van de commissie.

### 1. Extern toezicht van de inlichtingendiensten

1. De controleopdracht van het Comité I had, rekening houdend met zijn wettelijke bevoegdheden, niet tot doel om het werkelijke bestaan van de « CIA-vluchten » in België te onderzoeken maar om verslag uit te brengen over de activiteiten van de Belgische inlichtingendiensten op het vlak van het verzamelen, analyseren en doorgeven van relevante inlichtingen aan de politieke en eventueel gerechtelijke autoriteiten, in zoverre de zaak bij deze laatste aanhangig is gemaakt.

De inhoud van het verslag van het Vast Comité I moet onderzocht worden in het licht van de evaluatie van de werkzaamheden van de Belgische inlichtingendiensten en niet met de bedoeling om te bewijzen of er al dan niet omstreden vluchten in België hebben plaatsgehad.

Vervolgens blijft er een fundamentele vraag : wat is bevoegdheid van de Belgische inlichtingendiensten met betrekking tot de opdrachten die hen zijn toevertrouwd door de wet houdende regeling van de inlichtingen en veiligheidsdienst van 30 november 1998 en onder welk type bedreigingen — als gedefinieerd in artikel 7 (voor de Veiligheid van de Staat) en in artikel 11 (voor de ADIV) — vallen de eventuele omstreden vluchten van de CIA dan ?

De reden van het optreden van de Belgische inlichtingendiensten zou kunnen liggen in het opzoeken, analyseren en verwerken van inlichtingen met betrekking tot een bestaande of potentiële bedreiging van de inwendige veiligheid van de Staat en van het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde (voor de Veiligheid van de Staat) en/of die « de bescherming of het voortbestaan van de bevolking » in gevaar brengen (voor de ADIV).

In dit laatste geval is het echter niet vanzelfsprekend om te verklaren dat de opdracht om de bevolking te

la population pourrait se justifier dans le cas d'individus isolés, comme cela semble être le cas pour les vols litigieux.

Si la compétence de la Sûreté de l'État est donc établie, celle du SGRS, sur la base des menaces visées par la loi, n'est pas évidente, sauf à se référer d'une part à l'article 2, 2<sup>e</sup> alinéa de la loi organique: « dans l'exercice de leurs missions, ces services (c'est-à-dire Sûreté de l'État et SGRS) veillent au respect en contribuant à la protection des droits et libertés individuels, ainsi qu'au développement démocratique de la société » et, d'autre part, à l'obligation de coopération entre les services visé à l'article 20, en tenant compte du fait que cette coopération ne vise pas que les services de renseignement belges, mais aussi la police, l'administration, la justice et les services de renseignement étrangers. Cela souligne la complexité d'une réflexion globale sur le sujet, tant au niveau national qu'au niveau européen et international.

La question de la compétence ne se pose pas uniquement en termes juridiques, elle se pose également dans la pratique.

Depuis le rapport du Comité R sur « Echelon », on sait que les services de renseignement belges — semblant suivre en cela une norme propre au monde du renseignement — n'ont pas comme cible les activités des services alliés. Ce qui était vrai pour la problématique « Echelon », semble l'être également pour celle des vols « CIA », au niveau des services de renseignement belges, mais aussi au niveau des autres services de renseignement européens.

Il convient de souligner que dans notre pays l'existence d'un système de contrôle parlementaire des services de renseignements a largement contribué à la sensibilisation à ce type de problèmes. Cela a eu entre autres comme conséquence dans le présent dossier l'intervention du gouvernement via le Comité ministériel du renseignement, pour que les services fournissent les informations disponibles dans un premier temps et pour que la Sûreté de l'État enquête plus avant dans un deuxième temps.

Il est important de souligner que le contrôle des activités d'un service de renseignement étranger sur le territoire national n'est pas repris tel quel comme mission de la Sûreté de l'État et du SGRS par le législateur, à une exception près: lorsqu'un service étranger se livre à de l'espionnage ou à de l'ingérence.

L'hypothèse des vols de la CIA qui auraient survolé ou atterri sur le territoire belge, même si ces vols transportaient illégalement des personnes suspectées de terrorisme, ne peut être assimilée ni à une menace

beschermen verantwoord zou zijn wanneer het gaat over geïsoleerde individuen, zoals dit het geval scheen te zijn bij de betwiste vluchten.

Terwijl de bevoegdheid van de Veiligheid van de Staat dus wel vaststaat is, is de bevoegdheid van de ADIV — gebaseerd op de bedreigingen die in de wet zijn genoemd — niet zo vanzelfsprekend, tenzij men verwijst naar artikel 2, tweede lid, van de wet: « Bij het vervullen van hun opdrachten zorgen die diensten voor de naleving van, en dragen bij tot de bescherming van de individuele rechten en vrijheden alsook tot de democratische ontwikkeling van de maatschappij. » Anderzijds kan ook verwezen worden naar de verplichting voor de diensten om samen te werken, die in artikel 20 vervat ligt, rekening houdend met het feit dat die samenwerking niet alleen bedoeld is voor de Belgische inlichtingendiensten, maar ook voor de politie, de administratie, het gerecht en de buitenlandse inlichtingendiensten. Dat toont aan hoe complex een algemene beschouwing van het onderwerp is, zowel op nationaal niveau als op Europees en internationaal niveau.

De vraag inzake de bevoegdheid rijst niet alleen in een juridische context, maar ook in de praktijk.

Sedert het Comité I het Echelon-rapport heeft uitgebracht, is bekend men dat de Belgische inlichtingendiensten — met inachtneming van een norm die specifiek is voor de wereld van de inlichtingendiensten — de activiteiten van bevriende diensten niet als een doelwit beschouwen. Wat gold voor de « Echelon » zaak lijkt eveneens van toepassing te zijn op de CIA-vluchten, zowel op het niveau van de Belgische inlichtingendiensten als op dat van andere Europese inlichtingendiensten.

Het moet worden beklemtoond dat in ons land een systeem van parlementaire controle op de inlichtingendiensten bestaat, wat in hoge mate heeft bijgedragen tot de bewustwording van dergelijke problemen. Eén van de gevolgen daarvan in dit dossier was dat de regering via het ministerieel Comité voor Inlichting tussenbeide kwam opdat de diensten in een eerste fase de beschikbare informatie vrijgeven en opdat de Veiligheid van de Staat in een tweede fase de zaak verder kan onderzoeken.

Het moet worden onderstreept dat de controle van de activiteiten van een buitenlandse inlichtingendienst op het nationale grondgebied niet als dusdanig door de wetgever is vermeld als een opdracht voor de Veiligheid van de Staat en van de ADIV, op één uitzondering na: wanneer een buitenlandse dienst zich aan *spionage* of *inmenging* te buiten gaat.

De hypothese dat CIA-vluchten het Belgisch grondgebied overvlogen hebben of erop geland zijn kan, zelfs indien die vluchten illegaal personen vervoerden die verdacht werden van terrorisme, niet worden

d'espionnage, ni à celle d'une ingérence, à moins d'une interférence dans une enquête menée par les autorités judiciaires belges.

#### *Première Recommandation*

**La commission du suivi recommande d'élargir les missions légales de nos services de renseignement au contrôle de toute activité des services de renseignements étrangers sur le territoire national pour assurer un meilleur contrôle de ceux-ci, en adaptant la loi organique des services de renseignement et de sécurité du 30 novembre 1998.**

Il doit être clair que le contrôle de nos services de renseignements doit être centré en premier lieu sur la légalité de l'action des services de renseignements étrangers sur notre territoire.

Il ne faut pas perdre de vue que la communauté du renseignement est avant tout internationale, qu'elle a, dans ce contexte, ses propres spécificités dont les moindres ne sont pas la culture du secret, la règle du tiers service et celle du «donnant-donnant», problématiques déjà abordées de nombreuses fois dans le cadre des travaux du contrôle parlementaire des services de renseignements.

À cela s'ajoute que les capacités et les moyens des services de renseignement étrangers sont loin d'être les mêmes que ceux des services belges, notamment si l'on envisage les capacités et les moyens de certains services offensifs (la Sûreté de l'État et le SGRS sont des services défensifs).

Enfin, la loi organique précitée impose également aux services de renseignement belges d'exercer leurs missions pour sauvegarder ... «les relations internationales et autres que la Belgique entretient avec des États étrangers» (Sûreté de l'État art. 7 et 8) et pour protéger «la défense militaire commune dans le cadre d'une alliance ou d'une collaboration». Il ne faut pas oublier également les règles de classification et du «need to know».

Pour terminer sur l'aspect des compétences, les renseignements éventuellement pertinents concernant le présent dossier se trouvent principalement auprès d'autres autorités administratives que les services de renseignements belges.

Si ces derniers peuvent — dans la mesure où ils sont compétents — interroger ces services, par exemple Belgocontrol, les services interrogés n'ont aucune obligation légale de fournir les renseignements demandés (*cf.* art. 14 loi 30 novembre 1998).

gelijkgesteld met een spionagedreiging noch met een dreiging van inmenging, tenzij ze een onderzoek door de Belgische gerechtelijke overheid verstoorden.

#### *Eerste aanbeveling*

**De begeleidingscommissie beveelt aan de wettelijke opdrachten van onze inlichtingendiensten uit te breiden tot het toezicht op elke activiteit van de buitenlandse inlichtingendiensten op het nationale grondgebied, om ze beter te controleren, door aanpassing van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst.**

Duidelijk moet zijn dat het toezicht van onze inlichtingendiensten in de eerste plaats moet gericht zijn op de wettelijkheid van het optreden van buitenlandse inlichtingendiensten op ons grondgebied.

Men mag niet vergeten dat de inlichtingengemeenschap voor alles internationaal is, dat ze in die context, haar eigen specifieke kenmerken heeft, met als belangrijke aspecten de cultuur van de geheimhouding, de regel van de derde dienst en die van «voor wat hoort wat», problemen waarover we het reeds vaak hebben gehad bij het parlementair toezicht op de inlichtingendiensten.

Daarbij komt nog dat de mogelijkheden en de middelen van de buitenlandse inlichtingendiensten lang niet dezelfde zijn als die van de Belgische diensten, vooral wanneer men de mogelijkheden en de middelen ziet van bepaalde offensieve diensten (de Veiligheid van de Staat en de ADIV zijn defensieve diensten).

Tot slot verplicht vermelde organieke wet de Belgische inlichtingendiensten bij het uitvoeren van hun opdrachten ook tot het vrijwaren van «de internationale en andere betrekkingen die België met vreemde staten (...) onderhoudt» (Veiligheid van de Staat, artikelen 7 en 8) en tot het beschermen van «de gemeenschappelijke militaire verdediging in het kader van een bondgenootschap of een (...) samenwerkingsverband». Men mag evenmin de classificatieregels en de «need to know» uit het oog verliezen.

Om met het aspect van de bevoegdheden te eindigen, dient gezegd dat de eventuele relevante informatie in onderhavig dossier zich hoofdzakelijk bij andere administratieve instanties bevindt dan bij de Belgische inlichtingendiensten.

Deze laatsten mogen — voor zover ze daarvoor bevoegd zijn — die diensten, bijvoorbeeld Belgocontrol, ondervragen, maar de ondervraagde diensten hebben geen enkele wettelijke verplichting de gevraagde inlichtingen te geven (zie art. 14 van de wet van 30 november 1998).

La disposition légale visée (art. 14 loi 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité) ne s'applique toutefois plus lorsqu'il s'agit de services étrangers ou supranationaux ou d'organisations internationales (par exemple: Eurocontrol). En pratique, rien n'empêche de demander et d'obtenir des informations dans ce cadre, mais il n'existe aucun cadre ni obligation formels.

Ces éléments doivent également être pris en compte pour apprécier les résultats des rapports du Comité permanent R dans la présente affaire.

2. Dans ce contexte, les deux rapports successifs du Comité permanent R remplissent leur rôle en mettant surtout en évidence l'embarras des services de renseignement belges face à l'enquête de contrôle et en révélant, entre les lignes et dans une certaine mesure, l'expression d'une certaine culture de méfiance à l'égard des autorités politiques, qu'elles soient gouvernementales ou parlementaires.

Cette constatation s'éclaire encore davantage lorsque l'on relève dans un deuxième temps, la manière dont répondent d'autres services de renseignement alliés aux questions de la Sûreté de l'État, chargée par le Comité ministériel du renseignement de rechercher des informations sur d'éventuels vols litigieux attribués à des opérations de la CIA.

À cette occasion, il est important de relever que le contrôle parlementaire des services de renseignement belges répond à une des recommandations du « Projet de rapport intérimaire » de la Commission temporaire d'enquête du Parlement européen qui: «...3) regrette que les règles régissant les activités des services secrets semblent inadéquates dans plusieurs États membres de l'Union, ce qui rend nécessaire la mise en place de meilleurs contrôles, en particulier en ce qui concerne les activités des services secrets étrangers sur leur territoire, et estime que des mesures législatives urgentes devraient être adoptées tant au niveau national que de l'Union européenne ».

Les questions qui restent aujourd'hui posées dans le cadre strict d'un contrôle externe des services de renseignement sont les suivantes :

— de telles opérations — à supposer qu'elles aient touché la Belgique — nécessitaient-elles une quelconque implication préalable des services de renseignement belges, allant de la simple connaissance (que cette connaissance soit spécifique à la Belgique ou plus générale quant à la réalité de telles opérations au sens large) à une réelle participation ?

De bedoelde wetsbepaling (artikel 14 van de genoemde wet van 30 november 1998) is echter niet meer toepasselijk wanneer het om buitenlandse, supranationale diensten gaat of om internationale organisaties (Eurocontrol, bijvoorbeeld). In de praktijk belet niets dat in die context informatie wordt gevraagd en verkregen, maar er is geen formele aanpak of verplichting.

Ook daarmee moet rekening worden gehouden bij het beoordelen van de resultaten van de rapporten van het Vast Comité I in deze zaak.

2. In die context vervullen beide opeenvolgende rapporten van het Vast Comité I hun rol door duidelijk aan te tonen hoe verveeld de Belgische inlichtingendiensten zitten met het controleonderzoek en door tussen de regels en tot op zekere hoogte een bepaalde cultuur van wantrouwen ten opzichte van de politieke overheid, zowel de regering als het parlement, te formuleren.

Die vaststelling wordt nog duidelijker wanneer men vervolgens ziet hoe andere geallieerde inlichtingendiensten antwoorden op de vragen van de Veiligheid van de Staat, die van het ministerieel Comité voor inlichting de taak heeft gekregen informatie te zoeken over mogelijke betwistbare vluchten die worden toegeschreven aan CIA-operaties.

Het is daarbij belangrijk erop te wijzen dat de parlementaire controle van de Belgische inlichtingendiensten beantwoordt aan één van de aanbevelingen van het « Ontwerp van interimverslag » van de Tijdelijke enquêtecommissie van het Europees parlement dat: «... 3) betreurt dat de regelgeving betreffende de activiteiten van de geheime diensten in verschillende lidstaten ongeschikt lijkt, waardoor de invoering van meer doeltreffende controles noodzakelijk wordt, in het bijzonder met betrekking tot de activiteiten van buitenlandse geheime diensten op hun grondgebied, en van mening is dat zowel op nationaal niveau als op EU-niveau dringend wetgevende maatregelen dienen te worden genomen. »

Volgende vragen in de welomschreven context van een extern toezicht op de inlichtingendiensten blijven gesteld :

— vergen dergelijke operaties — in de veronderstelling dat ze in België hebben plaatsgevonden — enige voorafgaande betrokkenheid van de Belgische inlichtingendiensten, van de eenvoudige kennis (kennis specifiek voor België of algemener over het bestaan van dergelijke operaties in de ruime zin) tot daadwerkelijke medewerking ?

Si la question mérite d'être posée, en termes de principe et d'analyse des procédures internes des services de renseignement belges permettant un contrôle *a posteriori*, ainsi qu'en termes d'existence même de telles procédures, il faut souligner que, mis à part des indices de malaises témoignés par les services de renseignements belges au regard même de l'enquête de contrôle, aucun élément ne permet d'affirmer que la Sûreté de l'État et le SGRS auraient été impliqués à un quelconque niveau;

— en supposant qu'il y aurait eu des éléments de connaissance ou de participation dans le chef des deux services de renseignements, ceux-ci auraient-ils averti les autorités politiques, par quel canaux et dans quelles mesures? La question va bien sûr au-delà des réponses théoriques que l'on peut déduire des dispositions légales et du fonctionnement connu des services. Dans l'hypothèse ou la pertinence de la question est avérée, la qualité des réponses dépendra e.a. :

— de l'organisation structurelle interne aux services;

— de la qualité de la communication aux autorités politiques et du contrôle de cette qualité aussi bien interne aux services, qu'externe;

— de l'existence d'une culture et d'une politique du renseignement suffisantes et adéquates aux niveaux décisionnels politiques, judiciaires et administratifs;

N.B. : la Commission de suivi fait remarquer que la création de l'OCAM/OCAD constitue la mise en œuvre des recommandations du Comité R en terme de coordination du renseignement, ainsi que l'élaboration d'un système qui devrait réduire, sinon empêcher des dysfonctionnements résultant d'un cloisonnement de l'information et susceptibles de porter atteinte aux intérêts nationaux.

— en partant des éléments relatifs à l'évaluation du fonctionnement des services de renseignement réalisée sur la base du système belge de contrôle, il faut aussi poser la question d'un élargissement du débat, non pas sur les événements eux-mêmes relatifs aux vols de la CIA, mais sur le fonctionnement même (en termes de collaboration, de coordination et en qualité d'instruments sensibles — mais indispensables — de la politique nationale et étrangère) des services de renseignement au niveau européen. La commission du suivi appuie en ce sens;

— les initiatives prises par le gouvernement belge à plusieurs reprises pour prendre en compte cette dimension européenne du renseignement;

De vraag is terecht, zowel inzake het principe en de analyse van de interne procedures van de Belgische inlichtingendiensten waardoor toezicht achteraf mogelijk is, als inzake het bestaan zelf van dergelijke procedures. Toch moet worden onderstreept dat, los van de blijken van ongemak van de Belgische inlichtingendiensten ten opzichte van het controle-onderzoek zelf, niets erop wijst dat de Veiligheid van de Staat en de ADIV op welk niveau dan ook erbij betrokken zijn geweest;

— in de veronderstelling dat er enige kennis of medewerking door beide inlichtingendiensten is geweest, hadden zij dan de politieke overheid verwittigd? Langs welk kanaal en in hoeverre zouden ze dat gedaan hebben? Het is duidelijk dat de vraag dieper gaat dan de theoretische antwoorden die men kan afleiden uit de wetbepalingen en de gekende werking van de diensten. Indien blijkt dat de vraag pertinent is, zal de kwaliteit van de antwoorden onder andere afhangen van :

— de interne structurele organisatie van de diensten;

— de kwaliteit van de communicatie met de politieke overheid en van de controle op die kwaliteit, zowel intern in die diensten als extern;

— het bestaan van een werkzame en aangepaste inlichtingencultuur en — beleid bij de politieke, gerechtelijke en administratieve besluitvorming;

De begeleidingscommissie wijst erop dat de oprichting van de OCAD/OCAM de uitvoering is van de aanbevelingen van het Vast Comité I inzake coördinatie van de inlichtingen, alsook de uitwerking van een systeem dat storingen als gevolg van het afschermen van de informatie, die de nationale belangen kunnen schaden, moet doen afnemen of zelfs moet voorkomen.

— moet men zich op basis van de gegevens uit de werkingsevaluatie van de inlichtingendiensten op basis van het Belgisch toezichtstelsel niet afvragen of het debat niet moet worden opengetrokken van de gebeurtenissen rond de CIA-vluchten zelf naar de werking zelf van de inlichtingendiensten op Europees niveau (inzake samenwerking, coördinatie en in hun hoedanigheid van gevoelige — maar noodzakelijke — instrumenten van nationaal en buitenlands beleid).

De begeleidingscommissie steunt daarom de herhaalde initiatieven die de Belgische regering bij herhaling heeft genomen om met die Europese dimensie van de inlichtingenwereld rekening te houden.

— ne serait-il pas opportun d'initier également un tel débat au niveau national en y intégrant tous les niveaux de compétence, en ce compris les chefs des deux services de renseignement ?

L'exemple des vols CIA démontre l'absence d'une véritable politique du renseignement européen, qui d'une manière paradoxale est appelée d'un autre point de vue à se coordonner dans la lutte contre le terrorisme.

Dans ce contexte, l'échange d'informations séparé entre les « Big Five » (France, Allemagne, Royaume-Uni, Espagne et Italie) au sein de l'Union européenne est difficile à accepter pour les autres États membres.

Cette constatation entraîne une autre : n'est-ce pas l'absence de cohérence d'une politique étrangère commune aux États européens qui empêche justement la mise en place d'une politique de renseignement ?

C'est ainsi que dans la foulée, l'on peut se demander si l'utilisation du territoire belge était nécessaire pour l'organisation des vols litigieux et de leurs finalités illégales supposées (enlèvement, transport et détention), alors que d'autres États géographiquement proches présentaient un profil politique plus favorable pour intervenir d'une manière ou d'une autre dans ce type d'opération ?

#### *Deuxième Recommandation*

**La commission du suivi soutient les initiatives du gouvernement belge pour une véritable politique de renseignement européen qui se situe dans une politique étrangère commune de l'Union européenne.**

3. La commission du suivi ne peut que constater que les missions d'enquête qu'elle peut confier au Comité R dans le cadre du droit de contrôle parlementaire sont limitées par les compétences légales dudit Comité telles qu'elles découlent de l'article 2 de la loi organique du contrôle des services de police et de renseignements du 18 juillet 1991.

La commission du suivi ne peut pas confier de mission générale d'enquête au Comité puisque la compétence légale de celui-ci se limite à deux services, à savoir la Sûreté de l'État et le SGRS. La commission du suivi ne peut donc pas demander au Comité R d'étendre son enquête de contrôle à d'autres services publics qui, comme dans le cas des vols de la CIA, pourraient bien disposer de renseignements. Il est renvoyé à cet égard au refus opposé par le ministre de la Défense à la demande de visite à l'ATCC à Semmerzake.

— is het niet aangewezen dergelijk debat ook nationaal te voeren, en er alle bevoegdheidsniveaus, inclusief de chefs van beide inlichtingendiensten, bij te betrekken ?

Het voorbeeld van de CIA-vluchten bewijst dat er geen volwaardig Europees inlichtingenbeleid bestaat, dat op paradoxale wijze vanuit een ander standpunt tot coördinatie te komen in de strijd tegen het terrorisme.

In die context is de gescheiden informatie-uitwisseling tussen de « Big Five » (Frankrijk, Duitsland, Verenigd Koninkrijk, Spanje, Italië) binnen de Europese moeilijk te aanvaarden voor de andere lidstaten.

Die vaststelling roept er een andere op: belet het ontbreken van een coherent buitenlands beleid, dat gemeenschappelijk is voor de Europese Staten, niet precies de realisatie van een inlichtingenbeleid ?

Aansluitend daarbij is het de vraag of het gebruik van het Belgisch grondgebied noodzakelijk was voor het organiseren van de betwiste vluchten en hun veronderstelde illegale oogmerken (ontvoering, transport en vrijheidsberoving), terwijl andere Staten die geografisch dichtbij lagen een beter politiek profiel hadden om op een of andere wijze aan dergelijke operatie deel te nemen ?

#### *Tweede aanbeveling*

**De begeleidingscommissie steunt de initiatieven van de Belgische regering voor een volwaardig Europees inlichtingenbeleid dat kadert in een gemeenschappelijk buitenlands beleid van de Europese Unie.**

3. De begeleidingscommissies kan niet om de vaststelling heen dat de onderzoekopdrachten die zij aan het Comité I kan geven in het kader van het parlementair controlerecht beperkt is door de wettelijke bevoegdheden van het comité zoals die voortvloeien uit artikel 2 van de wet van 18 juli 1991 betreffende de organisatie van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten.

De begeleidingscommissie kan het Comité geen algemene onderzoekopdracht geven omdat diens wettelijke bevoegdheid beperkt is tot twee diensten: de Veiligheid van de Staat en de ADIV. De begeleidingscommissie kan dus van het Comité I niet vragen dat het zijn toezichtsonderzoek uitbreidt tot andere overheidsdiensten die, zoals in het geval van de CIA-vluchten, mogelijk wel over informatie beschikken. In dit verband zij verwezen naar de weigering door de minister van Defensie van een bezoek aan het ATTC te Semmerzake.

*Troisième recommandation*

La commission du suivi propose d'élargir la compétence légale du Comité R afin que celui-ci puisse étendre son contrôle à toutes les institutions susceptibles de fournir des informations utiles aussi bien sur le fonctionnement de nos services de renseignements que sur les activités des services de renseignements étrangers sur notre territoire.

## 2. L'obligation de sauvegarde des droits fondamentaux par les autorités belges

Les informations déjà fournies à la fois par plusieurs pays européens, par le Conseil de l'Europe (1) et par la Commission temporaire du Parlement européen (2) permettent d'affirmer que des atteintes graves et inadmissibles aux droits fondamentaux garantis tant par la CEDH que par la Convention des Nations unies contre la torture, par la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne et par le Pacte international relatif aux droits civils et politiques, ont été commises à plusieurs reprises dans le cadre de la lutte contre le terrorisme. Les infractions en question concernent plus particulièrement la privation illégale de liberté de personnes suspectées de terrorisme et leur extradition à partir du territoire ou via le territoire de certains pays par des services de renseignements étrangers en vue de les soumettre à un interrogatoire en dehors de toute forme de procédure judiciaire. Les procédures légales et administratives actuelles sont tout à fait insuffisantes pour protéger les citoyens contre la violation de leurs droits fondamentaux par des agents de services de renseignements de pays amis.

La commission du suivi n'a pas pu constater que de telles violations des droits fondamentaux auraient été commises sur le territoire belge. Au vu des rapports du Comité R et eu égard aux déclarations des services qu'elle a entendus, il y a peu de probabilités que la Belgique soit impliquée dans ces violations. Toutefois, dès lors que les services entendus par la commission du suivi ne disposaient d'aucune information, celle-ci ne peut pas exclure non plus que des vols tels que ceux évoqués aient eu lieu sur le territoire belge. Il n'est pas davantage exclu que des services belges soient au courant de l'existence de tels vols.

(1) Voir le rapport de la Commission des questions juridiques et des droits de l'homme de l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe: «Allégations de détentions secrètes et de transferts illégaux de détenus concernant des États membres du Conseil de l'Europe», Doc. 10957 du 12 juni 2006.

(2) Commission temporaire sur l'utilisation alléguée de pays européens par la CIA pour le transport et la détention illégale de prisonniers, Rapport intermédiaire du 15 juni 2006, Doc. A6-0213/2006.

*Derde aanbeveling*

De begeleidingscommissie stelt voor de wettelijke bevoegdheid van het Comité I uit te breiden zodat het toezicht kan uitoefenen over alle instellingen die mogelijk nuttige informatie kunnen verschaffen over zowel de werking van de eigen inlichtingendiensten als over de activiteiten van buitenlandse inlichtingendiensten op ons grondgebied.

## 2. De handhavingsplicht van de grondrechten door de Belgische overheid

Zowel op basis van de gegevens die reeds zijn aangebracht door verschillende Europese landen, de Raad van Europa (1) en Tijdelijke Commissie van het Europees parlement (2) kan worden gesteld dat in het kader van de strijd tegen het terrorisme herhaaldelijk ernstige en ontoelaatbare inbreuken zijn gepleegd op de grondrechten die zowel door het EVRM, het VN-Verdrag tegen foltering, het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten gewaarborgd worden. Meer bepaald betreft het de onwettige vrijheidsberoving van personen die van terrorisme verdacht worden en hun uitlevering vanuit of over het grondgebied van bepaalde landen door buitenlandse inlichtingendiensten met het oog op hun ondervraging buiten elke vorm van gerechtelijke procedure. De huidige wettelijke en administratieve procedures zijn volkomen ontoereikend om de burgers te beschermen tegen de schending van hun grondrechten door agenten van inlichtingendiensten van bevriende landen.

De begeleidingscommissie heeft niet kunnen vaststellen dat dergelijke schendingen van de grondrechten op het Belgisch grondgebied zouden zijn gebeurd. Op basis van de verslagen van het Comité I en gelet op de verklaringen van de dienste die zij heeft gehoord is de kans klein dat België betrokken is. Aangezien de diensten die door de begeleidingscommissie zijn gehoord over geen enkele informatie beschikten kan deze echter evenmin uitsluiten dat dergelijke vluchten op Belgisch grondgebied hebben plaats gehad. Evenmin kan uitgesloten worden dat er Belgische diensten op de hoogte zijn van dergelijke vluchten.

(1) Zie het verslag van de Commissie Juridische Zaken en Mensenrechten van de parlementaire assemblee van de Raad van Europa: «*Alleged secret detentions and unlawful interstate-state transfers of detainees involving Council of Europe member states*», Doc. 10957 van 12 juni 2006.

(2) Tijdelijke Commissie verondersteld gebruik door de CIA van Europese landen voor het vervoer en illegaal vasthouden van gevangenen, Interimverslag van 15 juni 2006, Doc A6-0213/2006.



La commission constate encore qu'aucune procédure n'est prévue en Belgique pour prévenir l'utilisation d'avions civils ou militaires à des fins incompatibles avec les obligations internationales et nationales découlant des normes en vigueur en ce qui concerne les droits de l'homme. Il ne fait cependant aucun doute que la Belgique est tenue, tant par les normes internationales qu'elle a ratifiées que par sa propre Constitution, de faire respecter les droits en question.

La commission du suivi n'a pas l'intention d'entreprendre ici une étude exhaustive des obligations légales imposées à notre pays par les normes internationales et par sa Constitution. Il suffira de se reporter aux volumineux rapports déjà publiés dans le cadre de l'Union européenne et du Conseil de l'Europe.

Deux rapports commentent en détails les obligations des États :

— Le rapport du Réseau UE d'experts indépendants en matière de droits fondamentaux (1);

— L'avis de la Commission européenne de la Démocratie par le droit (Commission de Venise (2))

La commission du suivi n'a pas connaissance de personnes qui auraient été arrêtées sur le territoire belge. Aucun rapport ne contient la moindre indication à ce sujet. Il se peut toutefois que plusieurs avions transportant des prisonniers aient atterri en Belgique — l'enquête du Comité R n'est pas formelle à ce propos.

La commission estime qu'il est quasiment exclu, d'après les informations dont elle dispose, que des personnes aient été incarcérées en Belgique en vue d'être transférées.

Néanmoins, la commission du suivi estime opportun, au stade actuel de l'enquête, de souligner les obligations de droit international de la Belgique dans l'hypothèse où des vols auraient eu lieu dans son espace aérien ou que des avions auraient fait escale dans un aéroport belge.

Dans son avis la Commission de Venise en dit ce qui suit :

(1) THE HUMAN RIGHT RESPONSIBILITIES OF THE EU MEMBER STATES IN THE CONTEXT OF THE C.I.A. ACTIVITIES IN EUROPE («EXTRAORDINARY RENDITIONS»), Opinion n° 3-2006 :, 25 mai 2006.

(2) AVIS SUR LES OBLIGATIONS LEGALES INTERNATIONALES DES ETATS MEMBRES DU CONSEIL DE L'EUROPE CONCERNANT LES LIEUX DE DETENTION SECRETS ET LE TRANSPORT INTERETATIQUE DE PRISONNIERS.

Tegelijk stelt de commissie vast dat in België geen procedures zijn voorzien om te voorkomen dat civiele of militaire vliegtuigen worden gebruikt voor doelen die onverenigbaar zijn met de internationale en nationale verplichtingen die voortvloeien uit de geldende normen inzake mensenrechten. Het staat echter buiten kijf dat België zowel door de internationale normen die het heeft geratificeerd als door de eigen Gondwet verplicht is om deze rechten te doen naleven.

De begeleidingscommissie heeft niet de bedoeling om een lijvige studie te ondernemen over de wettelijke verplichtingen die voor ons land voortvloeien uit internationale normen en grondwet. Het volstaat om te verwijzen naar de lijvige rapporten die reeds verschenen zijn in het kader van de Europese Unie en de Raad van Europa.

Twee rapporten belichten uitgebreid de verplichtingen van Staten :

— Het verslag van het *EU Network Of Independent Experts On Fundamental Rights* (1);

— Het advies van de *Commission européenne de la Démocratie parle droit (Commission de Venise (2))*

De begeleidingscommissie heeft geen weet van personen die op Belgisch grondgebied zouden zijn gearresteerd. In geen enkel verslag wordt daar iets over vermeld. Wel is het mogelijk dat er een aantal vliegtuigen in België zijn geland die gevangenen transporteerden — het onderzoek van het Comité I geeft hierover geen uitsluitsel.

De commissie acht het praktisch uitgesloten, op grond van de informatie waarover zij beschikt, dat er in België personen opgesloten zijn geweest met het oog op hun overbrenging.

Wel acht de begeleidingscommissie het, in dit stadium van het onderzoek, opportuun om te wijzen op de internationaal-rechtelijke verplichtingen voor België in de hypothese dat er vluchten hebben plaats gehad boven ons grondgebied of dat vliegtuigen op een Belgische luchthaven een tussenlanding hebben gemaakt.

In zijn advies stelt de « Commission de Venise » het volgende : (enkel beschikbaar in het Frans of Engels)

(1) THE HUMAN RIGHT RESPONSIBILITIES OF THE EU MEMBER STATES IN THE CONTEXT OF THE C.I.A. ACTIVITIES IN EUROPE («EXTRAORDINARY RENDITIONS»), Opinion nr. 3-2006 :, 25 mei 2006.

(2) AVIS SUR LES OBLIGATIONS LEGALES INTERNATIONALES DES ETATS MEMBRES DU CONSEIL DE L'EUROPE CONCERNANT LES LIEUX DE DETENTION SECRETS ET LE TRANSPORT INTERETATIQUE DE PRISONNIERS.

« 143. L'exigence de ne pas exposer un prisonnier au risque réel de mauvais traitement s'applique également au transit de prisonniers à travers le territoire des États membres du Conseil de l'Europe. En conséquence, les États membres ne doivent pas autoriser le transit dans des circonstances susceptibles de présenter un tel risque.

144. Il peut arriver qu'un État membre du Conseil de l'Europe ait des raisons sérieuses de croire que la mission d'un aéronef traversant son espace aérien est de transporter des prisonniers en vue de les transférer vers des pays où ils pourraient subir des mauvais traitements.

145. Tant qu'il ne demande pas à atterrir, cet aéronef se trouve dans l'espace aérien. À ce titre, toutes les personnes à bord relèvent de la juridiction de l'État pavillon et de l'État territorial. Selon la Commission, la responsabilité des États membres du Conseil de l'Europe au regard de la CEDH serait engagée si ces États ne prenaient pas les mesures préventives en leur pouvoir. De surcroît, ils pourraient être tenus responsables d'avoir aidé un autre État à commettre un acte illicite. Toujours selon la Commission, il s'ensuit que l'État territorial a le droit et le devoir de prendre toutes les mesures nécessaires pour empêcher toute violation des droits de l'homme dans son territoire, notamment dans son espace aérien.

146. Il est évident qu'il n'est pas facile, du point de vue pratique, de garantir la protection efficace des droits de la Convention lorsqu'un aéronef traverse l'espace aérien d'un État membre du Conseil de l'Europe, ou sur une base militaire hébergeant des forces étrangères sur le territoire de cet État. Cette difficulté peut influencer sur la portée des obligations qui incombent à un État de protéger les droits de l'homme en vertu de la Convention. Sans préjuger de cette question plus large, la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme établit nettement que le devoir de l'État de protéger les droits les plus élémentaires dans le cas présent (droit à la sécurité de la personne, interdiction de la torture et droit à la vie) continue de s'appliquer, sans s'arrêter au cas d'acquiescement ou de connivence.

147. L'État territorial peut prendre différentes mesures à l'égard de l'aéronef soupçonné, selon son statut.

148. Si l'aéronef en question s'est présenté comme un avion civil, sans avoir dûment demandé d'autorisation préalable conformément à l'article 3 c) de la Convention de Chicago, cet aéronef viole la Convention de Chicago. En conséquence, l'État territorial peut et doit exiger l'atterrissage. L'aéronef qui n'a pas déclaré ses fonctions d'État ne peut donc pas avoir droit au statut d'aéronef d'État et bénéficier de l'immunité. L'État territorial aura donc le droit et le devoir d'inspecter l'avion conformément à l'article 16

« 143. L'exigence de ne pas exposer un prisonnier au risque réel de mauvais traitement s'applique également au transit de prisonniers à travers le territoire des États membres du Conseil de l'Europe. En conséquence, les États membres ne doivent pas autoriser le transit dans des circonstances susceptibles de présenter un tel risque.

144. Il peut arriver qu'un État membre du Conseil de l'Europe ait des raisons sérieuses de croire que la mission d'un aéronef traversant son espace aérien est de transporter des prisonniers en vue de les transférer vers des pays où ils pourraient subir des mauvais traitements.

145. Tant qu'il ne demande pas à atterrir, cet aéronef se trouve dans l'espace aérien. À ce titre, toutes les personnes à bord relèvent de la juridiction de l'État pavillon et de l'État territorial. Selon la Commission, la responsabilité des États membres du Conseil de l'Europe au regard de la CEDH serait engagée si ces États ne prenaient pas les mesures préventives en leur pouvoir. De surcroît, ils pourraient être tenus responsables d'avoir aidé un autre État à commettre un acte illicite. Toujours selon la Commission, il s'ensuit que l'État territorial a le droit et le devoir de prendre toutes les mesures nécessaires pour empêcher toute violation des droits de l'homme dans son territoire, notamment dans son espace aérien.

146. Il est évident qu'il n'est pas facile, du point de vue pratique, de garantir la protection efficace des droits de la Convention lorsqu'un aéronef traverse l'espace aérien d'un État membre du Conseil de l'Europe, ou sur une base militaire hébergeant des forces étrangères sur le territoire de cet État. Cette difficulté peut influencer sur la portée des obligations qui incombent à un État de protéger les droits de l'homme en vertu de la Convention. Sans préjuger de cette question plus large, la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme établit nettement que le devoir de l'État de protéger les droits les plus élémentaires dans le cas présent (droit à la sécurité de la personne, interdiction de la torture et droit à la vie) continue de s'appliquer, sans s'arrêter au cas d'acquiescement ou de connivence.

147. L'État territorial peut prendre différentes mesures à l'égard de l'aéronef soupçonné, selon son statut.

148. Si l'aéronef en question s'est présenté comme un avion civil, sans avoir dûment demandé d'autorisation préalable conformément à l'article 3 c) de la Convention de Chicago, cet aéronef viole la Convention de Chicago. En conséquence, l'État territorial peut et doit exiger l'atterrissage. L'aéronef qui n'a pas déclaré ses fonctions d'État ne peut donc pas avoir droit au statut d'aéronef d'État et bénéficier de l'immunité. L'État territorial aura donc le droit et le devoir d'inspecter l'avion conformément à l'article 16

de la Convention de Chicago, et de prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger les droits de l'homme. Il aura également le droit de protester par les voies diplomatiques appropriées.

149. Si l'avion s'est présenté comme un avion d'État et a obtenu une autorisation de survol sans dévoiler le but de sa mission, l'État territorial pourrait prétendre que l'État pavillon a violé les obligations qui lui incombent en vertu des traités internationaux. L'État pavillon pourrait ainsi être confronté à sa responsabilité internationale. Cela étant, l'aéronef obtiendra en principe l'immunité conformément au droit international général et aux traités applicables. L'État territorial ne sera donc pas en mesure d'inspecter l'aéronef, sauf accord du capitaine.

150. Toutefois, l'État territorial peut refuser d'autres autorisations de survol à l'État pavillon ou imposer une obligation de se soumettre aux inspections. Si l'autorisation de survol découle d'un traité bilatéral, d'une Convention SOFA ou d'un accord relatif aux bases militaires, les termes d'un tel traité pourraient être remis en question s'ils ne permettaient pas de procéder à des inspections en vue de garantir le respect des droits de l'homme. De même, l'interprétation abusive de ces termes pourrait être invoquée. À cet égard, la Commission de Venise rappelle que le cadre juridique concernant les bases militaires étrangères situées sur le territoire des États membres du Conseil de l'Europe doit permettre à ces derniers d'exercer des pouvoirs suffisants pour qu'ils puissent respecter leurs obligations en matière de protection des droits de l'homme.

151. Bien que la confiance mutuelle et la coopération économique et militaire entre États amis exigent d'être encouragées, en présence d'indications sérieuses de risques de mauvais traitements, les États membres du Conseil de l'Europe doivent demander des garanties supplémentaires concernant le respect des droits de l'homme en matière de survol et de transit. Dans cette situation, il pourrait s'avérer nécessaire d'insérer de nouvelles clauses, y compris le droit d'inspection, comme condition pour l'autorisation par voie diplomatique en faveur d'avions d'État transportant des prisonniers au cours de missions spéciales. Lorsqu'il y existe des raisons plausibles de soupçonner que, dans certaines catégories de cas, les droits humains de certains passagers risquent d'être violés, les États doivent en effet conditionner les autorisations de survol au respect de clauses « droits de l'homme » explicites. La conformité avec les procédures d'autorisation de survol doit être strictement surveillée; les demandes d'autorisation de survol doivent fournir des informations suffisantes pour que la surveillance puisse être efficace (par exemple, l'identité et le statut [passager volontaire ou involontaire] de toutes les personnes à bord et la destination du vol, ainsi que la destination finale de chaque passager). En cas de nécessité, le droit d'inspecter des avions civils doit être exercé.

de la Convention de Chicago, et de prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger les droits de l'homme. Il aura également le droit de protester par les voies diplomatiques appropriées.

149. Si l'avion s'est présenté comme un avion d'État et a obtenu une autorisation de survol sans dévoiler le but de sa mission, l'État territorial pourrait prétendre que l'État pavillon a violé les obligations qui lui incombent en vertu des traités internationaux. L'État pavillon pourrait ainsi être confronté à sa responsabilité internationale. Cela étant, l'aéronef obtiendra en principe l'immunité conformément au droit international général et aux traités applicables. L'État territorial ne sera donc pas en mesure d'inspecter l'aéronef, sauf accord du capitaine.

150. Toutefois, l'État territorial peut refuser d'autres autorisations de survol à l'État pavillon ou imposer une obligation de se soumettre aux inspections. Si l'autorisation de survol découle d'un traité bilatéral, d'une Convention SOFA ou d'un accord relatif aux bases militaires, les termes d'un tel traité pourraient être remis en question s'ils ne permettaient pas de procéder à des inspections en vue de garantir le respect des droits de l'homme. De même, l'interprétation abusive de ces termes pourrait être invoquée. À cet égard, la Commission de Venise rappelle que le cadre juridique concernant les bases militaires étrangères situées sur le territoire des États membres du Conseil de l'Europe doit permettre à ces derniers d'exercer des pouvoirs suffisants pour qu'ils puissent respecter leurs obligations en matière de protection des droits de l'homme.

151. Bien que la confiance mutuelle et la coopération économique et militaire entre États amis exigent d'être encouragées, en présence d'indications sérieuses de risques de mauvais traitements, les États membres du Conseil de l'Europe doivent demander des garanties supplémentaires concernant le respect des droits de l'homme en matière de survol et de transit. Dans cette situation, il pourrait s'avérer nécessaire d'insérer de nouvelles clauses, y compris le droit d'inspection, comme condition pour l'autorisation par voie diplomatique en faveur d'avions d'État transportant des prisonniers au cours de missions spéciales. Lorsqu'il y existe des raisons plausibles de soupçonner que, dans certaines catégories de cas, les droits humains de certains passagers risquent d'être violés, les États doivent en effet conditionner les autorisations de survol au respect de clauses « droits de l'homme » explicites. La conformité avec les procédures d'autorisation de survol doit être strictement surveillée; les demandes d'autorisation de survol doivent fournir des informations suffisantes pour que la surveillance puisse être efficace (par exemple, l'identité et le statut [passager volontaire ou involontaire] de toutes les personnes à bord et la destination du vol, ainsi que la destination finale de chaque passager). En cas de nécessité, le droit d'inspecter des avions civils doit être exercé.

152. En vue d'éviter leur répétition, toute violation des principes de l'aviation civile en rapport avec le transport irrégulier de prisonniers doit être dénoncée et portée à l'attention des autorités compétentes, voire du public. Les États membres du Conseil de l'Europe pourraient porter d'éventuels manquements à la Convention de Chicago devant le Conseil de l'OACI conformément à l'article 54 de la Convention de Chicago.

153. En ce qui concerne les obligations qui incombent aux États membres du Conseil de l'Europe en matière de traité, la Commission considère qu'ils ne sont pas tenus d'autoriser les « remises » ou d'accorder des autorisations de survol aux fins de lutter contre le terrorisme. Selon la Commission, les États doivent interpréter et exécuter les obligations en matière de respect des traités, y compris celles qui découlent du traité de l'OTAN, des accords relatifs aux bases militaires, des conventions SOFA, lorsqu'ils sont applicables, d'une manière compatible avec leurs obligations dans le domaine des droits de l'homme. En ce qui concerne notamment le Traité de l'OTAN, la Commission souligne que ce principe est exprimé dans l'article 7 selon lequel « [L]e présent traité n'affecte pas et ne sera pas interprété comme affectant en aucune façon les droits et obligations découlant de la Charte pour les parties qui sont membres des Nations unies ». Même si l'on peut avancer que les États membres de l'OTAN ont rempli leurs obligations en matière de transfert irrégulier de prisonniers ou de survol inconditionnel, la Commission rappelle que si la violation d'une obligation assumée en vertu d'un traité est déterminée par la nécessité d'être conforme à une norme impérative (*jus cogens*), elle ne donne pas lieu à un fait internationalement illicite. Comme il est souligné ci-dessus (paragraphe 43), l'interdiction de la torture est une norme impérative. »

La commission du suivi se rallie globalement à ces conclusions. Il est clair que, rien qu'en vertu de ses obligations de droit international, la Belgique est tenue de garantir activement les droits fondamentaux de quiconque se trouve sur son territoire.

Parallèlement, il ne fait aucun doute que la lutte contre le terrorisme nécessite une étroite collaboration à l'échelle internationale. La Belgique, les États membres de l'Union européenne, les États membres du Conseil de l'Europe et les États-Unis d'Amérique sont des alliés dans cette lutte. Le seul moyen de combattre le terrorisme est d'agir avec détermination dans tous les pays.

Si l'on veut remporter des succès dans cette lutte, il est également évident, néanmoins, que les moyens utilisés à cet effet doivent reposer sur un profond respect des valeurs universelles de dignité humaine, de liberté, d'égalité, ainsi que des droits fondamentaux garantis tant par le droit international que par nos

152. En vue d'éviter leur répétition, toute violation des principes de l'aviation civile en rapport avec le transport irrégulier de prisonniers doit être dénoncée et portée à l'attention des autorités compétentes, voire du public. Les États membres du Conseil de l'Europe pourraient porter d'éventuels manquements à la Convention de Chicago devant le Conseil de l'OACI conformément à l'article 54 de la Convention de Chicago.

153. En ce qui concerne les obligations qui incombent aux États membres du Conseil de l'Europe en matière de traité, la Commission considère qu'ils ne sont pas tenus d'autoriser les « remises » ou d'accorder des autorisations de survol aux fins de lutter contre le terrorisme. Selon la Commission, les États doivent interpréter et exécuter les obligations en matière de respect des traités, y compris celles qui découlent du traité de l'OTAN, des accords relatifs aux bases militaires, des conventions SOFA, lorsqu'ils sont applicables, d'une manière compatible avec leurs obligations dans le domaine des droits de l'homme. En ce qui concerne notamment le Traité de l'OTAN, la Commission souligne que ce principe est exprimé dans l'article 7 selon lequel « [L]e présent traité n'affecte pas et ne sera pas interprété comme affectant en aucune façon les droits et obligations découlant de la Charte pour les parties qui sont membres des Nations unies ». Même si l'on peut avancer que les États membres de l'OTAN ont rempli leurs obligations en matière de transfert irrégulier de prisonniers ou de survol inconditionnel, la Commission rappelle que si la violation d'une obligation assumée en vertu d'un traité est déterminée par la nécessité d'être conforme à une norme impérative (*jus cogens*), elle ne donne pas lieu à un fait internationalement illicite. Comme il est souligné ci-dessus (paragraphe 43), l'interdiction de la torture est une norme impérative. »

De begeleidingscommissie sluit zich in het algemeen aan bij deze conclusies. Het is duidelijk dat alleen reeds op grond van zijn internationaal-rechtelijke verplichtingen België verplicht is om actief de grondrechten van iedereen die zich op zijn grondgebied bevindt te waarborgen.

Tegelijk staat het buiten kijf dat de strijd tegen het terrorisme een nauwe samenwerking op internationaal vlak vergt. België, de landen van de Europese Unie, de lidstaten van de Raad van Europa en de Verenigde Staten van Amerika zijn bondgenoten in deze strijd. Het terrorisme kan alleen bestreden worden door een doortastend optreden in alle landen.

Als deze strijd successen wil boeken dan is het echter ook duidelijk dat de middelen die worden gebruikt moeten gefundeerd zijn in een diepgeworteld respect voor de universele waarden van menselijke waardigheid, vrijheid, gelijkheid, voor de grondrechten en de andere fundamentele rechten die zowel door het

propres règles de droit interne. Les moyens mis en œuvre doivent pouvoir franchir avec succès le cap du contrôle démocratique parlementaire et être fondés sur la primauté du droit (« *rule of law* »).

Si abjects et barbares que soient les actes de terrorisme, il faut se garder de tomber dans le piège ultime qui consisterait, en les combattant, à ne pas observer strictement nos règles juridiques fondamentales. En s'abaissant, dans la lutte contre le terrorisme, au niveau sans foi ni loi de l'adversaire, notre société saperait les fondements mêmes sur lesquels elle repose. En agissant ainsi, nous nierions les valeurs prônées par nos sociétés et ôterions tout crédibilité à notre condamnation du terrorisme.

La commission du suivi fait les recommandations suivantes :

#### *Quatrième recommandation*

**La commission du suivi recommande au gouvernement d'augmenter ses efforts pour assurer le respect des droits fondamentaux sur le territoire du pays, notamment en renforçant le contrôle et l'inspection des avions qui survolent le territoire du pays ou y atterrissent, que ce soient des vols civils ou militaires.**

#### *Cinquième recommandation*

**La commission du suivi recommande au gouvernement de prendre sans tarder l'initiative de mettre au point, au niveau international, notamment en collaboration avec les autres pays de l'Union européenne, les États membres du Conseil de l'Europe et les États-Unis, une véritable stratégie globale pour faire face à la menace terroriste, en se fondant notamment sur des instruments conformes aux principes fondamentaux de notre patrimoine commun en matière de démocratie, de respect des droits de l'homme et de primauté du droit.**

#### *Sixième recommandation*

**La commission du suivi recommande au gouvernement de rappeler aux États membres de l'Union européenne et aux États membres du Conseil de l'Europe qui collaboreraient à de telles infractions qu'ils sont juridiquement responsables de la protection des droits fondamentaux de leurs ressortissants.**

internationale recht als de eigen interne rechtsregels gewaarborgd zijn. De gebruikte middelen moeten de toetsing van een democratisch, parlementair toezicht kunnen doorstaan en gebaseerd zijn op de primauté van het recht (« *rule of law* », la primauté du droit).

Hoe weerzinwekkend en barbaars daden van terrorisme ook zijn, we mogen nooit in de ultieme val trappen door onze fundamentele rechtsregels niet strikt na te leven in de strijd ertegen. Onze democratische samenleving verliest zijn basissokkel als we ons in de strijd tegen het terrorisme tot het rechteloos niveau van de tegenstander verlagen. Door dat te doen ontkennen we zelf de waarden waarvoor onze samenlevingen staan en maken we onze veroordeling van het terrorisme ongeloofwaardig.

De begeleidingscommissie doet de volgende aanbevelingen :

#### *Vierde aanbeveling*

**De begeleidingscommissie beveelt de regering aan haar inspanningen op te voeren om de naleving van de fundamentele rechten op het grondgebied van het land te verzekeren, door het toezicht en de inspectie te versterken van de vliegtuigen die het grondgebied van het land overvliegen of die er landen, ongeacht of het om civiele dan wel om militaire vluchten gaat.**

#### *Vijfde aanbeveling*

**De begeleidingscommissie beveelt de regering aan onverwijld het initiatief te nemen om op internationaal niveau, in samenwerking met de andere landen van de Europese Unie, de lidstaten van de Raad van Europa en de Verenigde Staten, een volwaardige mondiale strategie uit te werken om de terroristische dreiging het hoofd te bieden, daarbij steunend op instrumenten die aan de fundamentele beginselen beantwoorden van ons gemeenschappelijk erfgoed inzake democratie, eerbied voor de mensenrechten en primaat van het recht.**

#### *Zesde aanbeveling*

**De begeleidingscommissie beveelt de regering aan de lidstaten van de Europese Unie en de lidstaten van de Raad van Europa die aan dergelijke overtredingen meewerken, eraan te herinneren dat ze juridische verantwoordelijk zijn voor de bescherming van de fundamentele rechten van hun onderdanen.**

*Septième recommandation*

**La commission du suivi encourage le gouvernement dans ses efforts en vue de promouvoir une réelle politique de sécurité européenne dans laquelle un service de renseignements européen a sa place.**

\*  
\* \*

Confiance a été faite aux rapporteurs pour la rédaction du présent rapport.

*Les rapporteurs,*

Christine DEFRAIGNE.  
Hugo VANDENBERGHE.

*La présidente,*

Anne-Marie LIZIN.

*Zevende aanbeveling*

**De begeleidingscommissie moedigt de regering aan in haar inspanningen om een daadwerkelijk Europees veiligheidsbeleid te bevorderen, waarin een Europese inlichtingendienst zijn plaats heeft.**

\*  
\* \*

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteurs,*

Christine DEFRAIGNE.  
Hugo VANDENBERGHE.

*De voorzitter,*

Anne-Marie LIZIN.